

B I B L I O G R A F I A

Se reseñarán en esta sección los libros que la Redacción estime conveniente, previo envío de dos ejemplares. Exceptuadas las obras muy costosas el envío de un ejemplar dará únicamente derecho al anuncio en la sección de libros recibidos

I.—EDICIONES Y TRADUCCIONES

FRANÇOIS LASSERRE, *Die Fragmente des Eudoxos von Knidos*, Herausgegeben, übersetzt und kommentiert, Walter de Gruyter et Co. Berlin, 1966, VIII-299 pp.

Eudoxo de Cnido, uno de los más egregios matemáticos y astrónomos de la antigüedad, ha encontrado, por fin, su más justa revaloración científica, gracias a la ingente labor de Lasserre, cuya revisión crítico-textual, estudio y compilación de fuente puede compararse a la mejor tradición crítica, digna de Diels. Método fundamental de Lasserre ha sido atenerse a ediciones críticas anteriores de los Fragmentos de Eudoxo, en cuanto ellas suponían el resultado último de una óptima colación de códices. Pero la parte en la que podemos comprobar el exacto criterio de Lasserre es la que afecta a los manuscritos de contenido geográfico, para cuya fijación y discriminación crítica ha tenido presente un nuevo análisis de todos los testimonios primeros. Si bien acepta el autor traducciones anteriores de los Fragmentos, es mérito particular del mismo su moderna reelaboración, precisando mucho más su sentido. Para ello tiene en cuenta un estudio comparativo de las fuentes e influencias de Platón, Arquitas y de los matemáticos egipcios en la doctrina de Eudoxo. Pero, sin duda, el mayor servicio de Lasserre está en los *Comentarios* (p. 148 ss.), en los que se recoge, valoriza y completa todo el trabajo científico precedente. La densidad y acierto de tales *Comentarios* es fruto de un largo y concienzudo trabajo, que difícilmente podrá ser superado.

Después de este trabajo se hacía necesaria una nueva ordenación de los *Fragments*, que el lector puede verificar en las *Concordancias* de Lasserre en una tabla paralela a ediciones anteriores (pp. 272-278). Un Índice de vocablos y tabla astronómica (pp. 279-288), y otro de fuentes u onomástico (289-294) hacen utilísimo el manejo de la obra. La edición de Lasserre va destinada no sólo al científico y curioso de la matemática antigua, sino asimismo al filósofo e historiador del pensamiento griego.

A. Ortega

D. L. PAGE, *Lyrice Graeca Selecta*. Oxford Classical Texts, Clarendon Press: Oxford University Press, 1968, VII-268 pp., 13 x 19 cms., 21 chelines (en Inglaterra).

El profesor Page, de la Universidad de Cambridge, tiene publicada la obra *Poetarum Lesbiorum Fragmenta*, Oxford, 1955, en colaboración con E. Lobel, y *Poetae Melici Graeci*, Oxford, 1962. La presente edición es una selección de las dos obras precedentes, para facilidad económica de los estudiosos, por lo que el aparato crítico es más reducido. En cambio va enriquecida con un nuevo fragmento de Alceo (p. 75) y otros de la *Gerioneida* de Estesícoro (pp. 263-268), por primera vez publicados en 1967. Los principales poetas representados en esta antología son Alcmán, Estesícoro, Alceo, Safo, Ibico, Anacreonte, Simónides, Corinna, además de otros poetas menos importantes y de los *carmina popularia*, *carmina convivialia* y otros anónimos. En las pp. 254-261 se trae la concordancia de esta edición con las de Bergk y Diehl.

I. González García

ANA PAULA QUINTELA FERREIRA SOTTOMAYOR, *Esquilo. As Suplicantes*. Prefácio, Introdução, tradução e Notas. Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Instituto de Estudos Clássicos. Coimbra, 1968, XV-160 pp.

Este trabajo se presentó en enero de 1966 como tesis de licenciatura en Filología Clásica en la Facultad de Letras de la Universidad de Coimbra. Después de la Presentación por María Helena da Rocha Pereira (pp. IX-XII) y del Prefacio de la autora (pp. XIII-XV) se extiende la Introducción (pp. 1-42), discutiendo, en primer lugar, la data de composición de esta tragedia (pp. 3-7) que, desde el descubrimiento del papiro de Oxirrincos (XX, 2256, 3), ya no se admite generalmente que sea la pieza más antigua de Esquilo y del teatro griego. La traducción aparece en las pp. 43-84. La traducción de las partes líricas respeta las mismas líneas que el original griego; las partes dialogadas no presentan la división de los versos del original. Las notas llenan las pp. 91-136, en número de 552. Algunas se refieren al aparato crítico del texto, otras a los antiguos escolios, la mayoría de ellas comentan el texto, con abundancia de datos históricos, religiosos, etc. Algo extraño parece que no se hable de la métrica griega en esta obra, salvo alguna ligera alusión, como en la nota 363. La autora revela gran erudición en el manejo de tantas obras consultadas, sobre todo en las notas. Es consolador y esperanzador que en la nación hermana vayan publicándose obras de valía en el campo de los estudios clásicos. La bibliografía y varios índices ocupan las últimas páginas del libro.

Isidoro Rodríguez

M. TVLLIVS CICERO, (Scripta quae manserunt omnia, fasc. 8) *Oratio pro Sex. Roscio Amerino*, post Alfredum Klotz recognovit *Helmut Kasten*. Lipsiae, in Aedibus B. G. Teubneri, MCMLXVIII, XIV-62 pp., 20 x 14 cms. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana).

A. Klotz hizo por lo menos dos ediciones críticas del discurso ciceroniano *Pro Roscio Amerino* en la Biblioteca Teubneriana, 1923 y 1949. Después de las ediciones de Klotz han salido otras varias, por ejemplo, la de *Siegfried Müller*, en Heidelberg, 1949; la de *P. Wiessmann*, en «Editiones Helveticae», 1957; la de *H. de la Ville de Mirmont*, corregida por *J. Humbert*, «Les Belles Lettres», Paris, 1960 y últimamente la de *P. J. Enk*, Milán, Ardoldi Mondadori, 1964 que forma en la colección de la edición crítica preparada por iniciativa y dirección del Instituto de Estudios Ciceronianos de Roma.

Además de la *Praefatio*, meramente presentadora de los códices que se conservan (p. V-VII), recoge las ediciones, la bibliografía y los testimonios que en la literatura romana se hallan de este discurso.

En cuanto a las características de la obra, notamos al pie de cada página dos géneros de notas: las primeras recogen las citas, alusiones o lugares en que los gramáticos copian como ejemplos proposiciones de este discurso, o fijan como temas de sus comentarios o estudios; y las segundas las que constituyen tradicionalmente el aparato crítico.

Edición magnífica, que viene a poner al día este discurso de Cicerón en la bien acreditada Biblioteca Teubneriana de escritores griegos y romanos.

José Guillén

ITALO MARIOTTI, *Aristone d'Alessandria*, edizione e interpretazione, Casa Editrice Prof. Riccardo Patron, Bologna, 1966, 111 pp.

La figura de Aristón de Alejandría, a la que se ha dedicado tan poca atención en la historia de la literatura y filosofía griega, como indica Mariotti (p. 8), tiene desde ahora en el estudio y edición crítica del eximio filólogo italiano un puesto preciso dentro del pensamiento antiguo. No obstante el escaso y limitado contenido de los Fragmentos de Aristón, llegados a nosotros, Mariotti ha conseguido discriminar su valor reivindicando, además, para el escritor alejandrino la paternidad de una distinción y definición de *téchne* y de *téchne grammatiké*, falsamente atribuida anteriormente a Aristón de Quíos. Asimismo nos es posible captar la auténtica personalidad de Aristón de Alejandría en la polémica entre analogistas y anomalistas de las escuelas antípodas de Alejandría y Pérgamo. Mariotti nos ofrece los Fragmentos de Aristón en un estudio profundo de comparación con los gramáticos anteriores, en seis capítulos, densos en documentación filológica e histórica, que hacen de esta edición un modelo de trabajo filológico y analítico. Gracias a esta obra podemos contar ya con firmes criterios para encuadrar exactamente a Aristón en el marco histórico a que tiene derecho frente a las graves omisiones de los Fragmentos recogidos por Mullach y Müller. Esta obra debe ser tenida en cuenta, sobre todo, por los historiadores de la gramática griega.

A. Ortega

L. ANNAEI SENECAE, *Hercules Furens. Troades. Phoenisae. Medea. Phaedra*. (Recensuit Ioannes Viansino), Aug. Taurinorum, In Aed. Io. Bapt. Paraviae et Sociorum, 1968 Editio altera correctior et auctior, VIII-326 pp., 14,5 x 20,5 cms.

Como se nos advierte en la p. VII, en este volumen no se incluye sino el texto de las tragedias de Séneca que se indican, es decir: *Hercules Furens*, *Troades*, *Phoenisae*, *Medea*, *Phaedra*. «Prolegomena et indices suo volumine continentur». A pesar de lo claro del aviso, creemos que debiera llevar la obra una pequeña introducción o prefacio. A no ser que haga el papel de esta introducción la nota de 11 líneas que vemos en la página VI. En ella lo único que nos advierte el editor es que para esta segunda edición ha tenido presente el *codex Scorialensis* = 108 T III, 11. He aquí las palabras de Viansino: «Nam tabulis ope lucis pictis usus, Scorialensis illius libri collationem nunc propono, quem olim librum, priore editione nondum confecta, in Hispania feriatius hic illic tantum oculis inspexeram». Aparte de esta novedad, la edición presente se ha limitado a corregir las erratas, escasas ciertamente, de la primera.

José Ortall

ASSERETO, Annamaria, *Gaio Albucio Silo. Saggio introduttivo, testimonianze e frammenti*, Genova, Istituto di Filologia Classica e Medievale, 1967, 92 pp., 22 x 16 cms.

Gayo Albucio Silo es una de las más inconfundibles personalidades del mundo de la retórica, uno de los cuatro rétores más famosos de que habla Séneca, junto con Porcio Latrón, Arelio Fusco y Galión, que componen el *tetradeum*. Pero a pesar de esto, es uno de los autores menos conocidos. En efecto, de él se han ocupado unos pocos y esto en tiempos ya muy lejanos. Claro que los estudios de la retórica o los trabajos en torno a la restitución del texto de Séneca han aludido a este famoso rétor del siglo I a. C.

El doctor A. M. Assereto trata de presentar del modo más completo la figura de Albucio Silo. La obra comprende dos partes, muy bien diferenciadas. En la primera, encontramos breves capítulos sobre la vida y la obra, sobre los caracteres estilísticos de los pasajes que se nos han conservado, sobre su cultura literaria y filosófica. La segunda parte comprende los *testimonia* sobre Albucio, el *conspectus codicum et siglorum* y los fragmentos, con un breve aparato crítico que recoge el aparato de las ediciones precedentes, al que se han añadido otros más recientes. Se trata como se ve de un trabajo de conjunto, en que se ha aprovechado lo que andaba disperso por otros libros o artículos, muchos de difícil consulta. Por eso hemos de felicitar a la autora de esta monografía sobre Gayo Albucio Silo —los *testimonia* no andan uniformes en la grafía: ¿Silo o Silón?— que, al tiempo que nos dice cuanto se conoce acerca de este famoso rétor, recoge igualmente una abundante bibliografía que de una manera o de otra se refiere a la persona, a la vida y obras, a la época y ambiente de Albucio Silo.

José Oroz

PINGREE, David, *Albumasaris: De revolutionibus nativitatum* (Edidit...) Lipsiae, In Aedibus B. G. Teubneri, 1968, XVIII-362 pp., 14.5 x 20.5 cms.

El nombre latinizado de este celeberrimo astrólogo de la Edad Media corresponde al nombre árabe Abu Ma'shar. La vida de este famoso astrólogo nos es conocida en todos sus detalles, incluso la fecha exacta de su nacimiento: el 10 de agosto de 787 en Balkh, y la de su muerte el 8 de marzo de 886 en la ciudad de Wasit. La obra de éste, *De revolutionibus annorum nativitatum*, gozó de mucha fama entre los astrólogos —entendidos como estudiosos de los astros— de la Edad Media, tanto mahometanos como cristianos. En la actualidad se conocen 4 mss. —dos de ellos en El Escorial— con el texto árabe. La obra se tradujo a la lengua persa. A finales del siglo X, un bizantino anónimo la tradujo al griego, y en el siglo XIII, tal vez el año 1262, se hizo la versión latina. Con esto ya está dicho bastante sobre la importancia de la obra de Abu Ma'shar o Albumasaris.

David Pingree ofrece ahora una edición crítica de esta importantísima obra en la historia de la astrología o astronomía medieval. En las páginas del prefacio trata de la vida y obra del autor. Analiza los principales códices griegos. Establece el *stemma codicum*, incluyendo también la traducción latina y una «recensio cod. V» que hizo el famoso Cardenal Isidoro en el siglo XVI. Ofrece también el índice de los capítulos de la obra, según el texto árabe. A continuación sigue el texto griego de la obra de Albumasaris, con las variantes de los códices, y las aportaciones más importantes de la versión latina, y las del texto árabe. Se cierra la obra con un índice muy completo de los términos que se encuentran en *De revolutionibus annorum nativitatum*, pp. 279-362.

P. Orosio

VOSSEN, Peter, *Der Libellus Scolasticus des Walther von Speyer*. Ein Schulbericht aus dem Jahre 984. Berlin, Walter de Gruyter, 1962, 212 pp., 22 cms., 48 DM.

El *Libellus Scolasticus* es el primer libro del *Christophorusvita*, obra compuesta en hexámetros latinos hacia el 981 por W. de Speyer.

El *Libellus* es de capital importancia para la historia de la educación en la Edad Media, por describirnos el poeta en él su educación en la Escuela de la Catedral de Speyer. Son 271 hexámetros latinos conforme la edición de Strecker en *Monumenta Germaniae Historica*, salvo algunas variantes adoptadas y razonadas por Vossen en el comentario. Al texto latino sigue la traducción alemana de Vossen. Pero lo principal de este volumen es la introducción (3-34) con la ambientación histórico-literaria de la obra y la historia del texto. Y el comentario (59-212) que ocupa la mayor parte del volumen y comenta los 271 hexámetros palabra por palabra en un exhaustivo análisis histórico y gramatical. Precede una amplia bibliografía.

A. Barcenilla

WESTERINK, L. G., *Arethae Archiepiscopi Caesariensis Scripta minora*, vol. I (Reconsuit...), Lipsiae, In Aedibus B. G. Teubneri, 1968, XXVIII-362 pp., 14.5 x 20.5.

En el prólogo a esta edición de las obras menores del Arzobispo Aretas, el editor se ocupa sobre todo del códice de Moscú: *Mosquensis Musei Historici gr. 315*. Nos parece lógico ya que gran parte de las obras que se recogen en este primer volumen de los *Scripta minora* de Aretas se encuentran solamente en este códice. La edición se basa, pues, en este ms. y en lo que otros editores antes que Westerink habían trabajado. Además del *codex Mosquensis*, existen otros subsidia que Westerink enumera en las páginas XVIII-XX. Se trata sobre todo de los códices C y A, es decir: *Codex Cosinitiae*, y *Codex Athous Batopedii*. Como es de rigor en casos semejantes, se indican igualmente las ediciones anteriores de la obra y cuanto puede servir para el conocimiento de los problemas más importantes relacionados con la obra.

El texto griego, con el aparato crítico, ocupa las pp. 1-362. Se trata de 56 obras menores que van desde discursos o sermones hasta pequeños tratados teológicos, como el 56 en que expone cómo la naturaleza humana de Cristo ya desde el principio fue perfecta. En otros casos se trata de una especie de discurso judicial: tal podemos considerar el 25, titulado «Apologetikós», en que se defiende de unas acusaciones que se habían difundido mediante un escrito espúreo. Unas veces nos encontramos con escritos muy cortos, como el 13 que apenas si tiene 3 páginas, mientras que otros son verdaderos libros, como el 14 con sus 50 páginas. Dentro de la variedad de contenido, y dada la diversidad de circunstancias en que se compusieron estos escritos, el libro ofrece especial interés para conocer la vida y la época en que vivió Aretas.

José Oroz

JULIUS POKORNY, *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. Sechzehnte Lieferung. Francke Verlag, Bern und München, 1968, 193-288 pp., 17 x 25 cms. Francos suizos 13.20.

El profesor J. Pokorny va alcanzando la cima de su obra monumental, «Diccionario Etimológico Indoeuropeo». Presentamos el fascículo 16, en que se continúa el índice de las palabras tratadas, pertenecientes a diversas lenguas. Las referencias a la lengua española están en la p. 211. Entre otras voces hispanas, aparecen varias

de la toponimia galaica, como *Minius* y *Sil*. También bajo otros índices se establecen relaciones con vocablos hispanos, por ej., en las pp. 207 y 209, en el índice Escocés-Gaélico (irlandés). Es ésta, sin género de duda, la obra más seria y más universal en el terreno, a veces movedizo, del indoeuropeo. Eso significa que es imprescindible para los especializados y aficionados a la lingüística en general y concretamente a la Filología Clásica.

I. González García

Mittellateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert, herausgegeben von der Bayerischen Akademie der Wissenschaften und der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. II. Band. Lieferung 1. c-canicula. C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung. München MCMLXVIII, 29 x 22 cms., a dos columnas.

La importancia y predilección, que van cobrando los estudios históricos y filológicos medievales, apoyados directamente sobre los documentos originales, exigen cada vez con mayor urgencia y necesidad el manejo de instrumentos especializados y apropiados, que ofrezcan resueltos o encauzados problemas de formas y sentidos, sobre todo en el aspecto lexicográfico. Por eso este magno Diccionario, que lenta, pero con seguridad y acierto, va sacando sus fascículos, cumple y cubre excelentemente tales funciones. El presente fascículo es el primero del volumen II del Diccionario de Latín Medieval de las Academias Alemanas, hasta fines del siglo XIII. Las características, ya conocidas, de este Monumental Diccionario en su distribución, selección y fuentes, continúan las mismas. Cada lema empieza con una cabecera, separada del cuerpo del artículo, con las variantes ortográficas, morfológicas, con referencias a las líneas del cuerpo del artículo. Los lemas con asterisco (*) son los no testimoniados en el latín anterior al 600, remitiéndose al Thes. L. L. Las varias acepciones del vocablo en negrita, van distribuidas en grandes apartados, si hay lugar a géneros distintos de animales, como por ej. en *caballus*. Dentro de cada apartado van los significados, primero en latín y luego en alemán con correspondencias a veces en lenguas románicas del vocablo, bajo conceptos, análogos a los del Th. L. L. El contexto de las frases que se citan encuentra el valor con exactitud por las construcciones sintácticas de las fuentes en que se encuentran, con siglas de los autores antiguos, en las ediciones más modernas, como las del M. G. H. Las formas derivadas del vocablo-lemma siguen a continuación de las acepciones, cuando tienen entidad semántica y de uso casi independiente. La finura y delicadez filológica en aquilatar y recoger todos los matices de uso y significado con sus distintos valores gramaticales, dan un relieve especial a la edición de este magnífico Diccionario. Esto supone y va ineludiblemente ligado a la nitidez y perfección tipográfica, que lo hacen legible y manejable y fácilmente comprensible para el especialista y para el historiador.

J. Campos

Enciclopedia lingüística Hispánica, dirigida por M. ALVAR, A. BADIA, R. DE BALBIN, L. F. LINDLEY CINTRA. Tomo II: *Elementos constitutivos. Fuentes*. Madrid, C. S. I. C., 1967, 460 pp. más índices, 25 x 18 cms.

Tras el tomo I y su Suplemento aparece el tomo II E. L. H., preparada y re-
dactada por 16 colaboradores especialistas en cada una de las secciones, que por temas son: LATINISMOS, por Manuel Alvar y Sebastián Mariner. HELENISMOS, por Manuel Fernández Galiano. GERMANISMOS, por E. Gamillscheg. ARABISMOS, por Arndt Steiger. GALICISMOS, por Bernard Pottier. OCCITANISMOS, por Germán Colón Domenech. CATALANISMOS, por Germán Colón Domenech. LUSISMOS,

por Gregorio Salvador. ITALIANISMOS, por Juan Terlingen. DIALECTALISMOS, por Alvaro Galmés de Fuentes. AMERICANISMOS, por Tomás Buesa. ARGOT, por Carlos Clavería. PRESTAMO DE LENGUAS MODERNAS, por Marius-François Valkhoff.

Siguen las FUENTES LITERARIAS, por Francisco López Estrada. FUENTES HISTORICAS, por Emilio Sáez. FUENTES JURIDICAS, por Gunnar Tilander.

Cada sección o apartado que responde a cada elemento lingüístico, suele iniciarse con una introducción o estudio breve del estado de la cuestión, y unas indicaciones teóricas relativas a la historia lingüística del elemento que estudia, para descender después al inventario de los fenómenos fonéticos, morfológicos y lexicográficos que han pasado al español, catalogados según criterio gramatical, o según géneros de vocablos. Señalamos entre los trabajos más completos por su doctrina y copioso registro de voces, el de los Latinismos, Arabismos, Catalanismos, Italianismos. Echamos de menos en cambio en los Helenismos ese resumen introductorio y panorámico de la historia y situación del español con respecto al griego, clásico y bizantinístico, que ilustrara el fenómeno de incorporación a nuestra lengua de sus elementos, si bien se indican los cauces y su desarrollo histórico de los variados préstamos helenísticos, en el decurso del inventario de términos y cambios fonéticos. Unos epígrafes que orientaran la distribución de materia tan acumulada darían claridad a la lectura.

Otra observación que puede insinuarse es, que el inventario y registro de voces, se limita al léxico, y fenómenos fonológicos, fonemáticos, morfológicos, pero apenas se tocan los elementos sintácticos, que también penetran de unas lenguas a otras indudablemente, y más ahora por los medios de difusión teleauditivos y televisivos. Claro que éstos presentan más dificultad por varias razones, señaladas en Latinismos, p. 19, pero no justifica su eliminación casi absoluta, estando indicado en el PLAN DE LA OBRA. Además, de tantos análisis de detalle en las diversas lenguas-elementos constitutivos, el lector estudioso echa de menos una mirada de conjunto, que diera la importancia, eficacia y conformación comparativa del conjunto. En este sentido hay que deducir legítimamente que la misma extensión en páginas de cada sección es indicador de su mayor importancia efectiva lingüística en el español, como sucede con los Latinismos e Italianismos, que en realidad han sido los más influyentes y copiosos en nuestra lengua.

La segunda parte de este tomo II, FUENTES, con sus tres secciones, LITERARIAS, HISTORICAS, JURIDICAS, es un excelente complemento de la parte anterior y principal, y ofrecen distinto valor e importancia. La más desarrollada y completa es la de FUENTES HISTORICAS, que sigue, en su Repertorio bibliográfico por dialectos y autores, las colecciones documentales más valiosas para la historia de nuestra lengua. La sección de las JURIDICAS es aceptable y suficientemente documentado para su objeto. Parece deficiente en cambio la sección de las LITERARIAS, donde no se ve un Repertorio bibliográfico de obras sobre ese tema, que las hay para el español desde el siglo XVI.

Si el tomo no añade al final índice de palabras, porque cada sección ya viene a serlo, aunque para la búsqueda se hace complicado, sí que podría llevarlo de obras utilizadas, tan interesantes como las hay entre las citadas, porque además no traen Selección y Repertorio bibliográfico varias de las secciones. En fin, el tomo, con todo, resulta de gran interés y precisión en los datos para el filólogo romanista sobre todo, y es de gran valía y merecimientos esta inmensa aportación al conocimiento de la lengua española en sus elementos constitutivos por tan insignes y doctos filólogos especializados.

J. Campos

ANTONIO CHIESA, *Dizionario Italiano-Latino* integrativo antiguo e moderno, ad uso delle scuole superiores e dell'Università, Prefazione di Giovanni Battista Pighi, Tipografia Compositori, Bologna, 1966, 480 pp., 24 x 17 cms.

La modalidad peculiar de este «Dizionario italiano latino» es la de ser «integrativo». ¿Qué quiere decir esto? Nos lo indica el propio autor en su breve introducción: «Comunque sia ciò, il mio *Dizionario integrativo* vuole presentare agli studenti ciò che i dizionari "dall'italiano in latino" generalmente non danno; ossia quella larghissima e mutevole zona lessicale in cui s'affollano, nuovi o richiamati dall'antico, i vocaboli propri della vita, o, più esattamente, della tecnica e del costume moderno».

El Prof. G. B. Pighi en la «prefazione» presenta al autor como poeta latino y conoedor de «le infinite risorse per esprimere ogni aspetto della vita moderna», y recomienda esta obra no sólo a los estudiantes, sino también a los proyectos en edad y en doctrina.

Como indica el autor, ha seguido «le linee maestre» del Card. Bacci en su *Vocabolario italiano latino delle parole moderne difficili a tradurre*, y se ha servido también de la revista *Latinitas* y del *Avviamento al conversare latino* (voci e frasi dell'uso cotidiano raggruppate per soggetti) de Federico Ageno y Gulio Antonibon.

Personalmente hemos admirado siempre la fortuna de los italianos en disponer de buenos diccionarios del italiano al latín, de los que últimamente Oreste Badellino publicó un ejemplar perfecto (ORESTE BADELLINO, *Dizionario Italiano Latino*, Torino 1962, 2, 960 pp.). Como es natural, en el Diccionario de Badellino no se encuentran muchas palabras modernas, que recoge el diccionario «integrativo» que presentamos; por citar alguna «embargo», «stock», «biliardo», «carambola», «cardiografía», «cardiologo», «cartomanzia», «cartuccera»... las palabras modernas derivadas de la electricidad y de la electrónica, y demás términos científicos modernos. Este es el gran mérito positivo del autor: el explicar en latín el concepto de los términos modernos que silencian los otros diccionarios.

La mayor parte de las palabras «integrantes» que se recogen en este diccionario son voces cultas y por tanto formadas en nuestras lenguas del griego. Las dificultades, pues, en que nuestro autor se ha visto, para darles un equivalente latino, las sintieron ya los escritores latinos, cuando tuvieron que exponer una idea griega, o términos de una ciencia, o hacer referencias a las costumbres y género de vida de los helenos. Este agobio sintieron, sobre todo, Lucrecio, Cicerón y Séneca. En Séneca leemos: *milleres inciderunt, cum... de Platone loqueremur, quae nomine desiderarent nec haberent* (*Epist.* 58, 1). Pero Cicerón reacciona de muy diversa manera, no queda meramente pasivo. El crea un vocabulario latino frente al griego para esos términos cultos, véase, por ejemplo, *Fin.* 3, 4-5; *De Or.* 3, 199-209, etc.; sólo cuando encuentra la palabra griega ya naturalizada en Roma la deja en griego; y, cuando no le ocurre de momento un término equivalente en latín, o no consigue formarlo, lo expresa por una perífrasis, según él mismo nos confiesa: *equidem soleo etiam, quod uno Graeci, si aliter non possum, idem pluribus uerbis exponere* (*Fin.* 3, 5). Tal le sucede para expresar *physicus*, término griego que no quiere utilizar, lo llama *speculator uenatorque naturae* (*De Nat. D.* 1, 30). Pero su esfuerzo en simplificar es enorme. Ensayo términos, los discute, vuelve sobre ellos hasta que consigue dejarlos en latín para siempre. Así, por ejemplo, frente a ἐννοια al principio ensaya *notitia rerum*, luego da *cognitio, intelligentia*; frente a πρόληψις propone *prima, adumbrata intelligentia; innata uel insita cognitio*, después da *informatio, anticipatio*. Su modo de obrar nos lo manifiesta en *Tuscul.* 3, 16-18, ante la consideración de σωφροσύνη = *quam tum temperantiam, tum moderationem appellare, nonnumquam etiam modestiam, sed haud scio an recte ea uirtus frugalitas appellari possit*. Y en *Tusc.* 1, 14, cuando quiere traducir ἀξίωμα: *omne pronunciatum, (sic enim mihi in praesentia occurrit, ut appellarem ἀξίωμα: utar*

post alio, si inuenero melius) id ergo est pronunciatum quod est uerum aut falsum. Y en *Acad.* 2, 95, lo llama *effatum* y *enunciatum*. Nos sería gratisimo seguir con citas y citas ciceronianas en este sentido, pero creemos que bastan las aducidas para legitimar nuestro deseo de que en este diccionario se hubieran alquimiado más las palabras latinas equivalentes, siguiendo el ejemplo del gran maestro de la lengua latina. Y este es el fallo que sentimos encontrar en la obra que presentamos, el autor se contenta con darnos en caracteres latinos la palabra griega, o la define con una perifrasis que explica el concepto de la palabra como si se tratara de exponer la idea que ella enuncia en vez de dar un término latino equivalente. Da la impresión de que traduce en latín un diccionario descriptivo que define en italiano los vocablos que presenta. Véase algún ejemplo: «Elettrodinamica: scientia de viribus ac motibus electricae naturae», cf. *Nouveau Larousse classique*: «électrodynamique: partie de la physique qui étudie les forces créés par les courants électriques». «Ellenismo: Hellenismus; graecae historiae ac institutionum studium». Esta última palabra nos muestra también un ejemplo de la parcialidad de las acepciones en que se ven tomados muchos vocablos; como ocurre, por ejemplo, en «*accarezzare*: —un progetto; —speranze su un giovane...», ¿por qué sólo estos matices, que por otra parte, tiene recogidos, por ejemplo, Badellini?; o también «embargo» al que no se da otro valor que: «navium retentio, vetita armorum exportatio».

Prácticamente notamos también la ausencia de indicación del género de los sustantivos, y del pretérito y supino de los verbos, de los que únicamente se da el infinitivo, y la falta de referencia al escritor latino en que el autor puede apoyar su conjetura o proposición. Pero suponemos que el autor piensa que el usuario de su libro está en posesión de otros diccionarios, a los que él trata de «integrar»... en ese caso podía haberse ahorrado un tanto por ciento muy elevado de páginas.

Con todo el *Dizionario... integrativo* será de mucha utilidad para quien se vea en la precisión de exponer en latín las voces de la vida moderna, no sólo por lo que dice, sino también por lo que sugiere.

José Guillén

II.—ESTUDIOS Y COMENTARIOS

C. J. DE VOGEL, *Pythagoras and Early Pythagoreanism*. An interpretation of neglected evidence on the Philosopher Pythagoras. Van Gorcum & Comp. N. V., Assen MCMXLXVI, XII-323 pp., 16.50 x 24 cms., 28,50 florines.

El presente estudio lleva el número 12 en la serie de publicaciones del Instituto de Filosofía Antigua y Medieval y del Instituto Filosófico de la Universidad de Utrecht, en la que la ilustre autora es profesora católica de Filosofía Antigua. Después del índice general y de la lista de ilustraciones, se contiene la Introducción en el cap. I (pp. 1-19), en que la autora propone el problema de la interpretación de Pitágoras, que debe ser revisada, a base de documentos antiguos, cuidadosamente estudiados, y que conducen a una nueva imagen del gran filósofo antiguo. El cap. II (pp. 20-27) se ocupa de Pitágoras y la sociedad pitagórica, y el III (pp. 28-51) de la supervivencia del pitagoreísmo después del siglo IV a. C. Especial importancia merecen los cap. IV-VII (pp. 52-191), en que se traen a colación y se someten a agudo examen los testimonios de monedas, historiadores y biógrafos antiguos, respecto a Pitágoras y al pitagoreísmo, especialmente durante la estancia del filósofo en Crotona (Sur de Italia).

Interés particular despierta el cap. VIII (pp. 192-217), destinado a las relaciones

doctrinales entre Pitágoras y Platón. Siguen los capítulos IX (pp. 218-231) sobre Pitágoras y la Retórica, X (pp. 232-244) Pitágoras y la Medicina, XI (pp. 245-246) Epílogo, donde se manifiesta que el presente estudio ha conseguido resultados sorprendentes. Pitágoras, en efecto, aparece ahora iluminado con una nueva luz; conocemos bastantes datos seguros sobre su doctrina, su ascetismo, su influencia moral en la sociedad de Crotona. El cap. XII (pp. 247-291) presenta los textos originales, en su mayor parte griegos, en los que se basa la presente investigación. A continuación aparecen cinco apéndices (pp. 292-307), a los que se agregan el índice de nombres propios (pp. 308-312), el índice alfabético de materias (pp. 313-318) y el índice de términos griegos y latinos (pp. 319-323). Creemos sinceramente que la autora nos brinda una contribución positiva para el estudio de la Filosofía Antigua.

Isidoro Rodríguez

J. MANSFELD, *Die Offenbarung des Parmenides und die menschliche Welt*. Van Gorcum & Comp., N. V., Assen MCMLXIV, 285 pp., 16,50 x 24 cms., 26,50 florines.

El autor penetra directamente en el tema, sin preámbulo alguno. El cap. I (pp. 141) trata de la prehistoria del tercer camino, comenzando por la interpretación tradicional de la oposición entre Heráclito y Parménides. Pasa a considerar la lógica de Parménides: disyunción e implicación, en el cap. II (pp. 42-121). Falta de verdad y necesidad de la *doxa*, así como estructura fundamental del mundo humano es el tema del cap. III (pp. 122-221). Por último, se ocupa el cap. IV (pp. 222-273) de la revelación. Siguen una abundante bibliografía (pp. 274-280), índice de nombres propios, palabras y materias (pp. 281-283), índice de pasajes estudiados (pp. 284-285).

El autor se propone interpretar el poema didáctico de Parménides en su conexión, general y filosófica, con la arcaica cultura griega. Para la comprensión del gran filósofo eleata, más que a Aristóteles hay que tener en cuenta a la escuela megárica - estoica, sobre la que directamente influyó Parménides. El viaje al cielo del proemio, hacia la diosa de la verdad, no se ha de interpretar alegórica o misticamente, como hasta ahora, sino en el sentido de una revelación y vivencia del filósofo, según propugna el autor. Desde luego que en su investigación el autor procede con examen minucioso y detenido del texto griego y con profuso manejo de la bibliografía respectiva.

P. Herrera

G. C. FIELD, *Plato and his Contemporaries. A study in fourth-century life and thought*, London, Methuen and Co Ltd., 1967, XII-242 pp., 12s, 6d, 20,5 x 13 cms.

Con este libro se intenta elaborar una ayuda para comprender las obras de Platón, mediante la exposición de las circunstancias en que fueron apareciendo. Field comienza con un capítulo acerca de la vida y obra de Platón: los primeros años, las características personales, la Academia, las obras de Platón y la cronología de los diálogos platónicos. Se ocupa a continuación de algunos puntos más difíciles que ofrece la crítica de sus obras. El resto de la obra está dedicado a estudiar el ambiente político, literario y filosófico en que fueron apareciendo las diferentes obras de Platón. El libro se cierra con tres amplios apéndices, pp. 197-237. En el primero se analizan las Epístolas platónicas. En el segundo se ofrece la exposición aristotélica acerca del origen histórico de la teoría de las ideas. El tercero se ocupa de Sócrates y Platón en la tradición postaristotélica. Aunque se trata de una obra bastante antigua (la primera edición apareció el año 1950)

las ideas del Prof. Field siguen interesando a los que desean conocer la persona de Platón y el ambiente en que se desarrolla su vida y aparecen sus diferentes obras. Como dice el autor en el prefacio a la obra, el libro se ha compuesto para servir de introducción o de ensayo suplementario a un estudio amplio sobre la filosofía de Platón. Por eso aparecen cuestiones y problemas que no se pueden tratar en una obra de filosofía platónica o que no tienen cabida en un libro sobre la vida del filósofo griego.

El libro que presentamos —por primera vez en edición barata, de las llamadas «paperbacks»— encuentra un lógico complemento en la obra del mismo autor: *The philosophy of Plato*. Dentro de la brevedad de sus páginas, Field ha logrado una visión perfecta de conjunto, en que Platón aparece con todas sus perspectivas históricas.

José Ortall

R. MARTEN, *Der Logos der Dialektik*. Eine Theorie zu Platons Sophistes, Berlin, Walter de Gruyter, 1965, 260 pp., 23 cms., 52 DM.

Marten aborda en *Der Logos der Dialektik* un estudio sobre la dialéctica en el Sofista de Platón, ya que aunque, según Aristóteles, el fundador de la dialéctica sea Zenón, y aunque tengamos que remontarnos a Heráclito para descubrir la primera configuración de la dialéctica, fue Platón quien al configurar todo su pensamiento en forma dialéctica dio a esta ciencia una primacía excepcional en la investigación filosófica.

El autor ha dividido su trabajo en tres partes. La primera estudia el juego alternante del dar y tomar, fundamental en el discurso dialéctico, y sus relaciones mutuas, terminando con la exposición del procedimiento no dialéctico de un filósofo y sofista en el *Protágoras* frente al proceder dialéctico del filósofo en el *Sofista*. En la segunda parte analiza el *ponderar* (*das Wagen*) el contenido del *dar* y *tomar* y su verificación en el *Sofista*. Finalmente, el tercer paso en el proceso dialéctico, al que va dedicada la tercera parte, es la *comprensión*, fundamento y verificación del Logos dialéctico.

A. Barcenilla

HANS J. KRÄMER, *Der Ursprung der Geistmetaphysik*, Amsterdam, B. R. Grüner Publisher, 1967, 480 pp., 23 x 16 cms.

El Siglo de Oro de la filosofía griega se planteó seriamente el problema metafísico, pero no alcanzó la solución definitiva por impedírsele el planteamiento dualista del mundo sensible e inteligible. El escepticismo y el eclecticismo de la especulación postaristotélica suponen una crisis grave, que contribuye a orientar la filosofía griega hacia una *metafísica religiosa*. El epicureísmo y el estoicismo podrían considerarse como unas pseudo-filosofías, incapaces de proporcionar al sabio su ideal de felicidad en esta vida. Al perder fuerza la razón, inmediatamente el hombre se refugia en una filosofía de matiz religioso, que es el ideal del neoplatonismo. El título y el contenido de esta obra responden a los problemas planteados al platonismo a partir de Platón hasta Plotino. Sabido es que Platón funda una *academia* y que en la última época de su vida se deja influir algo por las doctrinas de los pitagóricos, llegando a formular la teoría de las Ideas -Números, si bien esto no lo conocemos a través de sus obras. Es Aristóteles quien nos facilita el dato. El primer capítulo lo dedica Krämer a Senócrates, quien dirigió la academia durante 25 años. Uno de los principales intentos de éste fue el de acortar distancias entre los dos mundos de Platón, pero permaneciendo también

bajo la influencia de los pitagóricos. Las relaciones de Senócrates con los pitagóricos y con Numenio, lo mismo que sus fragmentos teológicos y su teología del Intelecto, *nous*, han dado lugar a una seria labor crítica de Krämer, en la que se expone detalladamente el contenido de la filosofía neoplatónica.

La comparación entre Aristóteles y Senócrates bien merecía un capítulo aparte. Aristóteles podría explicar más fácilmente el contenido de lo real en sí, es decir, la *natura*, precisamente porque disponía de los errores y aciertos de los presocráticos y de Platón. El principio inteligible y las formas separadas del mundo físico de que habla Platón, posibilitan a Aristóteles el descubrimiento del binomio materia-forma en las cosas, dentro de la unidad sustancial. Con profusión de citas y comprobaciones críticas de valor, Krämer va dejando en claro la dependencia de Aristóteles en su primera época respecto de la doctrina de la academia. Otro capítulo muy importante va dedicado al estudio de Platón, Espeusipo y Plotino. Dentro de este apartado se hacía necesaria una referencia especial a la *gnosis*, cuyo origen, alcance y desarrollo plantea todavía serios problemas, a pesar de lo mucho que se ha discutido en torno a ella. El problema de la *gnosis* no sólo afecta a la filosofía, sino también al cristianismo, como herejía muy peligrosa de hondas raíces. La *gnosis* griega llega a dividirse en su momento de mayor potencia en dos ramas, la egipcia, con asiento en Alejandría, y la siríaca. La *gnosis* egipcia enlaza con los platónicos a través de Filón. Dentro de esta rama, es muy representativo el momento de tensión provocado por Valentín, que es quien elabora un sistema más perfecto. Particularmente en este punto se detiene Krämer, para recordar y completar lo referente a la doctrina de los eones y del pléroma. Evidentemente no faltan referencias a Segundo, Tolomeo, Heracleón y el mago Marcos, que pertenecieron a esta escuela. ,

Si el punto de partida de este estudio es Platón, solamente el acercamiento a Plotino puede cerrar la investigación sobre la *metafísica religiosa*. Plotino se confiesa continuador e intérprete de Platón, y nada más. Pero no deja de ser evidente que en muchos puntos se separa de su lejano maestro. Plotino parte del Uno, como principio de todas las cosas; las demás cosas engendradas por el Uno no son el Uno, que está más allá del Ser y de cualquier otra categoría. Por eso, el Uno es el verdaderamente *Absoluto*. Pero el Uno es actividad, y así engendra el *Nous*; el *Nous* engendra el Alma. El mundo sensible tiene su origen en el expansionarse del alma. Así, desde Platón y a través del neoplatonismo, la *metafísica religiosa* se va abriendo camino a través de la Escolástica hasta Leibniz. Quien esté interesado por estos temas, no debería prescindir de esta obra.

P. Merino

HANS DREXLER, *Die Entdeckung des Individuums*, Salzburg, Otto Müller Verlag, 1966, 259 pp., 22 x 14 cms.

El Descubrimiento del individuo es el título de esta interesante investigación. Bien sabemos que los valores de la persona con su dignidad no nos han sido aclarados sino a través del cristianismo. El hombre, creado a semejanza de Dios, portador de valores divinos, dueño de su destino, forjador de su propio ser por medio del ejercicio en las virtudes propiamente humanas, era todavía algo solamente insinuado en los filósofos y escritores antes de Cristo.

El autor hace un recorrido por los autores latinos y griegos más importantes a este respecto: Salustio, Tácito, Jenofonte, Aristóteles, Teofrasto, Homero, y, sobre todo, Cicerón y Horacio. Como resumen, concluye el autor que el individuo sólo ha sido descubierto y sólo ha podido ser conocido a través del cristianismo. No hay sino recurrir a una simple lectura del Evangelio. Es ahí donde palpablemente se echa de ver el valor misterioso del hombre, que ha atraído la compa-

sión del Hijo de Dios, y le ha decidido a encarnarse. Hemos de mirar también las maravillosas páginas del Evangelio, en las que se aprecia la estima del hombre en Jesús: la palabra de perdón a la mujer pecadora, el gozo que habrá en el cielo por un pecador arrepentido, la parábola del hijo pródigo, etc... En los autores paganos, aunque no se llegara a sospechar tan siquiera esto, sin embargo, no deja de encontrarse el camino para la auténtica valoración del hombre, y de las virtudes que le hacen encontrarse a sí mismo.

Javier Ruiz

HANS KLEES, *Die Eigenart des griechischen Glaubens an Orakel und Seher*, Stuttgart, W. Kohlhammer Verlag, 1968, 103 pp., 24 x 16 cms.

Este estudio nos llega de la escuela del conocido historiador de la antigüedad Joseph Vogt, y ofrece nuevos documentos históricos para una mejor interpretación de Heródoto. Klees expone en estas páginas una tesis muy original sobre la creencia de los griegos en los oráculos. Según él, entre los bárbaros se podía molestar a los dioses una y otra vez con las mismas preguntas, hasta conseguir la respuesta que se ajustara a las exigencias o deseos de cada uno. Entre los griegos, por el contrario, como respuesta a la petición se obtenía un oráculo, sobre el que el interesado debería pensar y meditar muy seriamente. Debido a la influencia de la cultura griega, esta creencia en los oráculos al modo griego fue extendiéndose a todas aquellas partes donde prevaleció dicha cultura. Es claro que la creencia en los oráculos se dio tanto dentro como fuera de Grecia, y que la adivinación ha gozado de gran favor en casi todas las culturas, si no en todas. Heródoto, gran conocedor de historias y leyendas de la antigüedad, relata mucho en relación con la adivinación en los distintos pueblos y culturas. En este trabajo, Klees presenta una comparación entre la adivinación tal como se daba entre los pueblos griegos y los no griegos, partiendo del estudio de Heródoto.

La obra está concebida en tres apartados, refiriéndose el primero a las noticias directas de Heródoto sobre la adivinación entre los pueblos bárbaros; en el segundo se recogen narraciones más o menos inciertas, transmitidas en forma de leyendas. El último apartado establece, en concreto, la comparación entre la adivinación entre griegos y bárbaros. De esta comparación se obtiene como resultado un esclarecimiento de aquello que es peculiar de los griegos en cuanto a la creencia en los oráculos y adivinos. Si podemos llegar a conclusiones ciertas, se lo debemos a Heródoto, que en sus innumerables viajes tuvo ocasión de conocer las costumbres, cultura e historia de muchos pueblos. Tras la lectura de Heródoto, es claro no sólo que las costumbres griegas influyen en los demás pueblos, sino que también los pueblos bárbaros constituyen una fuente de información para la cultura helénica, como es el caso de la geometría, de la astronomía, el escudo y el yelmo, y en general los elementos del mundo religioso (templos, altares, culto), que los griegos heredan de los egipcios. También de la Lidia y Babilonia llegan otros elementos de cultura, que serán luego patrimonio de la cultura griega. Al estudiar el problema de la adivinación griega en relación con otros pueblos bárbaros, como los escitas, egipcios, tracios, babilonios, lidios y persas, Kees no se ha servido exclusivamente de las referencias de Heródoto. Una visión completa respecto a Grecia solamente era posible en el caso de consultar otras fuentes. Por otra parte, era necesario evitar toda consideración unilateral o *interpretatio graeca*. Esta labor de crítica histórica objetiva constituye el esfuerzo mayor del autor. En muchos casos, debido a las fuentes de que disponía, ha podido decidirse en favor de una interpretación u otra, pero no todas las dudas han podido ser esclarecidas. Debemos, en todo caso, reconocer una gran seriedad y profundidad en este estudio.

P. Merino

M. DE OLIVEIRA PULQUERIO, *Problemática da Tragédia Sofocliana*. Instituto de Alta Cultura, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos anexo a Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. «Imprensa de Coimbra, L.da», Largo de S. Salvador, 1 a 3, Coimbra, 1968, 155 pp., 15,50 x 22 cms.

La Universidad de Coimbra, tan estrechamente ligada por múltiples vínculos gloriosos con la Universidad salmantina, acaba de crear un *Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos*, en su Facultad de Letras, con el fin de ampliar y promover la labor del «Instituto de Estudos Clássicos» de la misma Facultad. La presente obra es la primera publicación del mencionado centro universitario. Hace la presentación del libro el Director del Centro, Dr. Américo da Costa Ramalho (pp. 5-6). Tras un breve Prefacio (pp. 7-8) e Introducción (pp. 9-12) entra el autor en la materia de su monografía. En siete capítulos se entretiene con las siete tragedias que nos han quedado del egregio dramaturgo griego. Pero no se propone ofrecer una visión de conjunto de cada pieza dramática, sino que escoge un punto particular para su consideración. Especial interés merece la exposición acerca de la unidad del coro en la *Antígona* (pp. 35-52), y el motivo de culpa en el *Edipo Rey* (pp. 77-92). En las pp. 151-152 se contiene una selecta bibliografía.

La obra del Dr. Oliveira se lee con interés. Se aducen frecuentes versos griegos, cuidadosamente traducidos a la hermosa y dulce lengua portuguesa. Numerosas notas demuestran la labor de investigación realizada por el autor, a quien felicitamos por estas apreciadas primicias del nuevo Centro de Estudos Clássicos y Humanísticos de Coimbra.

Isidoro Rodríguez

MARIA HELENA DINIS DE TEVES COSTA UREÑA PRIETO, *Da esperança na obra de Eurípidés*. Imprensa de Coimbra, Largo de S. Salvador 1 a 3. Lisboa, 1965, 373 pp., 17,50 x 25 cms.

Causa honda satisfacción observar que, en estos últimos años, adquieren nuevo vigor los estudios de Humanidades Clásicas en la gloriosa nación portuguesa, particularmente en las Universidades de Coimbra y Lisboa. La obra que reseñamos es la tesis doctoral, presentada por la autora en la Facultad de Letras de la Universidad de Lisboa. Está elaborada con mucha ponderación y con un manejo abundantísimo de bibliografía. Es una investigación que se lee con verdadero interés. Son particularmente importante las frecuentes relaciones y comparaciones, verbales e ideológicas, que la autora establece entre la cultura clásica y el cristianismo primitivo. Por citar algún lugar, véanse las pp. 141 ss., respecto a la «Hermenéutica utópico-soteriológica de las Bacantes» de Eurípidés. Pero la autora permanece dentro de unos límites prudenciales, estableciendo que, en general, más que de influencias directas en el cristianismo, se trata de parecido lexical y de semejanza de ideas que flotaban en el ambiente común, y que —como precursoras— se realizaron en el cristianismo.

Debemos destacar los índices copiosos que se extienden desde la pp. 309 a la 372. Mencionemos la bibliografía (pp. 309-326); índice de términos griegos (pp. 327-333); de autores citados (pp. 337-349); onomástico (pp. 351-359); analítico (pp. 361-368). Este trabajo honra a la autora, que merece por lo mismo la gratitud de los amantes de las Humanidades Clásicas.

Isidoro Rodríguez

KURT VON FRITZ, *Antike und Moderne Tragödie*, Neun Abhandlungen. Walter de Gruyter & Co. Berlín, 1962, XXIX-512 pp., 17 x 24 cms.

En esta obra se publican juntos nueve estudios que el autor destinó a distintas revistas alemanas sobre la tragedia griega, desde 1934 a 1959, actualizados en las notas con bibliografía hasta 1961. No sólo el tema, sino el aspecto especial considerado, a saber, el papel de la moral en la antigua tragedia y en el drama moderno serio, presta unidad a estos importantes artículos. En la Introducción (pp. VII-XXIX) se comienza señalando dos grupos extremos, frente al problema moral de la tragedia, en los filólogos: unos que admiten la intención moralizadora del dramaturgo; otros, para quienes el autor teatral sólo pensó en escribir una obra puramente literaria, siéndole ajenos los propósitos éticos. Se aduce el testimonio de Aristóteles y su doctrina de la *kátharsis*. Median en la discusión Corneille y otros escritores de los siglos XVII y XVIII. El primer tema tratado es la culpabilidad trágica y la justicia poética (pp. 1-112), donde se procura establecer el sentido de *hamartia* y su familia, a base de los tres grandes trágicos y de Aristóteles, Séneca, Corneille (*Cid*, *Medea*, *Horacio*, etc.), Shakespeare (*Ricardo III*, *Macbeth*, *Julio César*, *Hamlet*, etc.), A. Dacier, Lessing Schiller, Grillparzer, Hegel (con su entusiasmo por la *Antígona* de Sófocles, para él la mayor tragedia de todos los tiempos) y otros.

No siendo posible detenernos en los otros temas, ofrecemos el título de los mismos: El mito de Orestes en los tres grandes trágicos griegos (pp. 113-159). La trilogía de las Danaidas en Esquilo (pp. 160-192). La figura de Eteocles en los *Siete contra Tebas* de Esquilo (pp. 193-226). Amor de Hemón por Antígona (pp. 227-240). Interpretación de *Ajax* (pp. 241-255). La *Alcestris* de Eurípides y sus modernos imitadores y críticos (pp. 256-321). El desarrollo del mito de Jasón-Medea, y la *Medea* de Eurípides (pp. 322-429). Origen y contenido del capítulo IX de la *Poética* de Aristóteles (pp. 430-457). Las notas, que documentan la teoría expuesta por el autor, no tienen numeración seguida, sino que son propias de cada capítulo, y se disponen al final, en las pp. 461-496, lo que parece menos cómodo para el lector. Esto se justifica probablemente, por el deseo de reproducirlas tal como aparecieron en las respectivas revistas. A continuación se encuentran los índices de nombres propios (pp. 497-500), de pasajes comentados (pp. 500-506), de materias (pp. 506-508) y de palabras griegas (508-509).

P. Herrera

H. D. F. KITTO, *Poesis. Structure and Thought*. University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1966, X-407 pp., 15 x 23 cms., \$ 7.50.

El presente volumen está formado por las conferencias del autor, profesor de Filología Clásica en la Universidad de Bristol (Inglaterra), en la fundación de Jane K. Sather, *Sather Classical Lectures*, en la Universidad de California, el año 1960, formando el volumen 36 de aquella colección. Después de una bibliografía selecta (pp. IX-X), siguen los temas desarrollados. El autor pasa revista a las concepciones tradicionales acerca de los griegos y frecuentemente se muestra en desacuerdo con ellas. Eso no quiere decir que, por su crítica, siempre consiga convencer al lector de las nuevas ideas que él patrocina, como, cuando en II (pp. 33-115) sobre Esquilo, afirma que el gran dramaturgo y los atenienses eran poco inteligentes. La III conferencia está dedicada a la *Odisea* (pp. 116-152); la IV a Sófocles (pp. 153-242), deteniéndose especialmente en las tragedias *Traquinias* y *Edipo Rey*. A Píndaro y Platón dedica la V Conferencia (pp. 243-256), aunque de Píndaro habla solamente en las dos primeras páginas. La VI Conferencia: Tucídides (pp. 257-254) es la más extensa. Al tratar de Platón y Tucídides querrá decirse que el título de esta obra *Poesis*, no hay que entenderlo en sentido estricto

de «poesía», sino en el más amplio de «creación» literaria. La VII y última conferencia está reservada a la tragedia *Coriolanus* de Shakespeare (pp. 355-402), relacionándola con la dramaturgia griega. Las pp. 403-407 contienen los índices de los lugares estudiados y de materias. Acaso por ser conferencias, el autor no profundiza en la exposición ni fundamenta bastante sus puntos de vista (de hecho la obra carece de notas comprobantes), aunque tardara unos cinco años en preparar la edición de sus conferencias.

I. González García

HANS DOHM, *Mágeiros*. Die Rolle des Kochs in der griechisch-römischen Komödie. Verlag C. H. Beck, München, 1964, XV-294 pp., 16 x 24 cms.

Esta disertación ha brotado de la tesis doctoral que el autor presentó en 1962 en la Universidad de Kiel y constituye el número 32 de la colección «Zetemata, monografías de las ciencias clásicas de la antigüedad». Como el nombre griego *mágeiros* indica, se trata del arte culinario, según se expresa en el subtítulo: «El papel del cocinero en la comedia grecorromana». En las pp. IX-XI aparece el índice detallado de materias, seguido de la bibliografía (pp. XIII-XV), quedando el índice de pasajes estudiados para las páginas finales (281-294).

El trabajo se divide en dos partes: El cocinero en la comedia antigua (pp. 11-66) y en la media y nueva comedia (pp. 67-275). Las páginas 276-280 están destinadas al cocinero en Molière y Goldoni, para comprobar que la antigüedad clásica gustó más de la figura del cocinero en las tablas que el teatro del Renacimiento y de los siglos XVII y XVIII. El trabajo está copiosamente documentado, como es de rigor en estudios de esta índole, y se reproducen abundantes fragmentos griegos y latinos. Es una notable monografía en su género.

P. Herrera

A KLEINLOGEL, *Geschichte des Thukydidestextes im Mittelalter*, Berlín, Walter de Gruyter, 1965, XVI+186 pp., 23 cms., 42 DM.

El presente estudio es un avance de los preparativos para una nueva edición de los escolios de Tucídides. Un mejor conocimiento de la tradición de los escolios ha de contribuir con amplias conclusiones a la historia del texto de Tucídides, al estudio de su trasmisión y al mecanismo de las diversas contaminaciones sufridas por dicho texto en la Edad Media. Kleinlogel estima que la historia integral del texto exige también el examen de los elementos que le acompañan, escolios, títulos, notas... El autor cree que este estudio integral exigirá una notable modificación del *stemma* tradicional de los manuscritos y que la desmembración de los manuscritos en dos grupos está motivada por una fuente especial. En el *Stemma* conocido desde Bartoletti y Powell los códices derivados del arquetipo estaban colacionados por otros dos manuscritos: uno proveniente, junto con el arquetipo, de un códice minúsculo del IX, y otro proveniente, junto con el minúsculo, de un códice uncial del V-VI. En el nuevo *stemma*, razonado por el autor en sus investigaciones, los extraños influjos recibidos por varios manuscritos del XIV están motivados parte en una recensión desconocida del X y parte en una fuente especial que entronca con la tradición antigua. De esa forma textos que ya antes de la escritura minúscula se habían escindido de la tradición ortodoxa, vuelven a ser influenciados por ésta.

A. Barcenilla

GEORG RHODE, *Studien und Interpretationen zur antiken Literatur, Religion und Geschichte*, Walter de Gruyter, Berlin, 1963, X-322 pp.

El presente volumen recoge una serie de trabajos del gran investigador y profesor Georg Rhode, uno de los más egregios discípulos de Norden y Friedländer. La dimensión humana de este auténtico humanista se percibe en su vida entregada a la investigación y a la creación de una verdadera escuela filológica en Anchara, a donde tuvo que emigrar forzado por la persecución nazi. El redescubrimiento de las verdaderas esencias romanas, mermadas en Alemania por el cultivo unilateral de lo griego, impulsó a Rhode, guiado por Norden, sobre todo, a un trabajo nuevo, que ha podido ser continuado y ahondado por tan notables filólogos como Klingner y mi maestro Karl Büchner. Todos los latinistas son de algún modo deudores a la labor pionera de Rhode.

En esta obra de homenaje póstumo al autor, fallecido en Berlín en 1960, se reúnen lecciones y monografías suyas, que fueron preferencia vital del eximio humanista. Estos estudios han sido ordenados por los editores —Irmgard Rhode y Bernhard Kytzler— en cuatro grupos: I. *Bucólica* (pp. 11-139); II. *Interpretaciones literarias* (César, Cicerón, Propertio, Horacio) (pp. 142-185); III. *Estudios sobre historia de la religión romana y sobre epigrafía en Anatolia* (pp. 189-270); IV. *Misión y tarea del poeta en la antigüedad, la lectura en dicha era, rasgos esenciales de la literatura latina* (pp. 273-322). En todos estos trabajos cabe admirar al filólogo que se mueve soberanamente, tanto en la lingüística como en el marco de la interpretación espiritual y literaria, sin cuya unión no puede existir verdadera filología clásica. El amplio arco de temas de esta obra es de tal interés, que no debería faltar en ninguna biblioteca general ni privada.

A. Ortega

I. KAJANTO, *On the Problem of the Average Duration of Life in the Roman Empire*. Helsinki, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, 1968, 30 pp., 25 cms.

Los cálculos efectuados hasta ahora para determinar la vida media en el Imperio romano, estaban basados en el material de inscripciones funerarias, dándonos una variada escala, desde el 16,8 para Ostia hasta el 46,7 para el norte de Africa. Una diferencia tan enorme no puede menos de extrañar si se tiene en cuenta que en el mundo actual las diferencias en la vida media están basadas en el desnivel de higiene y servicios médicos. El imperio romano había logrado cierta uniformidad de nivel de vida en las capas sociales que dejan constancia epigráfica, y no podemos creer que el clima y las ocupaciones hayan tenido un influjo tan notable en el alargamiento de la vida media norteafricana. Por eso, el autor somete a examen la base epigráfica para concluir que el material epigráfico no garantiza la validez de su computación para deducir la vida media. Otros autores han intentado deducir el módulo mediante paralelos con la sociedad moderna, pero estos procedimientos carecen también de garantía por ser enormes las diferencias entre la sociedad antigua y moderna.

Planteada así la invalidez de estos procedimientos, Kajanto acude a las fuentes literarias que nos dicen, con Ulpiano, que la vida previsible eran 30 años *a prima detate*, concluyendo Kajanto que hay que rebajar los datos del Norte de Africa y elevar los de Roma hasta lograr un término medio válido para todo el Imperio, aproximadamente la cifra dada por Ulpiano. Termina este estudio con varias tablas de porcentajes para Roma y Africa, varones y hembras.

A. Barcenilla

LUDWIG SÖLL, *Die Bezeichnungen für den Wald in den romanischen Sprachen*. Münchener Romanistische Arbeiten. 25. Max Hueber Verlag, München, 1967, 459 pp.

Este trabajo de tesis doctoral presentado en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Múnich constituye un enorme esfuerzo de erudición, por no decir más precisamente de investigación, a propósito de las denominaciones empleadas en las lenguas románicas con el significado del alemán «Wald». En efecto; sería muy difícil puntualizar aquí hasta dónde se extiende la parcela de investigación en este espeso y dilatado bosque de la Romania, «opus vere germanum».

Daremos una idea esquemática del plan de la obra. Se discute de entrada la etimología de *boscus*, para inclinarse al fin por la tesis germánica, sin desdeñar la céltica. Seguidamente se rehabilita *foris* como origen de *forestis*. A continuación, en la parte más extensa de la obra, se pasa revista a la variedad ingente de las denominaciones: galorománicas, italianas, retorománicas, sárdicas, iberorománicas. De estas últimas se ocupa el autor largamente con suficiente documentación, incluso de las que no pasan de regionalismos.

No menos de 29 páginas de apretada bibliografía más los correspondientes índices cierran este magnífico volumen.

E. M.

ROBERT MUTH, *Anzeiger für die Altertumswissenschaft*. Universitätsverlag Wagner, Innsbruck. XX Band (1967) 2/3 Heft, 65-112 pp.

La Sociedad Humanística Austríaca (Oesterreichische Humanistische Gesellschaft) publica esta revista cuatrimestral, fundada y dirigida actualmente por el profesor Robert Muth, de la Universidad de Innsbruck. En ella se informa, tanto acerca de la bibliografía mundial sobre los temas principales de la Filología Clásica, como sobre obras particulares referentes a estos estudios. En el presente número el bien conocido profesor Albin Lesky, de la Universidad de Viena, informa con minuciosa exactitud acerca de la bibliografía existente sobre la *Tragedia Griega*, desde 1963 (aunque aparece la obra de J. Jones, Londres, 1962) hasta 1967. Esta sección se extiende desde la columna 65 hasta la 106. El autor trae la ficha completa de cada obra, acompañada del juicio crítico que le merece. El catálogo de esta bibliografía clásica se divide en dos partes: La Primera comprende tres secciones (generalidades, orígenes de la tragedia y antigüedades teatrales). La Segunda Parte se restringe a Esquilo. Esta misma revista estableció el catálogo de la bibliografía trágica en los años 1948, 1949, 1950, 1952, 1954, 1959, 1961 y 1963. Las reseñas bibliográficas, debidas a varios profesores, ocupan las columnas 107-150. Siguen luego otras reseñas más sucintas (col. 149-166) y la relación de libros enviados a la revista, así como noticias bibliográficas (col. 165-182). Por último, las columnas 181-188 se reservan a la información de revistas y anuarios; a indicaciones y noticias personales (col. 187-192). Esta revista austríaca es un valioso auxiliar en mano de los investigadores y estudiosos de la cultura clásica.

I. González García

GREGORIO DE ANDRÉS, *Catálogo de los Códices griegos desaparecidos de la Real Biblioteca de El Escorial*, El Escorial (Edic. La Ciudad de Dios), 1968, 376 pp. 18 x 25 cms.

El P. Gregorio de Andrés con este nuevo Catálogo se hace acreedor, una vez más, de la gratitud de los especialistas en manuscritos griegos de todo el mundo.

Su *Catálogo de los códices griegos de la Real Biblioteca de El Escorial*, vols. II y III, como se sabe continuación de la obra del P. Revilla, se completa ahora con este catálogo de los códices griegos desaparecidos. El año 1671 tuvo lugar un violento incendio en El Escorial que destruyó una parte notable de los códices. El autor de este libro, con paciencia benedictina y devoción agustiniana al trabajo de búsqueda, ha logrado descubrir huellas de códices que se creían destruidos en el incendio, y que no pasan de ser meras desapariciones de El Escorial para ir a tierras lejanas, Suecia entre otras. Ha consultado los inventarios y catálogos de antes del incendio. Le ha sido sumamente útil la obra de un escocés, David Colville, que se conserva en borrador, en El Escorial y en Milán. Se comprende la labor, delicada y penosa, a que se ha visto sometido durante mucho tiempo el P. Gregorio de Andrés. Ha tenido que reconstruir, en cada caso, el códice, recomponiéndolo con los datos espigados —*quasi apís industriosa*— en los diferentes catálogos. Es obvio que, al tratarse de códices fantasma, como los llama el autor, la reconstrucción en muchos casos no pasa de ser supositicia, en espera de que nuevos hallazgos y ulteriores investigaciones logren la auténtica figura y contenido del códice. La obra comprende un catálogo descriptivo (pp. 15-300). A esto siguen, en unos apéndices: Signaturas anteriores; Signaturas posteriores; Catálogo primitivo, a. 1572; Índice de poseedores y sus manuscritos.

Se cierra la obra con unos índices muy completos de personas y cosas. Nuestra más cordial enhorabuena al laborioso bibliotecario de El Escorial que, con incansable labor y gran competencia, nos brinda una vez más las riquezas —esta vez desaparecidas— de su Biblioteca.

José Oroz

III.—AUTORES CRISTIANOS

GILLES GAIDE, *Jérusalem, voici ton roi. Commentaire de Zacharie 9-14*. Paris, Les Editions du Cerf, 1968, 202 pp., 21,5 x 13,5 cms.

Las profecías de Zacarías 9-14 constituyen una prueba clara del enraizamiento de la palabra de Dios en la historia humana. Son fruto de una reflexión sobre los acontecimientos vividos por el autor durante el período griego y, al mismo tiempo, el fruto de una meditación asidua sobre todo el pasado de Israel. El autor de estos oráculos no se limita a transponer servilmente los episodios revueltos. Haciendo uso de una libertad admirable, saca de la conducta de los hombres y de la actitud divina enseñanzas utilísimas para el presente. Y su confianza inquebrantable en la fidelidad del Dios de la Alianza y de las promesas le permite proyectar sobre el porvenir una mirada llena de optimismo. No se trata de una confianza ciega y estática, sino una confianza que ha sabido concebir una escatología tradicional triunfante al través de un mesianismo humilde y sufriente. El autor de las profecías posee un pensamiento dinámico que se encierra bajo la luz de la revelación. Esto sería lo que el autor de este libro, Profesor de Sagrada Escritura en Madagascar, ha sabido mostrar gracias a un estudio atento del texto, colocado en su contexto histórico de las profecías y en todo el conjunto de los escritos del Nuevo y del Viejo Testamento.

En la Introducción que ocupa las pp. 9-54, el P. Gaide analiza la que podemos llamar cuestión de Zacarías, al través de los diferentes autores. Habla de la estructura de las profecías, del género literario, de las fuentes, del autor y de la fecha de la composición. Al final encontramos una selecta bibliografía sobre el tema. El centro de la obra está constituido por la traducción y el comentario

de las profecías. En todos los pasajes encontramos la crítica textual y abundantes notas filológicas, además del comentario propiamente dicho. La parte última expone la teología del Deútero-Zacarías: el mesianismo, la salvación y el cumplimiento de las profecías. Se cierra el libro con un índice bíblico de los lugares citados.

La obra está llena de sugerencias, y su lectura nos hace comprender de un modo más concreto por qué los autores del Nuevo Testamento aluden con tanta frecuencia y predilección a los oráculos del Antiguo para sacar de ellos un conocimiento más profundo del misterio de la salvación en Jesucristo. El estudio del P. Gilles Gaide ayuda a comprender más perfectamente las profecías de Zacarías, y los problemas con ellas relacionados.

José Oroz

JOSEPH A. FISCHER, *Die Apostolischen Väter, griechisch und deutsch*. Kösel-Verlag, München, 1956, XV-281 pp., 15,50 x 23,50 cms.

Por su proximidad temporal e ideológica a los Apóstoles, los escritos de los llamados «Padres Apostólicos», por J. B. Cotelier en el año 1672, han gozado siempre una estima singular entre los cristianos. El autor nos presenta una edición bilingüe (griega y alemana), según las exigencias de la ciencia moderna.

En la Introducción (pp. IX-XV) comienza por fijar el concepto de «padres apostólicos» —quedándose sólo con S. Clemente Romano, S. Ignacio de Antioquía, S. Policarpo de Esmirna y el fragmento de Cuadrato, por razones críticas— y pasa a tratar de la forma epistolar de estos escritos (excepto Cuadrato), de la lengua y estilo, así como del estado del texto griego y de las ediciones. Cada escritor va precedido de una sustanciosa introducción (por ej., San Clemente Romano, pp. 3-23), en que se discute la época de composición, división de la obra, lengua y estilo, fuentes literarias, importancia y contribución doctrinal, crítica textual y ediciones. Al pie del texto griego van las variantes principales, y bajo la traducción alemana aparece un comentario bastante denso. La versión se esfuerza, con buen criterio, por ser fiel al original, no condescendiendo con libertades fáciles que, por otra parte, impiden la plena percepción del estilo y pensamiento del autor original. En las pp. 275-280 hay un buen índice griego de nombres y de materias. La presente obra es interesante, especialmente para teólogos, liturgistas, patrólogos, y aun para los estudiosos de Filología Griega.

P. Herrera

KARL BECKER, *Tertullian. Apologeticum*, editado, traducido y explicado por... Kösel Verlag, München, 1961², 317 pp., 22 x 14 cms.

Con razón se ha considerado a Tertuliano modernamente como uno de los escritores cristianos más eminentes y significados de la Literatura latina, y uno de los que más atraen la atención de patrólogos y filólogos, por su personalidad tan vigorosa, que trasciende a su estilo. Menos estudiado, en cambio, es por teólogos, a causa de la dificultad de penetrar su pensamiento envuelto en intrincado estilo. Las múltiples ediciones de sus obras, especialmente de su Apologético, las variadas traducciones en las lenguas europeas, proclaman bien alto las preferencias que se ha captado este autor africano.

Esta segunda edición de C. Becker, es en sustancia la primera de 1952, pero no simple y pura, pues la traducción alemana ha sido revisada y en muchos pasajes reelaborada, como también se ha renovado y mejorado el elenco bibliográfico de las páginas 317-318.

Al cuerpo del libro, constituido por el texto latino y su traducción alemana, precede una Introducción de 51 densas páginas, que es la misma de la edición de 1952, y cuyo estudio e investigación se publicó con el título de *Tertullians Apologeticum* en «Werden und Leistung», München 1954, donde trata de demostrar en cuanto al texto, que de las dos recensiones del Apologeticum, en la segunda y definitiva el escritor africano se libera de su fuente griega y se centra más en su propio estilo. Por su parte esta edición sigue en las variantes de crítica textual en las dos redacciones, primitiva y definitiva, y en las de códices las de Hoppe en CSEL, 69, 1939, que Becker nos da en pp. 229-283, como apéndice.

En la misma Introducción citada describe el editor en apretada síntesis la situación del Cristianismo a fines del siglo II, la biografía conocida de Tertuliano, y las características temáticas y de ideas de las obras del africano, con más extensión desde luego para el Apologético, obra principal del autor estudiado y objeto único de la edición.

El texto latino y su versión, que ocupan las páginas 54-224, están presentados en tipografía clara y apretada de espacio, como suelen las alemanas y muniquenses, latín en página izquierda y alemán en la derecha, impecable en cuanto a erratas; pero además con una distribución tan exacta y ajustada, que a la primera y última líneas latinas, corresponden igualmente la primera y última de la versión, página por página. La numeración de capítulos y párrafos va fuera del texto latino, para no cortar la línea y trama del discurso con buen acuerdo, de modo que figuran los números de capítulos sin corchetes y los de párrafos con cuadrados al margen derecho del latín, con la particularidad, además, que, si en la línea donde empieza párrafo hay dos pausas o puntos, el que corresponde al inicio de párrafo está separado por mayor espacio. Efectivamente, una finura de tipografía y gusto editorial. Después del Apéndice de aparato crítico, viene el Register o Índice analítico de cosas y personas, del que habla como necesario complemento en la Introducción, p. 50, que se extiende de las pp. 285 a 316.

Por la importancia del autor y obra elegidos para la edición, por el valor crítico y científico de la Introducción, por la exactitud y ajuste de la traducción, por la perfección de impresión y la utilidad del Índice analítico, reconocemos los méritos del libro de K. Becker, que en manos de filólogos y patrólogos podrá rendir todo su fruto, y servir de apoyo y base, como todo buen texto antiguo, para ulteriores estudios y comentarios.

J. Campos

Q. SEPTIMI FLORENTIS TERTULLIANI, *De baptismo* (Iterum edidit et commentario critico instruxit Bruno Suiselli). Patavii-Romae, In Aed. Io. Bapt. Paraviae et Sociorum, 1968, XXVIII-96 pp., 14.5 x 20.5 cms.

Esta obra de Tertuliano se publicó anteriormente el año 1960. No sabemos exactamente las diferencias que existen con respecto a esta segunda edición, que tenemos delante. Las XXVIII páginas de la *praefatio* se ocupan del código Trecense, que es el único que contiene el texto del *De baptismo*, y de la *editio princeps* de Martin Mesnart, Paris 1545. El texto con las variantes principales ocupa las pp. 3-34. Sigue a continuación el *commentarius criticus*, pp. 35-78, en el que se analizan las lecciones seguidas en la edición. No faltan los índices, como es norma en estas ediciones, que en nuestro caso son: *Index sacrae scripturae*; *Index nominum et rerum notabilium*; e *Index latinitatis*. Es curioso éste último ya que en él se dan explicaciones o aclaraciones que tocan más directamente con cuestiones sintácticas. Podría servir muy bien para ampliar un comentario gramatical, lingüístico o estilístico.

Aunque la bibliografía en casos similares nunca pretende ser exhaustiva, con todo nos extraña que tratándose de una segunda edición no se señale el art. de

R. BRAUN, *Aux origines de la chrétienté d'Afrique: un homme de combat, Tertullien*, en el *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, 4.^a serie, 2, junio 1965, donde el autor expone hipótesis muy sugestivas sobre el africanismo de Tertuliano. Tampoco vemos la obra de Otto, *Natura und dispositio*, München 1960. Tal vez Luiselli no ha querido incluirlas por no considerarlas relacionadas directamente con la obra *De baptismo*. Pero hubiera podido indicarlas, al menos. De todos modos, la edición en el Corpus Paravianum contiene muchísimas cosas aprovechables y dignas de tenerse en cuenta para un estudio más profundo de Tertuliano.

P. Orosio

BERNHARD KYTZLER, *Minucius Felix-Octavius*, edición, traducción e Introducción por München, Kösel-Verlag KG, 1965, 232 pp., 19 x 11 cms.

El pequeño opúsculo apologético de Minucio Félix, por sus valores intrínsecos de estilo, de apologética racional, por su misma posición cronológica en los principios de la literatura latina cristiana, ha suscitado interés y atención, y ha merecido por lo mismo repetidas ediciones y estudios en todos los aspectos que atañen a un texto notable antiguo.

En lo que va de siglo XX pueden contarse 30 ediciones de su texto, y en el área de la lengua alemana ésta es la segunda traducción en el mismo período, después de la de A. Müller de München también en 1913.

La ordenación y distribución del libro de Kytzler es sencilla y propia del carácter filológico de la edición: *Prólogo, Introducción, Texto latino y alemán* (pp. 41-211), y *Apéndice*. En la Introducción, pp. 11-38, expone el editor la historia de la identificación del Diálogo de Minucio, en la edición francesa de F. Baudoin, de 1560, pues figuraba como libro VIII del *Adversus Nationes* de Arnobio en las dos ediciones únicas anteriores. Analiza después a grandes rasgos la Apologética cristiana, oriental y occidental, hasta el siglo V con San Agustín, para valorar y situar la posición y significación del *Octavius* en toda esa área literaria-religiosa. Naturalmente sale enseguida al paso su relación con el Apologético de Tertuliano, y el problema de la prioridad cronológica entre ambos. La solución no está todavía hoy esclarecida y definida, a pesar de los testimonios de escritores cercanos a ellos, como Lactancio, S. Jerónimo, S. Euquerio de Lión. Quizá tenga más puntos a su favor Tertuliano, dado que San Jerónimo en la serie de autores que cita, a propósito de Minucio (In Is. 8, praef.), antepone Tertuliano y Cipriano, dos veces, a Min. Félix; aunque, también Euquerio antepone Minucio a Cipriano. No puede atribuirse a esas series un rigor cronológico.

Siguen en la Introducción las características del Diálogo y el género de pruebas que alega su autor frente al pagano Cecilio con el que dialoga. Se estudia también la imitación y orientación ciceroniana en estilo, vocabulario y modos retóricos. Pero después de estos elementos lógicos y formales, destaca nuestro editor un elemento vital que gana y cautiva al lector: el autor Minucio entra a participar personalmente en el relato con sus propios sentimientos, revelados en la frescura y espontaneidad de las descripciones de la naturaleza y de sus palabras sobre la amistad, que interesan y emocionan al lector. Sin tener la profundidad de Tertuliano, ni la fuerza pasional de Lactancio, enlaza los sentimientos del lector con los suyos en forma bella.

La parte principal, es decir, el texto latino, va en página izquierda, y la versión alemana en la derecha, señalando los capítulos y los párrafos en números arábigos al margen derecho del latino; los de capítulos son de mayor cuerpo que los otros. El aparato crítico va al pie del texto latino.

En la depuración del texto latino ha evitado Bernhard Kytzler los extremos de audaces conjeturas, como las de la edición A. Schöne, Berlin 1913, y el conservatismo hipersensible, como el de la edic. J. Martins, Bonn 1930, teniendo en

cuenta a la vez las correcciones de la última y más moderna edición de J. Beaujeu, París 1964. Y en el aparato crítico ofrece junto a las lecciones antiguas más importantes las últimas mejoras publicadas en este siglo.

En el Apéndice encontramos los *Testimonia* de los tres Padres de la Iglesia citados antes, las siglas de las ediciones usadas en el aparato crítico, la Bibliografía, pp. 223-227, y un Index de nombres, simple y escueto sin explicaciones, ni descripción histórica.

El libro con su pequeño formato es manejable y de clara y limpia tipografía, menos apretada de espacio, que otras alemanas, lo que la hace más agradable de lectura. Resulta por tanto esta edición del Octavius de M. Félix una valiosa e interesante contribución a la filología latina y literatura cristiana.

J. Campos

JOSEF KROLL, *Die christliche Hymnodik bis zu Klemens von Alexandria*. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1968, segunda edición, 98 pp., 15 x 22.

Esta monografía apareció en 1921-1922 y ahora se reproduce, después de ser revisada por el autor. El tema, acerca de los orígenes de la himnodia cristiana, es altamente interesante. El autor lo desarrolla con gran maestría, trayendo a colación tanto los himnos del helenismo pagano como los de la abundante literatura apócrifa del cristianismo primitivo, no menos que los escritos de los autores cristianos, incluidos los hagiógrafos del Nuevo Testamento. Realmente es admirable la erudición que aquí se revela y la riqueza del material manejado, aun dentro del carácter fragmentario de la poesía de estos tiempos primitivos. La lectura de esta importante monografía nos lleva a la conclusión de que los himnos y cánticos espirituales —sea en versión estrictamente métrica, sea con especial ropaje estilístico— constituyeron una forma muy usual de la plegaria en el culto de la naciente Iglesia cristiana. Plegarias que, por supuesto, eran cantadas por la comunidad eclesial. Poesía y música: es esa la forma más bella y más ferviente que puede revestir la oración de la Iglesia.

Isidoro Rodríguez

JACQUES - E. MÉNARD, *L'Évangile selon Philippe*. Introduction, texte, traduction, commentaire. Université de Strasbourg, Faculté de Théologie Catholique. Imprimerie Orientaliste, Louvain (Belgique), 1967, 315 pp., 16 x 24.5 cms.

Más de cinco años ha empleado el autor en la investigación sobre esta materia, sometida, como tesis doctoral, a la Facultad de Teología Católica de la Universidad de Estrasburgo. En 1945 se descubrió en Nag-Hamadi un códice, perteneciente al siglo IV, que, entre otros escritos gnósticos, contiene el apócrifo *Evangelio según Felipe*, hoy en el Museo copto de El Cairo. La Introducción (pp. 1-44) comienza por hablar de la escritura y composición de la obra, testimonios externos y lengua. Al hablar de las ideas teológicas de este Evangelio gnóstico, hace notar que representa su autor la doctrina valentiniana y manifiesta influencias platónicas y neoplatónicas. En las pp. 29-36 se ponen de manifiesto las influencias del Nuevo Testamento sobre este apócrifo. Al final de la Introducción la bibliografía ocupa las pp. 37-44.

En las pp. 46-117 se contiene el texto original copto y frente a él la traducción francesa. El texto original está continuamente salpicado de palabras griegas que se repiten en la traducción. Sigue un extenso comentario en las pp. 121-246. El resto está destinado a índices: Términos griegos (pp. 249-256); coptos (pp. 257-277); índice analítico (pp. 279-285); índice de citas de autores antiguos (pp. 287-309); de

autores modernos (pp. 311-314); de materias, p. 315. Este trabajo es una contribución positiva al conocimiento de los apócrifos neotestamentarios y del gnosticismo.

I. González García

MICHEL AUBINEAU, *Grégoire de Nysse. Traité de la Virginité. Introduction, texte critique, traduction, commentaire et index. Sources chétiennes*, Les Editions du Cerf, 29, Bd. de Latour-Maubourg, Paris, 1966, 676 pp., 13 x 19,5 cms.

Las 21 primeras páginas de este libro están destinadas a la copioso bibliografía, a las que sigue el Prefacio (pp. 23-28), donde se da razón de este trabajo. En una larga Introducción (pp. 29-243), dividida en cinco capítulos, se trata: I. Biografía de Gregorio de Nisa antes del año 371 (pp. 29-82); II. Retórica y diatriba en la defensa de la virginidad (pp. 83-96); III. Fuentes del tratado (pp. 97-142); IV. Doctrina espiritual del tratado (pp. 143-213); V. Texto del *De Virginitate* (pp. 215-243). Conspectus siglorum, p. 244. Texto griego, traducción y comentario (pp. 245-561). El comentario es muy rico y comprende unas 900 notas, al pie de página, donde también aparece el aparato crítico, debajo del texto griego, así como las citas de la Biblia. Hay cuatro pequeños apéndices (pp. 563-577); en el que expone la teoría humoral de la medicina antigua (p. 514 s. y 572-574) debió mencionarse al médico y filósofo Empédocles de Agrigento. Diversos índices enriquecen la obra y facilitan su manejo. El índice de palabras griegas (pp. 606-672) que es, en realidad, un vocabulario del tratado, registra 3000 vocablos. El índice general ocupa las pp. 673-676. Es ésta una obra muy documentada, escrita con erudición y aplomo.

P. Herrera

SANTOS OTERO, A. DE, *Das kirchenslavische Evangelium des Thomas*. Walter de Gruyter, Berlín, 1967, VIII-193 pp., 24 cms. 42 DM.

El presente estudio, patrocinado por la comisión patrística de las Academias de Heidelberg, Munich, Gotinga y Magunzia, es parte del trabajo presentado bajo el título *Studien zu den kirchenslavischen Apokryphen* para la consecución del doctorado en la Facultad filosófica de Munich. En él se estudia por primera vez, bajo el punto de vista textual, la tradición eslávica del Evangelio de la infancia según Santo Tomás. Mediante el cotejo de numerosos manuscritos búlgaros, serbios y rusos se fija críticamente el contenido primitivo de la versión eslava, y sus relaciones con la tradición griega. El texto eslavo ha sido transmitido por numerosos manuscritos búlgaros, serbios y rusos, de los que los más antiguos e importantes se datan entre el XIV y el XVI. Todos ellos se remontan a una fuente común: una traducción del griego al búlgaro no posterior al XI. El cotejo permite al autor reconstruir el original griego que coincide en lo esencial con las versiones antiguas, siria, latina, georgiana y con el texto griego del manuscrito 355 de la Nacional de París. Este texto griego reconstruido, se muestra más completo y más antiguo que las redacciones A y B propuestas por Tischendorf, y hace improbable la hipótesis de Peeters sobre el origen sirio de este evangelio. Además esta recensión descubre rasgos gnósticos perdidos luego y que demuestran el origen primitivo de este evangelio y su parentesco con el llamado evangelio de Santo Tomás. En cambio no tiene rasgos comunes con el evangelio copto de Santo Tomás, descubierto en Nag-Hammadi.

Estas conclusiones están garantizadas por el rigor científico aplicado a este estudio y por la abundancia de fuentes y auxiliares tomados de la literatura eslava, bizantina y cristiana primitiva. Acompaña al estudio la versión alemana de dicho evangelio.

A. Barcenilla

HEINRICH KRAFT, *Kirchenväter Lexikon*. Kösel-Verlag, München, 1966, 509 pp., 12 x 19.5 cms. Encuadernado en tela 25 DM.

El autor es profesor de Historia de la Iglesia e Historia de los Dogmas en la Universidad de Kiel. Entre otras obras suyas, merece citarse la *Clavis Patrum Apostolicorum* (año 1963), que es una concordancia de los Padres Apostólicos. Ahora nos ofrece este diccionario de los Padres de la Iglesia, de carácter manual, pero muy práctico para teólogos, historiadores, filólogos y especialistas en ciencias afines. El diccionario se extiende hasta la muerte de San Isidoro de Sevilla en 636 y San Juan Damasceno el año 749. No hay que entender estrictamente el concepto de «Padres de la Iglesia», en este diccionario. Por lo mismo se incluyen también los escritores eclesiásticos, sean ortodoxos o heterodoxos, apócrifos del Nuevo Testamento e incluso algunos no cristianos (como Frontón, Filón, Luciano de Samosata, etc.), cuyas obras guardan relación con el cristianismo. Se da también cabida a escritos anónimos (por ej., Pistis Sophia, Gnosis, Donatismo, etc.). Contiene unos 700 artículos, de diversa extensión; así, San Atanasio (10 pp.), San Agustín (28 pp.), San Jerónimo (7 pp.), el Papa Inocencio I (5 líneas), Leoncio de Arlés (2 líneas). Generalmente precede una breve biografía del escritor, seguida de la doctrina del mismo y de la enumeración y descripción de sus obras. Dado el carácter manual, se renuncia a la bibliografía.

Esta obra enriquece los muchos libros que sobre Patrística han visto la luz en la Kösel-Verlag de München, benemérita en alto grado de la cultura cristiana, que ya en 1830 comenzó a publicar la «Biblioteca de los Padres de la Iglesia» en 39 volúmenes, que en 1869 editó una segunda serie en 80 volúmenes, y que en 1911-1939 continuó con una tercera serie en 83 volúmenes. Se trata de ediciones en alemán; pero, desde la última guerra, se están publicando ediciones bilingües.

Isidoro Rodríguez

FRANZ WELLNER, *Adam von Sankt Viktor, Sämtliche Sequenzen Lateinisch und Deutsch*. Kösel-Verlag, München, 1955, zweite Aufl., 390 pp., 11.5 x 19.5 cms.

La abadía de San Víctor, de canónigos regulares de San Agustín, en las cercanías de París, produjo en el siglo XII la mejor floración de secuencias litúrgicas con el monje Adam, de quien nos quedamos 53 composiciones poéticas, consideradas como las mejores en su género. El autor ofrece esta edición bilingüe (texto latino y traducción alemana), cuya primera edición apareció el año 1937 en Viena. En las páginas introductorias (9-28) el autor presenta la edición; traza un breve bosquejo histórico de la abadía de San Víctor, para ambientar al poeta; y expone unas nociones sobre las distintas clases de poesía litúrgica: salmos, himnos, secuencias. Sigue luego el cuerpo de las secuencias (pp. 30-333), enfrentando el texto latino con la versión alemana. Es de notar que la versión corresponde magistralmente al texto latino, tanto en cuanto al número de sílabas de los versos, como en cuanto a la rima del original. Creemos que es ésta una versión extraordinariamente lograda, no sólo por su respeto al texto latino, sino porque su lectura es tan natural, que no parece una versión, sino poesía original alemana.

Cada secuencia va precedida de una pequeña introducción, en que se expone el desarrollo ideológico de la misma, así como sus alusiones a la Biblia o a la leyenda, etc. Muy importante es el primer apéndice (pp. 335-349), acerca de la versificación, de la rima, de las estrofas y otras particularidades estilísticas del gran poeta medieval. El segundo apéndice (pp. 351-362) trata de la crítica textual; mientras el tercero (pp. 363-381) está destinado a la música gregoriana de las secuencias (ritmo verbal, tonalidades, estructura estrófica y secuencial, medios de expresión) con abundantes ejemplos en notación musical. La obra se cierra con

índices de lugares bíblicos (pp. 383-386), bibliográfico (pp. 387-388) y alfabético latino de las secuencias (pp. 389-390), en que se da la concordancia con las ediciones de Gautier, Misset y *Analecta Hymnica Medii Aevi*. El autor merece elogios por este trabajo excelente.

Isidoro Rodríguez

RUDOLF SCHNACKENBURG, *Neutestamentliche Theologie*. Der Stand der Forschung. Kösel-Verlag, München, 1965, zweite Aufl. 159 pp., 14 x 22.5 cms.

El profesor de la Universidad bávara de Würzburg publicó esta obra en francés el año 1961 en Brujas (Bélgica). La Editorial Kösel de München editó una versión alemana en 1963. Esta segunda edición es el n. 1 de la «Biblioteca Bíblica Manual» (*Biblische Handbibliothek*), que la benemérita editorial monacense Kösel ha tenido el acierto de iniciar, y que, con razón, ha sido muy bien recibida por el público culto. La finalidad de esta biblioteca no es presentar monografías para especialistas, ni tampoco descender a un bajo nivel, con exposiciones de carácter vulgarizador. Lo que se propone es ofrecer a exégetas, teólogos, liturgistas, etc., los resultados de la investigación actual en los distintos campos de las ciencias bíblico-teológicas. El autor —una de las grandes figuras de la exégesis católica moderna— ofrenda ahora el estado de la investigación bíblico-teológica del Nuevo Testamento; consideración general de su problemática, de las principales corrientes y de las obras principales de la Teología neotestamentaria. Dado el carácter de esta obra, no se presenta toda la bibliografía sobre los distintos puntos tratados, sino que se informa acerca de las publicaciones más selectas y adecuadas. Las notas son muy cuidadas y sucintas.

En la p. 116 se cita al P. Juan Lozano, *El concepto de verdad en San Juan*, y se añade, en paréntesis, que es una tesis doctoral no impresa. Con satisfacción podemos anotar que dicha tesis se publicó en nuestra revista «HELMANTICA» XIV (1963) 5-77, 217-324, 477-508. Las pp. 151-159 están reservadas al índice de nombres propios.

Isidoro Rodríguez

IV.—HISTORIA

HEINRICH KRAFT, *Eusebius von Caesarea: Kirchengeschichte*. Kösel-Verlag, München, 1967, 474 pp., 14 x 22 cms.

La edición e introducción de esta obra (pp. 11-77) pertenece al profesor de la Universidad de Kiel, Heinrich Kraft. La traducción de Philipp Haeuser (Kempten 1932) ha sido revisada ahora por Hans Armin Gärtner. En las pp. 81-441 se contiene la Historia de la Iglesia, en diez libros, del obispo de Cesárea en Palestina, Eusebio; la bibliografía reciente sobre Eusebio y las abreviaturas de revistas y obras más citadas se encuentran en las pp. 445-457. El índice de nombres propios antiguos ocupa las pp. 459-474.

A principios del siglo IV comenzó a escribir su Historia de la Iglesia el obispo Eusebio, adquiriendo la forma definitiva alrededor del año 315. El es el autor de la primera Historia Eclesiástica y, por lo mismo, introduce este género de literatura en el cristianismo, bien formado, como estaba, en los historiadores clásicos, a los que expresamente cita (Tucídides, VII, 22, p. 337; Tácito, Suetonio, II, 8, p. 125). Esta Historia es fuente para conocer la vida de la Iglesia, desde los

mismos Apóstoles. Cita, tanto los libros neotestamentarios como otras fuentes, de las que ofrece bastantes testimonios, con las que —como él mismo observa al principio, I, 1, 4— ha formado una antología de las «flores cortadas en los vergeles espirituales» de sus escritos. Eusebio se ocupa de los Obispos de Roma y de otras sedes; de los mártires muy especialmente, de los cristianos de relieve, de los emperadores..., pero también de los herejes. En todas partes se patentiza su fidelidad y su amor a la verdad, por lo que, con frecuencia, aduce testimonios copiados literalmente. Por él se han conservado fragmentos de autores, que de otra manera hubieran quedado totalmente desconocidos.

P. Herrera

CONGAR, Yves, *L'Écclésiologie du Haut Moyen Age, de saint Grégoire le Grand à la désunion entre Byzance et Rome*, Paris, Les Editions du Cerf, 1968, 420 pp., 21.5 x 13.5 cms. 42 F.

La realidad que encierra la palabra *Ecclesia* no ha cambiado en lo esencial, y gracias a esta realidad idéntica los hombres del siglo xx podemos celebrar los *mismos misterios* en torno a la misma Iglesia. Pero no hay que olvidar que esta realidad eclesial existe en la historia. Y por lo mismo la manera de sentirla ha cambiado, y tanto más cuanto que en algunos periodos de su existencia terrena ha estado íntimamente ligada a una sociedad terrestre sujeta a mutaciones. Así es bien sabido que en la época carolingia, la palabra misma de *Ecclesia* comprendía la sociedad cristiana junto con el organismo sacramental o la comunión espiritual en Cristo. Era al mismo tiempo el *regnum* y el *sacerdotium*. Esta verdad evidente nos hace comprender el valor de este nuevo libro del P. Congar.

En la primera sección de la obra el P. Congar expone la concepción dogmática de la Iglesia y el ejercicio creciente de la autoridad papal. A continuación analiza las ideas a la sazón dominantes en torno a la sociedad cristiana y la función real, que era una función de la Iglesia. En la tercera, se estudia la manera cómo estaban concebidas y vividas las cosas en Oriente, cuando formaba con Occidente una sola Iglesia. Pero aun dentro de la unidad se podía perfilar un clima de divergencias que preparaban la ruptura.

El autor ha trabajado sobre una base sólida de documentos de primera mano: tanto estudios actuales y monografías como textos originales ampliamente citados al pie de página como prueba de sus afirmaciones. A veces ha logrado unas síntesis y visiones de conjunto admirables, con esa lucidez y clarividencia que distinguen al ilustre dominico francés. Congar ha tratado de descubrir la inspiración y el movimiento de un período de la historia que va desde San Gregorio y San Isidoro hasta el comienzo del siglo xi. Una prueba de la seriedad de este nuevo libro del P. Congar la encontramos en las pp. 21-56. En ellas nos encontramos con una amplia bibliografía: textos originales, pp. 21-40, y obras que se citan con más frecuencia, pp. 41-56. La visión que nos ofrece el autor en esta obra nos ayudará a comprender mejor la vida actual de la Iglesia, cuyo conocimiento, en su espíritu, debe facilitar el necesario diálogo ecuménico y debe servir a la causa de la unión de los cristianos.

José Ortall

Repertorio de Historia de las Ciencias Eclesiásticas en España; I: Siglos III-XVI (Salamanca, Instituto de Historia de la Teología Española, 1967), 482 pp., 242 x 172 mm., 375 ptas.

El Instituto de Historia de la Teología Española nos ofrece, en el primer volumen de este *Repertorio*, los siguientes trabajos: *Herencia literaria de padres*

y escritores españoles de Osio de Córdoba a Julián de Toledo (U. Domínguez del Val), *Orientaciones sobre la historia de la teología española en la primera mitad del siglo XVI* (E. Llamas Martínez), *Autores espirituales españoles en la Edad Media* (I. Rodríguez), *Canonística española pregracianica* (G. Martínez Díez), *La canonística ibérica medieval posterior al Decreto de Graciano* (A. García), *Fuentes impresas de Lógica hispano-portuguesa del s. XVI* (V. Muñoz Delgado), *Teología Española de la convivencia a mediados del s. XV* (N. López Martínez), aparte de otros temas que cubren un área cronológica más reducida.

Quienquiera que se acerque a cualquier tema de las ciencias eclesiásticas en España, en su vertiente histórica, se percatará muy pronto de que carecemos de una obra informativa completa y actual. La *Bibliotheca Hispana Vetus y Nova* de Nicolás Antonio, es ciertamente meritoria. Pero se trata de una publicación de hace 200 años y por consiguiente superada desde muchos puntos de vista. Esta es la laguna que el Instituto de Historia de la Teología Española intenta llenar con su *Repertorio de Historia de las Ciencias Eclesiásticas en España*, cuyo primer volumen tengo el honor de presentar a los lectores de esta revista. Esta obra aparece con una metodología renovada y una información objetiva y completa, poniendo al día la formulación de la problemática, el estado actual de las cuestiones, indicando las perspectivas de la futura investigación y estudio, acompañándolo todo con la indicación de las fuentes y bibliografía sobre cada tema. Cumple advertir que la mayoría de estos trabajos no sólo contienen una información actualizada, sino que registran numerosos descubrimientos de autores, obras, nuevas cuestiones, nuevos códices, etc., cuya noticia se da por primera vez en esta publicación. Como aparece por el índice que transcribimos al comienzo de esta reseña, quedan todavía notables lagunas no cubiertas en la antigüedad y medioevo. Los editores de esta obra se curan en salud desde la solapa de este primer volumen, prometiendo una pronta continuación. Y en efecto, acaban de convocar un segundo *symposium* o congreso para el año 1970, cuyas actas constituirán el segundo volumen de este *Repertorio*. De realizarse el programa previsto, la presente obra quedará prácticamente completa hasta el Concilio de Trento en todas o casi todas las especialidades de las ciencias eclesiásticas. Tales son, a grandes rasgos, las principales características y significado de la publicación que reseñamos, a la que no juzgamos aventurado augurar la mejor acogida por parte de los estudiosos de las ciencias sagradas en la Península Ibérica y fuera de ella.

Antonio García y García

O. MARKL, *Ortsnamen Griechenlands in "fränkischer" Zeit*, Wien, Böhlau. 1966, 66 pp., 24 cms., 12 DM.

El presente léxico recoge, por primera vez, unos dos mil nombres geográficos utilizados por las tropas de la cuarta cruzada en Grecia. Las fuentes han sido las noticias y relatos contemporáneos, portuarios y material cartográfico. Las tropas provenientes del occidente latino o franco transformaron muchas veces los nombres conocidos por vía auditiva, hasta hacer a los no iniciados difícil su identificación. Precede un elenco de fuentes bibliográficas en número de 196, y sigue el vocabulario por orden alfabético, con la doble denominación, franca y moderna, su localización geográfica y la referencia a la fuente bibliográfica que le cita. El libro es de especial interés para historiadores, geógrafos, medievalistas y bizantinistas, y naturalmente para los investigadores de la toponimia.

A. Barcenilla

Bibliografía de los Estudios Clásicos en España (1956-1965), Sociedad Española de Estudios Clásicos, Madrid, 1968, XVIII-486 pp., 16,5 x 24,5 cms., 300 ptas. (Distribuye Librería Herder, Barcelona).

La Sociedad Española de Estudios Clásicos continúa con este volumen la labor iniciada el año 1956, con la publicación de la *Bibliografía de los Estudios Clásicos en España*, que comprendía lo publicado de 1939 a 1955. La comparación de los dos volúmenes descubre el intento de superación que han puesto los colaboradores en este trabajo, que ha de prestar una ayuda muy grande a los estudios españoles y extranjeros y que hace ver que también en España se trabaja en serio en el campo de los Estudios Clásicos. El esquema de este segundo volumen, como se nos dice en el prólogo y como lo ve sin dificultad el que los compara, es idéntico al anterior. Se han dado entrada en estas páginas a todas las publicaciones referentes a la antigüedad greco-romana hasta el año 600. Los colaboradores han debido notar la dificultad que existe al querer establecer el carácter «clásico» de una publicación, cuando se trata de la Sagrada Escritura o de los Santos Padres. Teniendo en cuenta esta difícil catalogación, admitimos algunos trabajos que aparecen aquí. A nuestro modo de ver, quizás habría que haber eliminado algunos artículos que, aun siendo del campo de los estudios clásicos, no tienen altura suficiente, por haber sido publicados en diarios o publicaciones que no exigen una especialización ni presuponen altura en el autor, ni aportan casi nada a este campo determinado. Esto que puede considerarse como un defecto, indica el cuidado de los colaboradores y de los directores de esta *Bibliografía*, D. Manuel Fernández Galiano y D. Francisco Rodríguez Adrados, por que nada quedara fuera, aunque no tuviera carácter de especialización. Con esto indicamos que se trata de una Bibliografía, al menos en la intención, completa y exhaustiva.

Con todo, hemos observado algunas deficiencias que queremos notar aquí para una posible segunda edición. En la lista de las siglas empleadas notamos la falta de nuestra Revista «HELMANTICA», que luego se ve ha sido empleada para recoger sus artículos. En el índice de autores modernos, advertimos la ausencia de Isidoro Rodríguez, que aparece con el nombre de Ignacio —¿no será *Isacio* el verdadero nombre del otro Rodríguez?— y al que se atribuye algún artículo que ha sido escrito por Ignacio —¿Isacio?— Rodríguez, como el que aparece en la p. 176. También en las siglas, p. XVIII, se advierte una errata notable, cuando se indica que *Studium*=*Studia Patristica*, Berlín. El lector descubre que en la col. de la izquierda sobra una sigla: *StudAr*, que no tiene su correspondiente. Además de esto, se han escapado bastantes erratas en la corrección de las pruebas finales: *d'histoire Mondial*=*d'histoire mondiale*, p. XI; *Hommages a*=*Hommage à*, p. XIII; *Italia Numismática*=*Italia Numismatica*, p. XIII; *Atchivos*=*Archivos*; *Rivisti di Aecheologia*=*Rivista di Archeologia*, p. XV; *Metaphysique et de Moral*=*Métaphysique et de Morale*, p. XVI; *Victriense*=*Victoriense*, p. XVII. Otras veces no se indica la ciudad en que se publica una revista, por ejemplo: *Naturaleza y Gracia*. Otras se indica la nación, en vez de la ciudad: *Sacris Erudiri*: Bélgica. En ocasiones leemos *Revista de*, cuando debía ser *Rivista di*; *Hellenique* por *Hellénique*; *Prehistorique*, *Prehistoire* por *Préhistorique*, *Préhistoire*; *Societé*, por *Société*; *Congrés* por *Congrès*; *Memoires* por *Mémoires*, etc. Creemos que el valor interno de la obra exigía un cuidado y una mayor atención para evitar estos «gazapillos» que con facilidad habrían quedado fuera.

Estos reparos en nada afectan al contenido del volumen que ha logrado recoger hasta los más mínimos detalles —tan sólo hemos echado en falta dos o tres que nos interesaban personalmente y que han quedado sin incluir: en uno se explica, ya que el título, *Retórica y filosofía*, y el carácter mismo de la revista en que apareció no hacían sospechar se tratara de un tema clásico. Estamos seguros de que esta *Bibliografía* cumple con la finalidad de la Sociedad Española de Estudios Clásicos y responde a la necesidad que siente el que, no especializado,

se acerca a los autores greco-romanos. Además las páginas son un fiel exponente de la importancia material, en todos los casos, y de calidad, en la mayoría, de la producción española en el campo de los Estudios Clásicos.

José Ortall

V.—TEXTOS

MANUEL GUERRA GOMEZ, *El Idioma del Nuevo Testamento*. Diccionario estadístico y ambientación lingüística, cultural, teológica, etc., del griego bíblico. Facultad Teológica del Norte de España, Sede de Burgos. Edic. Aldecoa, S. A., Burgos, 1969, 80 pp., 17 x 24,50 cms.

El ilustre profesor de Griego Bíblico en la Facultad de Teología del Norte de España, Sede en Burgos, presenta una obra llena de sugerencias, a la par que muy importante, aunque no por su extensión, sino por el contenido, para la juventud estudiosa de habla española. El autor comienza justificando en el Preámbulo (pp. 7-11) la publicación de esta obra, y proponiendo unas muy acertadas normas metodológicas y pedagógicas para el aprendizaje del griego bíblico. Muy sintéticamente, como en todo el libro, se ocupa el apartado II, «Ambientación lingüística» (pp. 11-14), del vocabulario y períodos del griego, insistiendo particularmente en las características del griego bíblico, entendiéndose del griego neotestamentario, como se advierte al principio. La mayor parte de la obra está dedicada a la estadística del vocabulario del Nuevo Testamento (pp. 15-50), con distintas clasificaciones de las palabras, atendiendo a su mayor o menor empleo. Pero no se limita a la estadística de vocablos, sino que éstos, dispuestos por orden alfabético en cada apartado, van acompañados de sus significados castellanos, y de helenismos españoles, para facilitar su retención en la memoria. Por amor a la brevedad, el autor ha prescindido de demostrar la derivación o parentesco de términos españoles, en casos en que esto no es evidente para los escolares a primera vista, por ejemplo, «regaliz» (pp. 40, 28), «sarampión» (pp. 41, 22), «talento» y «atlante» (pp. 40, 35), «heliodoro» (pp. 44, 33) es errata por «heliotropo».

Merecen especial atención las conclusiones prácticas y formación de palabras (pp. 51-60), como medios de simplificar el estudio del griego neotestamentario. Concisa y muy ponderada es la exposición de la ambientación teológica, cultural y religiosa (pp. 63-78), con que finaliza el tratado. Toda la exposición es amena y atrayente, cosa no tan fácil, en materias de suyo áridas, a las que el autor ha sabido comunicar calor y entusiasmo, sin menoscabo de la precisión científica.

Isidoro Rodríguez

DINO PIERACCIONI, *Sophoclis Oedipus Rex*. Edizioni scolastiche Sansoni, Biblioteca classica, serie greca. Firenze, 1966, XXI-159 pp., 14 x 20 cms. Lire 1200.

El autor se propuso en 1949, cuando apareció la primera edición de esta obra, ofrecer un comentario a sus discípulos de bachillerato, que ayudase a interpretar la gran tragedia sofoclea. Ayudase a interpretar y a trabajar, sin el intento de evitar o disminuir el afán y el estudio del bachiller, como se advierte en el Prefacio (pp. VII-VIII). En la Introducción (pp. IX-XXI) se expone la leyenda de Edipo, antes y después de Sófocles, el *Edipo Rey* de Sófocles, la división de la tragedia y una sucinta nota bibliográfica. Las pp. 1-135 contienen el texto griego

de la tragedia, con abundante comentario al pie de cada página. Las irregularidades métricas se indican en el texto, junto al verso respectivo. En las partes líricas se van poniendo junto a cada verso su composición métrica. El apéndice (pp. 137-155) habla del teatro griego y las representaciones dramáticas, de la transmisión del texto de esta tragedia, de la lengua, y, especialmente, de la métrica del *Edipo Rey* (pp. 143-155) puesto que, como acertadamente confiesa el autor (p. VII) es muy difícil, sino imposible, saborear a un poeta griego —y latino, por supuesto— sin el conocimiento de la métrica clásica. El autor —que sigue el texto griego de Pearson, *Sophoclis Fabulae*, Oxford, 1957— trae en las pp. 157-158 un elenco de los pasajes en que se aparta de dicha edición crítica. Excelente edición escolar.

I. González García

W. BRANDENSTEIN, *Griechische Sprachwissenschaft*. III: *Syntax I*. Berlín, Walter de Gruyter, Sammlung Göschen. 1966, 145 pp., 5,80 DM.

Con la densidad a la que nos tiene acostumbrados la colección *Göschen*, en las 145 páginas de este volumen nos ofrece el autor la primera parte de la sintaxis griega, continuación de otros dos volúmenes ya editados sobre fonética y morfología. Los dos primeros han sido ya traducidos en Gredos (*Lingüística Griega*, 385 pp., 1964) y está anunciada, también en Gredos, la traducción de esta sintaxis que el autor ha de culminar con un último volumen dedicado a la sintaxis oracional.

Brandenstein es una de las primeras figuras en lingüística indoeuropea, sobre la que ha publicado numerosos estudios. Su *Lingüística Griega*, de la que este volumen forma parte, es una síntesis admirable de tres materias, las llamadas tradicionalmente fonética, gramática histórica e historia de la lengua, que el autor ha sabido fundir en una.

Este volumen comienza con unas breves consideraciones sobre el concepto de sintaxis, sus dificultades y estructuración de la materia. Sigue la sintaxis del nombre con los problemas de género, número y casos; adjetivo y sus grados, pronombres, verbo con sus *genera*, sistemas y modos. Y el último capítulo contiene la problemática de la coordinación y atracción entre los elementos de flexión.

Planeada esta sintaxis con una visión integral, el estudioso encontrará en ella la sintaxis clásica completa, fundamentada en una base histórica comparativa, que arranca desde su génesis indoeuropea y es ilustrada con numerosos ejemplos de otras lenguas indoeuropeas. La plenitud de su estudio y a la vez la sobriedad en su planteamiento son las dos cualidades que más destacan en esta obra, fundamental para un estudio científico y sintético de la sintaxis griega.

A. Barcenilla

W. NESTLE-W. LIEBICH, *Geschichte der Griechischen Literatur*, Band II, Berlín, Walter de Gruyter & Co., 1963, 150 pp., 15,5 x 10,5 cms.

En esta misma revista —«HELMANTICA» 1964, pp. 293-294— dábamos cuenta del primer volumen de esta Historia de la literatura griega, del fallecido profesor Wilhelm Nestle. Aunque con bastante retraso queremos presentar el vol. II, con el que se completa la nueva edición dentro de la colección «Sammlung Göschen». El libro sigue un orden cronológico. Así nos encontramos con tres partes bien delimitadas. La primera, que es una continuación del vol. I, trata de la época de las guerras médicas hasta la época de Alejandro Magno. La segunda se ocupa del Helenismo (pp. 36-93). En la tercera se estudia la llamada época romana. Aunque el tomito externamente parece indicar que se trata de una obra para el

gran público —así está concebida en realidad la colección— la lectura nos convence de que el editor de la obra de Nestle ha querido aprovechar toda la bibliografía moderna, como así es, en efecto. Se ha logrado una puesta al día en todos los problemas. El profesor Liebich acude con frecuencia a la más reciente bibliografía, que llega hasta el año 1962, es decir, justamente hasta que el libro se llevó a la imprenta.

Dentro de la brevedad de la obra, no dudamos en recomendar esta *Historia de la Literatura griega*, de Nestle, que aunque traducida al castellano en Edit. Labor, se distingue muchísimo de nuestra edición española, hecha tal vez sobre la primera edición alemana.

José Ortall

STOLZ - DEBRUNNER - SCHMID, *Storia della lingua latina* (Traduzione di Carlo Benediktter), Bologna, Casa Editrice Prof. Riccardo Pàtron, 1968, XLII-236 pp., 16 x 22 cms., 3000 lire.

La *Geschichte der lateinischen Sprache*, de Friedrich Stolz, puede considerarse como una obra clásica en su género. Publicada el año 1911 ha conocido varias ediciones en su original alemán, y ha sido traducida a varios idiomas, entre ellos el español y el italiano. Fruto maduro de la lingüística histórica y comparada, la *Historia de la lengua latina* de Stolz sigue prestando valiosa ayuda a los estudiosos. La traducción italiana que ofrece la Casa Editrice, Prof. Ricc. Pàtron, se halla ampliada con una interesante introducción del profesor Alfonso Traina. En ella expone las ventajas y al mismo tiempo las limitaciones inevitables del método histórico-comparativo que sigue Stolz. Las páginas de Traina constituyen una valiosa introducción a la obra de Stolz-Debrunner-Schmid. A la introducción sigue la Bibliografía Generale, en la que se han añadido algunas obras gracias a la intervención del profesor Traina, que ha revisado la traducción y ha hecho algunas adiciones al texto. Todo ello aparece entre paréntesis cuadrados. Al final J. M. Tronskij ha añadido igualmente una interesante conclusión en que analiza «La formazione della lingua letteraria latina», que ha sido tomada de la obra *Lineamenti di storia della lingua latina*, Moscú-Leningrado, 1953, pp. 180-222. Tampoco faltan unos índices elaborados por Angela Babini: Index verborum latinorum; Index nominum; Index rerum. Cierra el volumen una página de «Correzioni e aggiunte». Como se ve la edición italiana ha mejorado en varios aspectos el original alemán. Por eso, creemos que es la más interesante (las dos españolas: la traducida por Américo Castro, Madrid, 1922, y la publicada recientemente en México, 1961, por J. B. Sita-Aquino Anjou, no añaden nada a las respectivas alemanas sobre las que se ha hecho la versión).

José Oroz

VI.—ARTE

HORST ALTHAUS, *Laokoon, Stoff und Form*. Francke Verlag. Bern und München. 1968, 152 pp., 13 x 21 cms.

La célebre frase de Plinio (*Nat. Hist.* XXXVI, 37), según la cual el grupo escultórico Laocoonte, obra de los escultores rodios Agesandro, Polidoro y Atenodoro en el siglo I a. C., es el «non plus ultra» de las artes plásticas de Grecia (escultura y pintura), adquirió nueva realidad, cuando el grupo fue descubierto el 14 de

enero de 1506, en presencia de Miguel Angel, quien sintió un entusiasmo y admiración profunda por este milagro de la estatuaria griega, según él decía. El juicio crítico del historiador latino está concebido en estos términos: *opus omnibus et picturae et statuariae artis praeponendum*. Esta era, por otra parte, la estimación general sobre esta obra en aquellos tiempos. El autor, profesor en la Universidad de Gante (Bélgica), examina la trayectoria de la valoración artística de esta joya, desde el siglo XVIII, a través de las grandes figuras de historiadores, arqueólogos, críticos de arte y literatura, tales como Winckelmann (pp. 11-30); Lessing (pp. 31-60), que compone una obra con el título *Laokoon*; Herder (pp. 61-79), que tanto influye sobre el joven Goethe. Goethe (pp. 80-98) dedicó un estudio expreso a este grupo escultórico, que para él era el mejor representante del arte, y el más citado en sus escritos. La misma ideología —también compartida por Schiller— era corriente en estos tiempos, respecto al Laocoonte. La larga trayectoria de admiración universal hacia este grupo —que se comprueba también en los impresionantes versos de Virgilio —(*Eneida* 2, 199-224) y que impulsa a Napoleón a requisarlo de los museos vaticanos, llevándose a París— sufre un pequeño descenso con J. Burckhardt en el siglo XIX, sin que la manera pesimística de este historiador suizo mermara mucho el aprecio de esta obra maestra del arte tardío de Grecia. Interviene también en la polémica del Laocoonte el filósofo Schopenhauer y otros críticos.

El presente trabajo del Profesor belga está perfectamente documentado con copiosas notas (pp. 117-144), acudiendo con frecuencia a testimonios griegos y latinos. Dos suplementos ocupan las pp. 101-115. Ha manejado la copiosa bibliografía sobre el tema (pp. 143-147), presentándonos así una monografía interesante.

I. González García

J. ARNAL - H. PRADES - D. FLETCHER, *La Ereta del Castellar* (Villafranca del Cid, Castellón), Servicio de Investigación Prehistórica, Valencia, 1968, 31 pp., + 20 láminas, 27 cms.

En este trabajo sus autores exponen los resultados logrados en la excavación efectuada en 1957 en Villafranca del Cid. El yacimiento pertenece a la Edad del Bronce valenciano, con cerámica de tradición eneolítica y parentesco con la cultura del Argar. La datación obtenida por el C 14 para otros yacimientos similares valencianos pueden determinar también para el de la Ereta una fecha aproximada de 1800 a. C. Terminan los autores destacando la homogeneidad de numerosos yacimientos valencianos que reclaman una denominación científica y que podría ser la adoptada por la escuela valenciana de prehistoria, *Bronce Valenciano*.

A. Barcenilla

VII.—PEDAGOGIA

ALLEGRI - AMATO - BOVA - DE ANGELIS - DE VIVO - GIOBBIO - RUGGIERO - TITONE, *L'insegnamento delle lingue straniere*, per i Docenti della Scuola Media, Torino, 1967, 296 pp., índice incluido, 21 x 16 cms.

He aquí un libro pedagógico y didáctico, compuesto en colaboración, y que recoge la experiencia y metodología de varios profesores de lenguas extranjeras, que son los consignados en la ficha que encabeza esta reseña. La revista «Scuola

Viva» para la Enseñanza Media, trató de dar a sus artículos metodológicos de lengua extranjera un aspecto unitario, iniciando un diálogo con los profesores sobre los temas más candentes de la enseñanza lingüística, pero que fuese continuo y no por partes. De ahí parte la iniciativa de este libro, que trata en cada capítulo uno de los diversos problemas fundamentales que se presentan a los profesores de lenguas. Esta exposición va organizada en dos partes: la primera se refiere a los principios de la lingüística aplicada y ofrece sugerencias de carácter metodológico, válidos para todas las lenguas que se enseñan en la Escuela Media Italiana; la segunda va dividida en tres partes: francesa, inglesa, alemana, con el fin de presentar la aplicación de las teorías generales expuestas en la primera parte, incluyendo abundantes ejemplos, graduados conforme a los diversos cursos o escuelas medias. De este modo se ha formado este libro, que desarrolla una exposición seguida y continua, unitaria y de conjunto sobre temas que preocupan a los profesores. Para ilustración del lector señalamos aquí algunos de los temas desarrollados, que más pueden interesar —poner todos se haría exclusivamente largo—: 1. *La motivazione nell'apprendimento della lingua*. 5. *Quale lingua dobbiamo insegnare?* 8. *Primi passi; il primo mese di lezione*. 9. *Grammatica descrittiva: il verbo*. 11. *Acquisizione degli automatismi verbali*. 12. *Gli esercizi*. 15. *Intonazione e ritmo*. 17. *Il lessico*. 21. *Espressione scritta nell'insegnamento delle lingue straniere*. 23. *Gli esami di licenza della Scuola media*.

Añade, al final, el libro una bibliografía «essenziale», donde figuran varias obras adecuadas a esta materia, entre ellas las del especialista en esta enseñanza y didáctica de lenguas, R. Titone, de tanta solvencia en la materia.

El libro, bien presentado tipográficamente y con aplicaciones prácticas ejemplificadas, es de notable utilidad y valor para los interesados en estas tareas de la Didáctica de lenguas vivas y modernas.

J. Campos

VIII.—VARIA

A. DE LA GARANDERIE, *La valeur de l'ennui*, Paris, 1968, Les Editions du Cerf, 124 pp., 13,5 x 19,5 cms.

En la filosofía moderna tiene un lugar de preferencia la palabra y el contenido del *vocablo ennui*, o como decimos en español *aburrimiento*. Por eso creemos que viene muy oportunamente este estudio acerca del valor del aburrimiento. No se trata tan sólo de una manera de pasar el tiempo. En realidad el aburrimiento es el signo de un valor que el *yo* trata de expresar y de vivir a su modo. Como dice el autor en el prólogo, el aburrimiento, por su ambigüedad y por su apariencia paradójica, es quizás el más revelador de los sentimientos. Con frecuencia no se sabe exactamente qué es o en qué consiste el aburrimiento. Este librito de Garanderie constituye un acierto para lograr una mejor comprensión del *ennui*.

La obra comprende tres capítulos y una conclusión. Los dos primeros pueden considerarse como una especie de introducción al tercero que constituye el centro del estudio. En todas las manifestaciones del aburrimiento, del adolescente frente a las exigencias de la sexualidad, del hombre de acción ante las prisas de la vida, del intelectual que busca la verdad con toda su alma, del místico que aspira a la unión y a la posesión de Dios, las pruebas a que se ve sometida la conciencia testimonian una contradicción vivida entre lo que es y lo que debiera o merece ser. El hombre, que se siente presa del aburrimiento, nunca debe renunciar en su esfuerzo de superación. Podríamos decir que cuando desaparece el aburrimiento

porque el hombre se ha vencido o se ha declarado vencido ante la prueba, acontece el abandono del progreso, el pesimismo ante el tiempo. El libro se cierra con un interesante apéndice en que se analiza el aburrimiento al través de los textos: desde la antigüedad griega hasta Pascal. Sin pretender un estudio completo, las indicaciones que ofrece el autor, constituyen la base para un estudio más extenso. El trabajo de Antoine de la Garanderie ofrece mayores perspectivas de lo que se podría pensar por el escaso número de sus páginas, llenas de sugerencias y horizontes nuevos.

José Oroz

I. COTEANU, *Où en sont la philologie et la linguistique roumaines?* Bucarest, 1968, 70 pp., 20,5 x 14,5 cms. Lei 2.50.

Este fascículo forma el número 20 de la «Biblioteca Historica Romaniae», que publica la Academia de la República socialista rumana. La obra tiene, sobre todo, un carácter de información, aunque no se reduce a una mera bibliografía. El autor ofrece una visión de conjunto sobre la lingüística y la filología rumanas. Ante la imposibilidad de recoger todo lo que se ha publicado en Rumania acerca del tema, Coteanu se ha limitado a las obras que son más características y significativas. Como toda elección, Coteanu reconoce la difícil tarea en que se ha metido. La lectura del libro nos presenta en una visión bastante completa el estado actual de los estudios rumanos en filología y lingüística. Dentro de la brevedad de la exposición, se nos antoja que el folleto cumple perfectamente con la finalidad que se propuso el autor. La aportación rumana a la filología y la lingüística es muy importante. Recordemos, aunque no sea más que de pasada, la traducción de la obra de M. I. Iordan: *Lingvistica romanica. Evolutie, Curente*, efectuada por el Prof. Manuel Alvar.

José Ortall

Nihil obstat:

DR. THOMAS GARCIA BARBERENA
in Pontif. Univ. Salm. Rector Magn.

Imprimatur:

† MAURUS RUBIO
Episcopus Salmantinus.

Depósito legal: S. 24. - 1958
Imp. «Calatrava». - Salamanca

B I B L I O G R A F I A

Se reseñarán en esta sección los libros que la Redacción estime conveniente, previo envío de dos ejemplares. Exceptuadas las obras muy costosas el envío de un ejemplar dará únicamente derecho al anuncio en la sección de libros recibidos

I.—EDICIONES Y TRADUCCIONES

HOMERO, *Odyssee*. Griechisch und deutsch. Übertragung von Anton Weiher mit erläuterndem Anhang und Namenverzeichnis. 3.^a ed. Heimeran, Munich, 1967, 760 pp.

El presente volumen pertenece a la colección «Tusculum» de sencilla y grata impresión. Dentro de las características generales de la serie, cada editor da al volumen respectivo una modalidad propia en los complementos de introducción, comentarios e índices. El volumen dedicado a la Odisea contiene el texto griego, tomado de la edición von der Mühl, Basilea 1946, sin las breves notas críticas normales en otros volúmenes de la colección, y la traducción alemana en las páginas impares. Como complementos sigue al texto un estudio histórico-literario de treinta páginas sobre la poesía, forma, psicología y dioses de la Odisea, al que acompaña un análisis ideológico de cada canto en otras treinta páginas. Doce páginas de bibliografía recogen lo fundamental de la producción bibliográfica en torno a Homeo en general y a la Odisea en particular. Va dividida en doce secciones, con predominio de las publicaciones posteriores al 1945 y exclusión de los temas relativos a tradición del texto, a papirología, traducciones no alemanas y ediciones escolares. Es este complemento, a nuestro juicio el más valioso, aunque al autor se le han escapado títulos como, por ejemplo, la *Introducción a Homero* de Adrados-Galiano-Gil-Lasso de la Vega. Termina el volumen con un registro de nombres propios aparecidos en la Odisea.

A. Barcenilla

ERICH THUMMER, *Pindar. Die isthmischen Gedichte. Textkritisch herausgegeben, übersetzt und kommentiert, mit einer Analyse der pindarischen Epinikien. Band I: Analyse der pindarischen Epinikien. Text und Übersetzung der isthmischen Gedichte. Band II: Kommentar.* Heidelberg, Karl Winter, 1968-69, 207 + 149 pp., 24 cms., 24 + 26 DM.

El autor de esta obra es ya conocido en el ámbito de los estudios sobre Píndaro por su obra *Die Religiosität Pindars* y por sus *Forschungsberichte en Anzeiger für die Altertumswissenschaft*. El primer volumen de esta obra contiene, a modo de introducción general un análisis de los epinicios, seguido del texto crítico y traducción alemana de las Odas Istmicas.

Desde Boeckh para acá los estudiosos de Píndaro se han preocupado fundamentalmente por el problema de la unidad literaria del epinicio, con tendencia a negarla, con lo que se hacía ininteligible literariamente la obra poética del lírico tebano. Como superación de este proceso negativo, Willamowitz inició un procedimiento nuevo procurando ver en la obra del poeta un fondo autobiográfico como fondo unitario en el que encajar y valorar literariamente las polifacéticas alusiones del poeta. Esta nueva teoría se impuso gracias al prestigio de su autor, pero modernamente se está de vuelta tanto de las teorías negativas como del carácter autobiográfico. Como expresión de un nuevo acercamiento estético a la obra del poeta Thummer aborda su estudio con un enfoque moderno, el análisis de temas y motivos en los géneros literarios. El procedimiento está en boga en la moderna interpretación literaria, y en el fondo es el mismo que ha triunfado en la valoración estética de Homero y de su dicción formularia. Los motivos explotados por el poeta tebano han sido distribuidos por Thummer en siete capítulos: elogio de la victoria, desglosado a su vez en seis submotivos, elogio del vencedor, de la familia, de la patria, de la suerte, del poeta y su arte, y finalmente una serie de deseos. El análisis del ensamblaje de estos motivos, su distribución en el epinicio y los procedimientos estilísticos utilizados por Píndaro, constituyen la materia de los capítulos VIII, IX y X del estudio introductorio que en total abarca las 158 páginas del primer volumen. Sigue luego la edición crítica de las ocho Istmicas con sus correspondientes esquemas métricos y la traducción alemana. Para el texto el autor ha seguido la edición de Snell, en su cuarta edición, la única en recoger los últimos papiros pindáricos editados en 1961, sin olvidar las ediciones de Schroeder, Bowra y Turyn y sin renunciar a nuevo cotejo de los dos manuscritos fundamentales *Vaticanus Graecus* y *Laurentianus*. Termina el volumen con un Registro de pasajes pindáricos citados en el estudio introductorio.

El segundo volumen contiene el comentario (142 pp.) correspondiente a cada Oda. Comentario filológico en el que el autor aplica los principios crítico-literarios expuestos en el primer volumen. Thummer utiliza especialmente en él toda la bibliografía aparecida tras la publicación del comentario de Farnell (1932), el último en estudiar las Istmicas. Hace un uso más amplio que Farnell de los estudios de Wilamowitz, Dornseiff y Schadewaldt, y no deja de valorar en lo que tienen de positivo los de Boeckh-Dissen, Mezger y Bury aunque su visión de conjunto no sea aceptada. Termina el volumen con un índice de palabras griegas comentadas especialmente en el texto y otro de temas tratados en los dos volúmenes.

En resumen, un excelente comentario que incorpora modernos procedimientos estilísticos. Esperamos que el autor continúe su estudio aplicado al resto de la producción de Píndaro y tendremos un comentario integral difícilmente superable.

A. Barcenilla

PHILOSTRATOS, *Die Bilders - Eicones*. Griechisch-deutsch nach Vorarbeiten von Ernst Kalinka, herausgegeben, übersetzt und erläutert von Otto Schönberger. Heimeran, Munich, 1968, 524 pp.

No son muchas las ediciones de las *Imagines* de Filóstrato, por lo que esta edición de Kalinka y Schönberger merece una acogida especial y hay que destacar los comentarios que ocupan la mayor parte de este grueso volumen. En la introducción (pp. 7-83) estudian los autores la segunda sofística, la persona del autor (el segundo entre los del mismo nombre en la familia de los Filóstratos), el género descriptivo de obras de arte en la Antigüedad, problemática sobre la autenticidad de *Eicones*, homogeneidad de su estilo, significado de la obra, teoría artística de Filóstrato, pervivencia, ediciones, traducciones y tradición textual.

El comentario (pp. 268-488) contiene la bibliografía, y aclaraciones históricas, artísticas y textuales correspondientes a cada *eicon*. Termina el volumen con una bibliografía general, una historia de las vicisitudes del trabajo de Kalinka y la parte correspondiente a cada autor, y unas láminas finales de ilustraciones.

A. Barcenilla

M. TULLIO CICERONE, *Bruto*. Edizione critica con traduzione e note a cura di Edmondo V. D'Arbela. Istituto Editoriale Italiano, Milano, 1967, 280 pp., 28 x 16 cms.

El «Istituto Editoriale Italiano» de Milán, una de cuyas empresas es la edición de la colección «Classici Greci e Latini», ha editado recientemente el *Brutus* de Cicerón con texto crítico, traducción italiana y notas del Prof. Edmondo V. D'Arbela. Es una edición excelente y digna de elogio por muchos conceptos. El papel, superior; la impresión muy esmerada con variedad de tipos y letra muy legible y suficientemente grande para que no se canse el lector en una lectura continuada. La traducción, en general, muy acertada y segura, las notas críticas e históricas breves pero suficientes para aclarar lecciones y variantes de mss. y dar luz sobre personajes o referencias poco claras del texto: Pero donde el autor se ha revelado un verdadero maestro es en la introducción general y en el prefacio.

La introducción (pp. 13-33) sitúa esta obra de Cicerón en el ambiente histórico en que nació, expone en una amplia síntesis el contenido de la misma, la relaciona con otras obras de Cicerón y las de otros escritores latinos, hace ver su repercusión en otras obras posteriores y valora su importancia dando un juicio atinado sobre la misma.

El «Praefatio», en latín (p. 37-42), estudia la tradición manuscrita de esta obra ciceroniana y las características de los principales mss. de la misma, que servirán luego de base para las notas críticas que figuran al pie de la página del texto latino. Al final del prefacio concreta así la norma a seguir en punto a la ortografía de la edición: «In ratione verborum scribendorum, quae orthographia dicitur, ita codices secuti sumus, ut si qua lectionis varietas in iis esset, quae antiquiora viderentur reciperemus». En principio, nos parece acertada la norma. Así se evita la anarquía en que incurren algunas ediciones críticas por no atenerse de una manera sistemática al texto de los mss. más autorizados.

Termina la obra con un índice de nombres propios (pp. 271-278).

En conjunto, una edición del *Brutus*, que honra al autor y a la colección a la que pertenece.

José Jiménez Delgado

BOULANGER, André, *Aelius Aristide et la Sophistique dans la Province d'Asie au II siècle de notre ère*. Paris (Edit. E. de Boccard), 1968, XVI-504 pp.

Los adelantos modernos en las técnicas tipográficas permiten obtener reimpressiones perfectas de obras ya agotadas y cuyas nuevas ediciones costaría muchísimo más. Con un acuerdo que todos alabamos, Editions E. de Boccard han comenzado a reimprimir por estos procedimientos fotográficos —ediciones anastáticas— obras de extraordinario valor científico que en la actualidad estaban agotadas desde hace muchos años. Una de estas obras, perfectamente reimpressa y muy bien encuadrada en tela, es el estudio de André Boulanger sobre Elio Aristides, famoso réctor del siglo II p. C. Es cierto que este autor no ocupa uno de los primeros lugares en la historia de la literatura griega. Pero, como indica Boulanger en el prólogo, en él hay mucho que aprender. Sus escritos son los únicos del siglo II que nos descubren resortes abundantes y variados para el conocimiento de este episodio curioso de la historia literaria helénica que es el reino de la sofística. Además en sus discursos se puede ver un cuadro bastante exacto y completo de la vida intelectual en el centro más importante de cultura griega en tiempo de los Antoninos: la provincia de Asia. Sus *Discursos sagrados* son importantes para el estudio de la vida religiosa de la época. Sus *Discursos platónicos* señalan un episodio del conflicto eterno entre rétores y filósofos. Y en sus declamaciones poseemos valiosos documentos sobre la elocuencia de la escuela.

La obra de Boulanger fue muy alabada por la crítica francesa y extranjera cuando apareció por primera vez. Esta reimpression nos llena de gozo a cuantos nos dedicamos a temas de la antigüedad clásica, y especialmente a los que se relacionan más o menos directamente con la retórica. La parte primera del libro, que comprende 110 páginas, nos pone ante las condiciones políticas, religiosas y literarias de la Provincia de Asia en que se va a desarrollar la vida de Aristides y que explican a la perfección las vicisitudes de la Segunda Sofística. Las otras dos partes tratan de Elio Aristides, en todos los aspectos: sus obras, su persona, las cualidades literarias, su estilo, la importancia de Aristides, cronología, etc. Aunque Aristides sea uno de los autores que apenas se leen en las clases, el acierto de Boulanger al escogerlo como tema de este trabajo magistral ha sido muy grande, ya que el conocimiento de este extraño personaje nos pone en contacto directo con una gran parte de la vida literaria, religiosa y política del siglo II d. C. Felicitamos sinceramente a Ediciones E. de Boccard por haberse decidido a emprender la reimpression de este tipo de obras que pueden considerarse clásicas dentro de la bibliografía clásica. Esperamos siga el ritmo anunciado en la aparición de otras nuevas obras.

José Oroz

EISENHUT, W., *Catull*. München (Ernst Heimeran Verlag), 1968, 250 pp.

Presentamos a nuestros lectores una nueva edición de los poemas de Catulo. La obra contiene el texto latino con su correspondiente traducción al alemán. Va acompañada de abundantes notas aclaratorias, que facilitan la comprensión cabal del pensamiento del autor, mediante una ambientación adecuada acerca de las circunstancias personales e históricas en las que se desarrolló la vida de nuestro poeta, y de los personajes a los que van dirigidos cada uno de los poemas. Asimismo va completada con un extenso epílogo, en el que, aparte de una biografía lo suficientemente completa sobre el autor, nos traza los rasgos más característicos de la poesía de Catulo. Igualmente encontramos una abundantísima referencia bibliográfica sobre Catulo y sus poemas, a la que siguen unas indicaciones oportunas sobre la métrica de Catulo. Para facilitar el manejo del libro se ha incluido un índice de los nombres que aparecen en las poesías, así como otro índice alfabético de los comienzos de cada uno de los poemas, con la indicación del metro en que están escritos. Cuánto deseáramos que se prodigarán más en nuestra patria esta clase de estudios, para poner más al alcance de todos los grandes tesoros de la literatura clásica latina.

J. Ruiz

PUBLIO CORNELIO TACITO, *Annali*. Istituto Geografico de Agostini-Novara, 1965. Traduzione a cura di Annamaria Rindi. Prefazione di Piero Treves. 455 pp. 21 x 14 cms. 2.800 L.

Hermoso volumen de presentación tipográfica y de contenido. Tácito, historiógrafo, psicólogo, escritor de lapidario estilo, fue signo de contradicción para los imperialistas bonapartistas del primer Imperio francés del siglo XIX. De aquí que el autor de la Prefazione de esta edición, titule, sin más, «Esperanza y desesperación en Tácito». Desde aquí va subrayando y colocando la figura eminente del historiador latino en el centro de todas las situaciones políticas del pasado siglo, en medio del Bonapartismo, del Liberalismo, del segundo Imperio, del Risorgimento, del Romanticismo, como choque y contraste de dicotomía psicológica de esperanza y desesperación, que poetas, historiadores y escritores traen a cuento, como símbolo vivo y ejemplar de la historiografía aplicado a este siglo y a su política, si bien cree Treves ver en la historiografía moderna, en cuanto cristiana o postcristiana, una hija de la esperanza, frente a la historiografía tacitiana, que es sin esperanza.

En esta idea enlaza la segunda parte de la Prefazione, que se refiere a la desesperación tacitiana. Para comprobarlo, no se apoya Treves ni estudia más que la misma obra de Tácito, sin aplicar sus conceptos y métodos a la historia del siglo pasado. La ve en la guerra y la *pax romana*, en el sentido y contemplación pesimista de Tácito, en la *securitas* que se distingue del *obsequium*, en contraste con la *iactantia*, en la *contumacia*, que no es distinta tampoco de la *perniciēs*; en el contraste entre la *libertas* y el *principatus*, con referencia al respiro liberador que se elogió al principio del Agricola. Esta obra menor refleja mucho de los sentimientos de Tácito, en cuanto a la *uirtus romana* durante la República y el Imperio. El pesimismo de nuestro historiador se nutre de la consideración del *fatum* que

agita y trabaja a Roma, sin que los dioses intervengan a veces para impedir el delito o para castigarlo de inmediato.

En la sutil interpretación que hace Treves en su Prefazione puede admitirse quizá un tanto de subjetivismo y de aplicaciones a situaciones psicológicas desajustadas al tiempo de nuestro historiógrafo, pero concluye su reflexión filosófica con una observación digna de tenerse en cuenta: «Tácito, incapaz de elección o de confianza, incapaz de creer en la racionalidad o irracionalidad de lo real, en la providencia histórica o en el fatalismo antihistórico, sin embargo, como don póstumo, como gracia eficaz de las víctimas celebradas o no celebradas por él, pero de las cuales transmite la memoria al futuro, la herencia y el ejemplo, el aviso de muerte y el mensaje de vida, Tácito convirtió en perpetuo solaz de la esperanza la propia viril desesperación».

A continuación de este esforzado análisis historiográfico y psicológico, viene la traducción italiana de los libros de los Anales tacitianos, sin texto latino, libro tras libro. Estos van caracterizados y destacados en el margen superior derecho por los episodios más relevantes y peculiares. Al pie de página hay notas históricas, aclaratorias del texto, pero pocas y breves. La versión está elaborado y pensado con ajuste al original hasta en el estilo, en lo posible, que parece respetar a veces al latino. Se lee sin cansancio, con gusto por la fidelidad que refleja del autor.

Sigue después (pp. 424-425) un árbol genealógico de la *Gens Iulia, Claudia y Domicia*. Luego un Índice-repertorio de los nombres citados en los Anales. La obra es para el gran público culto, que encuentra desconocido o difícil el latín, sobre todo, de Tácito; pero ayuda al filólogo y estudioso, como medio de interpretación del gran historiador latino.

J. Campos

PORPHYRY, *On abstinence from animal food* (Trans. from the greek by Thomas Taylor. Edited and introduced by Esmé Wynne-Tyson). London, Centaury Press Ltd., 1966, 196 pp., tela, 30 s.

La obra y la persona de Porfirio son de las más curiosas en la historia de la literatura griega. Actualmente, lo conocemos por haber sido alumno del más grande de los filósofos neoplatónicos, Plotino, y por haber editado los tratados más importantes del maestro en series de nueve, según los temas: las *Enéadas*. Pero en su tiempo Porfirio era conocido como uno de los filósofos más eruditos de Occidente. De su producción literaria hoy sabemos muy poco, a causa de la destrucción sistemática que llevaron a cabo sus enemigos. Junto con una *Vida de Pitágoras*, una *Historia de la Filosofía*, *De antro nympharum* y poco más, el tratado *De abstinence* es el más extenso y uno de los documentos más curiosos para conocer la doctrina del que fue considerado «el mayor enemigo del cristianismo». Fue de las pocas cosas que se libraron de la quema ordenada por Constantino y luego por Teodosio.

La traducción que ahora nos ofrece Ediciones Centaury se debe a Thomas Taylor, que en el siglo XVIII vertió al inglés la *Vida de Pitágoras*, la *Historia de la Filosofía*, ahora perdida, y algunas otras cosas de Porfirio. La falta de ediciones modernas de la traducción de Taylor ha hecho que Ediciones Centaury se hayan decidido a reeditarla. A esta reedición, precede una breve introducción de Wynne-Tyson, que coloca al autor en el ambiente de Porfirio. No ofrece nada especial: tan sólo quiere ser una introducción obligada y cortés a la lectura. De vez en cuando

encontramos algunas notas, breves y que tampoco dicen gran cosa. Sólo alguna es más amplia, como la de la pp. 88-91. El interés de esta obra consiste en la posibilidad de comparar la doctrina de una religión que fue ampliamente superada por el Cristianismo, y también en la oportunidad para conocer el fondo cultural y religioso, y el cultural y filosófico, de los diferentes pueblos que estudia Porfirio en este tratado.

José Oroz

II.—ESTUDIOS Y COMENTARIOS

Estudios y Ensayos.

Con este hermoso título apareció en el segundo semestre de 1968 una nueva Revista en Mérida, Yucatán, México, consagrada a la investigación cultural y científica. En su primer número —la Revista es trimestral con más de 200 pp. por número— se publican estudios sobre Teología, Filosofía, Historia, Humanidades, Literatura Española..., sin que falte el encanto de la poesía, debidos a firmas prestigiosas de allende y aquende el mar. «HELMANTICA» sintoniza con el entusiasmo que despierta esta nueva publicación del gran país hermano, y con los nobles ideales que propugna en favor «de una vida más libre, más noble y más generosa en una sociedad desarrollada», como se dice en la Presentación. Es de admirar, y digno de imitación, el esfuerzo titánico que supone, en la era de la tecnología, el intento de armonizar los progresos técnicos con las ciencias del espíritu, para que éste siga ostentando la primacía y elevando la actividad humana hacia lo alto: impulso generador «tras la búsqueda y la solución de los enigmas primordiales de la vida, tras la creación de objetos de belleza, tras el logro de un descubrimiento o la persecución de un verso» (Presentación).

Muy de corazón felicitamos a esta nueva publicación; a su Junta de Gobierno, y, especialmente a su Director-Gerente, Dr. Mario Ancona Ponce, al igual que a las muy loables empresas, a las que, con su apoyo económico, cabe la gloria de contribuir al esplendor del arte y de la ciencia en la noble nación mejicana.

Isidoro Rodríguez

HANS-GEORG GADAMER - KONRAD GAISER - HERMANN GUNDERT - HANS-JOACHIM KRÄMER - HELMUT KUHN, *Idee und Zahl. Studien zur platonischen Philosophie*. Heidelberg, Carl Winter. Universitätsverlag, 1968, 173 pp.

Será siempre un problema muy fino y delicado de crítica histórica el referente a la relación entre la *tradición directa e indirecta*, es decir, entre lo que ha dejado escrito un pensador y lo que opinaron de su pensamiento sus discípulos y sucesores. Este problema se halla vinculado al de la *tradición escrita y oral*. La tradición escrita se la identifica con la tradición directa, mientras que la oral es considerada como la base de la tradición indirecta.

Si aplicamos este tema de crítica histórica a Platón, al instante hay que notar que el Platón histórico no ha quedado estampado íntegramente en sus famosos

escritos. En su Academia se charló y se discutió mucho. Y no todo lo que allí se dijo, pasó a sus escritos. De aquí la importancia de la tradición indirecta para interpretarle.

Sobre el valor de la misma no opinan lo mismo los diversos investigadores. Hace veinte años el filólogo americano H. F. Cherniss negó todo valor a la tradición indirecta, apoyado en los métodos de la crítica histórica positivista. Según ella la tradición indirecta en tanto vale en cuanto se apoya o se confirma por la tradición directa. Por lo mismo, todo testimonio contrario a los textos establecidos carece de valor y de significación.

Esta actitud ha sido impugnada decididamente por la escuela de Tubinga. Pretende ésta completar y aún rectificar el Patón de los textos establecidos a la luz de los testimonios de la tradición indirecta.

Tema tan interesante merecía un estudio y discusión detenida. Vino ésta en septiembre de 1967. Cerca de Heidelberg se reunieron un grupo de filósofos y de filólogos que tomaron este tema como objeto de discusión. Fruto de aquellas sesiones es este libro que recoge los principales estudios. Aunque H. G. Gadamer, el organizador del «symposium», nos dice en el prólogo que, lamentablemente, no todo lo que allí se dijo, ha pasado a esta obra, recoge ella, sin embargo, de modo suficiente la interesante problemática, desarrollada en torno a la tradición indirecta en Platón. Como tema central y punto de referencia se estudió la relación existente entre la *idea* y *el número*. Ya el investigador francés L. Robin había llamado la atención sobre la interpretación que da Aristóteles de este problema platónico. En esta obra la discusión se ahonda y adquiere amplitud.

Para que el lector tome conciencia más plena de la problemática aquí discutida, nos parece oportuno traducir las conclusiones a que llega H. J. Krämer en su estudio. *Negativamente*, dice este investigador, no se trata de afirmar que exista una doctrina esotérica de Platón, ni de desvalorizar los escritos platónicos auténticos, ni de eliminar del pensamiento platónico el tema de su evolución, sino tan sólo de limitar y restringir algunas de las teorías de Platón. *Positivamente*, cree Krämer que por esta vía puede lograrse una mejor lucidez e inteligencia de los escritos platónicos y un conocimiento más amplio de su influjo. De esta suerte, se obtendría, además, un nuevo modo de ordenar esta filosofía dentro del desarrollo del pensamiento griego.

E. Rivera de Ventosa

HUMBERT, J., *Socrate et les petits socratiques*. Paris (Presses Universitaires de France), 1967, 296 pp., rca. 25 F.

Como dice el autor en la página final de su libro, «el espíritu de Sócrates no ha cesado de vivir, perdiendo ciertos aspectos en beneficio de tendencias nuevas, que a veces se oponen por completo a las convicciones del filósofo. No nos asombremos al ver que Sócrates, que ha obedecido a las leyes de su país hasta la muerte, ha sido entre los espíritus que ha formado un «ciudadano del mundo que rechaza la idea de Ciudad, ni que el filósofo que tenía tan gran confianza en la inteligencia haya tenido discípulos que han proscrito las investigaciones del espíritu como frívolas e inútiles para la salud del alma, ni que el enviado del dios de Delfos haya tenido, en su descendencia espiritual inmediata, un hombre que, como Aristipo,

apenas haya creído en la divinidad». Esta serie de paradojas nos explican suficientemente la finalidad de esta obra. Su autor ha pretendido analizar hasta su más menudas consecuencias la persona de Sócrates y los discípulos del filósofo, los llamados «pequeños socráticos».

Las primeras doscientas páginas están dedicadas a la figura del maestro. Se inicia con el debatido problema socrático, que el autor analiza magistralmente. Estudia, a continuación, la vida y la muerte de Sócrates, apoyado naturalmente en los escritos de Platón, Jenofonte, Aristófanes. Humbert da muestras de un crítico sagaz e inteligente cuando analiza los diferentes textos antiguos relativos a Sócrates. Los cuatro capítulos siguientes tratan de la filosofía y del método socrático.

La segunda parte está dedicada a los «pequeños socráticos»: Esquines, Antístenes, Aristipo, Euclides, Fedón, Critón, Glaucon... En esta segunda parte, la información es bastante menos abundante, de ahí que podamos pensar en una interpretación más hipotética que real. Pero de todos modos, el autor ha sabido en cada caso valerse de los datos de la antigüedad para componer un retrato de cada personaje.

Ciérrese la obra con una bibliografía completa en lo esencial. Sería vano intento recoger la inmensa literatura en torno a Sócrates —en la obra de Magalhaes-Vilhena tenemos nada menos que 700 pp. con 1.600 títulos!!!—. Por eso Humbert presenta lo esencial para el que desee profundizar en este punto concreto de la filosofía y cultura antigua.

J. Ortall

EDELSTEIN, L., *The meaning of Stoicism*. Cambridge Mass (Harvard Univ. Press), 1968, XVI-108 pp., tela, S 3.00.

Se recogen aquí las lecciones-conferencias pronunciadas por su autor en el Oberlin College, bajo los auspicios de la fundación «Charles Beebe Martin Lectures». Edelstein pensó corregir, retocar, añadir notas, bibliografía, etc., pero la muerte se lo impidió. Por eso el libro aparece, con muy ligeros retoques tal como lo dejó al morir. De todos modos, ofrece un texto completo y cuidado. Los interesados en este aspecto de la filosofía antigua están de enhorabuena con estas lecciones. Aunque dentro del Estoicismo haya habido disidentes, como suele ocurrir en todas las doctrinas, hasta el punto de que se hable de doctrinas más o menos independientes. Ludwig Edelstein ha captado lo que constituye el núcleo y como la esencia y puntos comunes de los estoicos, para ofrecernos un análisis detallado de este sistema filosófico de la antigüedad.

Cuatro son los aspectos que forman este estudio: 1) *The Stoic sage*, 1-18; 2) *The Stoic concept of nature*, 19-44; 3) *Stoic self-criticism*, 45-70; 4) *The Stoic way of life*, 71-98. Las notas de los capítulos abarcan tres páginas. Termina la obra con un índice de nombres propios y de materias. Dentro de la brevedad, creemos que Edelstein ha logrado una exposición aguda y clara de los aspectos más importantes del estoicismo, en lo que tienen de común con todos los filósofos que, de un modo o de otro se han venido denominando estoicos. La importancia de las conferencias de la Fundación Charles Beebe Martin, la competencia del autor y las dos ediciones de la obra en menos de dos años, constituyen sin más una garantía de los valores internos de libros que presentamos.

J. Oroz Reta

CESARE QUESTA, *Introduzione alla Metrica di Plauto*. Casa Editrice, Prof. Ricardo Patron, Bologna, 1967, XII-282 pp., 16 x 22 cms.

He aquí una obra de especialista para especialistas. El autor, conocido por varios otros trabajos plautinos, ha tratado de condensar en esta lo más importante de cuanto se conoce acerca de la prosodia y de la métrica de Plauto. Sabido es que se trata de un tema intrincado y difícil de abarcar por andar expuesto en obras y trabajos dispersos y de no fácil acceso. Ahora el Profesor Questa, en esta valiosa introducción, ha puesto a disposición de todos lo más importante de las adquisiciones logradas en los dos últimos siglos en torno a Plauto. Este es el valor principal de esta obra de síntesis. En este sentido es la continuación y el complemento del *De metris Terentianis schediasma* de Richardus Bentleius (editio altera, Lipsiae 1791).

El autor nos da, ante todo, una selecta bibliografía general sobre el tema (pp. 3-4), que luego completa, al final de cada capítulo, con una bibliografía especial bastante detallada.

La obra consta de dos partes: la primera dedicada a la prosodia (pp. 5-118) y la segunda a la métrica (pp. 119-269). Termina con un índice de las citas de Plauto (pp. 271-282).

En la primera parte el autor pasa revista con detalle al estudio de la cantidad en período preclásico y a los diferentes fenómenos prosódicos, como la caída de vocales finales, la síncope, la aféresis, la abreviación yámbica, la abreviación por enclisis, la sinecesis, la elisión, fenómenos con muchos puntos oscuros y sobre los que el autor llama cuidadosamente la atención. Esta preocupación del autor por poner sobre el tapete muchos problemas no resueltos aun de la prosodia y de la métrica de Plauto es otro de los méritos de esta obra.

La segunda parte, sobre la métrica plautina, resulta algo difícil por la complicación y oscuridad en la nomenclatura usada por el autor. La métrica arcaica es de suyo bastante complicada. Por eso mismo debería haberse esforzado el Prof. Questa en facilitar su comprensión a base de una exposición simplificada al máximo. Con esto no queremos negar el mérito indiscutible de la obra. Difícilmente se encontrará otra que, desde el *Early Latin Verse* de Lindsay (Oxford 1922), ofrezca una síntesis tan completa y tan documentada sobre la métrica de Plauto, con citas abundantes sacadas del principio de los comediógrafos latinos en comprobación de la doctrina expuesta. El autor recurre con frecuencia a los mss. para decidir la lección de determinados textos discutidos de Plauto. Esto prueba la meticulosidad y el rigor científico del autor, que es a la vez garantía de seguridad. Esta abundancia de ejemplos y citas desvirtúa en parte los efectos de la oscuridad en la exposición de algunos temas. Especial interés tiene el capítulo dedicado a los *Cantica* de Plauto, tema en el que el autor destaca de manera singular, como puede verse también en otra de las obras del Prof. Questa publicada recientemente: «*Due Cantica delle Bacchides e altre analisi metriche*» (Roma, 1967, p. 127).

José Jiménez Delgado

EINO MIKKOLA, *Die Konzessivität des Altlateins im Bereich des Satzganzen. Eine syntaktisch-stilistisch-semantische Untersuchung*. Finische Beiträge zur Philosophie und Sprachwissenschaft II, Helsinki 1964, 248 pp., 24,50 x 16,50 cms.

El Prof. Eino Mikkola ha publicado en la colección «Sprache und Denken» de Helsinki una serie de monografías sobre temas de sintaxis, notables por la pene-

tración aguda que revela en la exposición del tema y el análisis minucioso de las obras literarias en que fundamenta su pensamiento. Una de estas monografías es la que ahora presentamos. Como el título indica, se trata de un estudio a fondo sobre la expresión de la «concesividad» en el latín arcaico. Varios años antes había publicado una obra similar sobre la «concesividad» en Tito Livio (*Die Konzessivität bei Livius*, Helsinki 1957).

Partiendo del principio de Buffon del que el estilo es el hombre («ces choses sont hors de l'homme, le style est l'homme même») estudia los medios expresivos que utiliza el latín arcaico para la formulación de las frases concesivas, la frecuencia y predominio de unas partículas sobre otras, la disposición del sintagma, el valor particular de cada una de las expresiones, todo ello ilustrado con gran cantidad de citas.

Divide el estudio en dos partes, de extensión muy desigual. En la primera, estudia las expresiones concesivas en el latín preclásico no literario: fórmulas religiosas, leyes, gramáticos, arengas, y sobre todo inscripciones (pp. 7-46). En la segunda parte (pp. 47-178) va recorriendo los textos literarios del latín preclásico y analizando muy atinadamente las expresiones y giros referentes a su tema. A lo largo de estas páginas desfilan todos los escritores preclásicos: Livio Andrónico, Nevio, Ennio, Plauto, Cecilio, Terencio, Turpilio, Titinio, Atta, Afranio, Pacuvio, Accio, Lucilio. Las obras de estos escritores suministran al autor un gran acervo de expresiones concesivas, que sirven a la vez de punto de apoyo y de comprobación de las ideas por él expuestas. De todos los autores, el más socorrido es Plauto, quien, con su frase castiza y recia, viene a confirmar la sintaxis latina de la «concesividad» tan magistralmente desarrollada en esta obra por Eino Mikkola.

Los índices diversos que acompañan a esta publicación (pp. 185-247) son clara prueba de la meticulosidad con que el autor procede en el desarrollo de su tesis. Tal vez en ocasiones abuse un poco de la estadística en detrimento de la estilística. Sabido es que en gramática y más en literatura, como expresión de algo vivo, cual es la idea y la afectividad, no siempre impera la cantidad como módulo para establecer un principio o norma sintáctica; sino que en estas hay que tener en cuenta otros factores que, aunque secundarios a veces, condicionan frecuentemente el fenómeno lingüístico que llamamos expresión.

En las pp. 179-184 el lector puede ver una abundante bibliografía sobre el tema. El índice de las citas es grandemente útil por la disposición y el detalle con que vienen presentadas.

En definitiva, el juicio que sobre esta obra del Prof. Mikkola nos hemos formado es altamente laudatorio, por la meticulosidad y el rigor científico con que procede en la exposición de un tema de suyo bastante espinoso.

José Jiménez Delgado

EINO MIKKOLA, *Das Kompositum. Eine vergleichende Studie über die Wortzusammensetzung im finnischen und in der indogermanischen Sprachen*. Helsinki, 82 pp., 24,50 x 16,50 cms.

En la misma dirección de los estudios a que nos tiene acostumbrados Eino Mikkola, pero con mucha más brevedad, expone aquí el autor sus ideas sobre la composición de palabras. El opúsculo aparece no en imprenta, sino en multicopista, tal vez por la falta de tipos griegos, de los que tiene que echar mano frecuentemente el autor en la exposición de su tesis. Como en otras de sus obras, el recurso

a la estadística es frecuente, cf. pp. 57-67. La bibliografía con que termina el estudio (pp. 68-82) es selecta e instructiva.

José Jiménez Delgado

WLOSOK, A., *Die Göttin Venus in Vergils Aeneis*. Heidelberg (Carl Winter Universitätsverlag), 1967, 170 pp.

La presencia de la diosa Venus en la *Eneida* de Virgilio es un tema que necesitaba de algunas puntuaciones críticas. Artoine Wlosok se ha decidido por este trabajo, que le ha supuesto muchas fatigas hasta llegar a conclusiones interpretativas de riguroso valor científico y crítico. No quiere decir el título que la autora se comprometa a dar una interpretación definitiva de todos y cada uno de los pasajes en que aparece el nombre de Venus en la *Eneida*. Eso hubiera aumentado considerablemente el número de páginas de su obra. Por ello ha limitado su estudio a ofrecer la interpretación de las escenas más significativas en que aparece la figura de Venus. Entiéndase bien que esta limitación no resta valor crítico al estudio, ya que todo lo principal queda suficientemente comentado a la luz de las fuentes y obras de mayor interés sobre el tema.

En el primer apartado aparece Venus frente a Júpiter, el gran dios del panteón romano. En este apartado, que hace referencia a la *Eneida*, I, 223-304, la autora va interpretando las principales escenas de la tempestad suscitada por la diosa Juno y la dispersión de la flota, Venus que se queja a Júpiter de las desgracias de su hijo Eneas, la respuesta del dios consolando a Venus con la gloria futura de Eneas. En el apartado segundo (*Eneida* I, 305-417) Venus y Eneas constituyen el tema central. Eneas, ocultado por una nube llega a Cartago, donde entra en el templo. Venus, vestida de cazadora, se hace encontradiza con su hijo, que está perdido en una selva. El apartado tercero trata sobre temas más genéricos como el papel de la diosa, la *Venus victrix*, la significación de la diosa. La obra viene ampliamente documentada.

P. Merino

WINCKELMANN, J. J., *Kleine Schriften. Vorreden. Entwürfe*. Berlin (Walter de Gruyter & Co.), 1968, 536 pp.

La edición de estos escritos menores, prólogos y bosquejos de J. J. Winckelmann ha sido preparada por W. Rehm con una introducción de H. Sichtermann. Lo que más nos llama la atención es el esfuerzo que ha supuesto al copilador de estos escritos la preparación tan cuidadosa, crítica y documentada de esta obra. Claro que bien merecía este esfuerzo la figura del arqueólogo alemán, que ha sido considerado como el fundador de la historia del arte de la antigüedad. La obra maestra de Winckelmann es su *Historia del arte de la antigüedad*, estudiando con métodos verdaderamente científicos los monumentos de la antigüedad. Su influencia fue extraordinaria.

Aunque en este tomo sólo se recogen los escritos menores, dada la importancia de Winckelmann, creemos de verdadero interés esta edición, que complementa todo lo publicado anteriormente. No entramos en detalles sobre el contenido de la obra, pero queremos resaltar la poderosa fuerza interpretativa que Winckelmann demuestra ante una obra de arte, por ejemplo, la descripción del *torso* del Belvedere.

P. Merino

FREIRE, A., *Quid Graeci scriptores tragici de fato senserint*. Bracarae, 1968, 46 pp.

Se trata de un resumen de la tesis doctoral presentada por su autor en la Facultad de Filosofía de Braga. Aunque la obra amplia ha sido escrita en portugués, el autor muy conocido en los Congresos Internacionales de Latín Vivo, celebrado en Avignon, Lyon, Estrasburgo, ha preferido ofrecernos el resumen de la misma en latín. La tesis que pretende probar el P. Freire en este resumen está bien clara en los «praemittenda»: «Praecipuus huius dissertationis scopus eo potissimum spectat ut "fatum" philosophico sensu intellectum nullum in Tragoedia graeca admittendum esse comprobetur». Como se ve la tesis del autor aparece del todo revolucionaria en el campo de la filología clásica, ya que siempre se ha venido hablando del «fatum», de la «moira», de la fatalidad y del destino entre los trágicos griegos y luego entre los autores latinos. Se ocupa del problema relativo al pesimismo de los griegos, y se inclina por una vía media entre el optimismo y el pesimismo. Partiendo de ahí, mediante un análisis depurado y cuidadoso de los textos, el P. Freire va discutiendo la parte de fatalismo que en los textos se pueda encontrar. La conclusión a que llega el autor es explícita: «Ergo neque graeci philosophi, s' Stoicos excipias, neque graeci scriptores tragici, qui ad electam Graecorum gentem potissimum accedunt, fatum tamquam doctrinam professi sunt», p. 34.

Nos parece que la exposición del autor no carece de interés. Desearíamos poder ocuparnos más al detalle, y para eso tendríamos necesidad de la tesis completa, donde se podría ver la evolución del pensamiento del autor, al mismo tiempo que las discusiones de los lugares aducidos. Pero, aun dentro de la brevedad del resumen latino, creemos que la tesis del P. Freire constituye una aportación importante al campo de la filología y de la filosofía clásica, en el punto concreto del «fatum» o de la «moira», como sistema filosófico.

José Oroz

III.—AUTORES CRISTIANOS

Una nueva revista griega de estudios patristicos.

Los estudios patristicos están conociendo en nuestros días un espléndido resurgir y los frutos de este renacimiento se perciben por doquier. Este año 1969 acaba de ver la aparición de una nueva revista de estudios patristicos: *Kleronomia*, que se publica en Tesalónica. Además del renacimiento de los estudios patristicos, en esta revista podemos ver el interés especial que manifiestan los teólogos griegos para volver a las fuentes auténticas de su tradición.

Hace unos 12 años, la *Apostoliki Diakonia* iniciaba su «Biblioteca de los Padres y de los autores eclesiásticos», limitada a los autores griegos. Cuenta ya con 30 volúmenes. Hace siete años aparecía en Atenas el primer tomo de la «Enciclopedia griega, religiosa y moral», que con sus doce volúmenes ha llegado casi al final de su programa. Hemos de notar que las noticias patológicas que encontramos en esta Enciclopedia son de las más completas en cuanto a la puesta al día se refiere.

La nueva revista griega, *Kleronomia*, se presenta con prometedoras esperanzas. La podemos considerar como el órgano de un Instituto, más bien que una simple publicación periódica. Desde hace ya muchos años, el patriarca ecuménico Atenágoras, deseaba infundir una nueva vida al antiguo monasterio de Vladaton, asentado en posición dominante sobre las terrazas de la Acrópolis de Salónica. Con este fin, hace tres años, un joven teólogo griego formado en Alemania, el archimandrita

Stylianos Harkianakis, fue nombrado titular de este antiguo monasterio macedónico, con el encargo de promover un nuevo renacimiento. Como quiera que se trataba de un centro exento, dependiente directamente de Constantinopla, la coordinación de las fuerzas para formar un «Instituto de estudios patrísticos» resultó más factible; los problemas que surgen naturalmente en toda empresa fueron resueltos con la máxima rapidez.

El comité que dirige este Instituto tiene como presidente al metropolitano Leónidas de Salónica, y como responsable al P. Stylianos. Es natural que un solo hombre no podía emprender una empresa tan delicada y difícil como la creación de un centro de investigaciones patrísticas. Poco a poco se logró la colaboración entre el monasterio patriarcal y los profesores y teólogos de la Facultad de Tesalónica, y de modo especial el profesor Panayotis Christou. En la parte superior del monasterio, se ha construido una biblioteca y las oficinas correspondientes.

La nueva revista aparece dos veces al año. Se presenta como el órgano oficial del Instituto que lleva por nombre: «Fundación patriarcal de estudios patrísticos de Vladaton». Los directores de la Revista son los profesores Christou y Mantzaridis, y el secretario de la misma es M. Theodoros Zissis. El título completo de la revista es: *Kleronomia, Periodical Edition*. Para una información más completa que la que recogemos en estas líneas: Vladaton Monastery, Thessaloniki (Grecia). Precio: 10 \$ USA.

He aquí el contenido y los autores del primer fascículo. J. Ratzinger, de la Universidad de Bonn, escribe en alemán un artículo sobre «La significación de los Padres para la teología contemporánea». El segundo artículo es de S. Agouridis, «La cristología de los apologetas», en griego. Sigue a continuación un trabajo en griego: «Los escritos de Melitón sobre la Pascua y el oficio de la Pasión», de P. Christou; una breve nota del bizantinólogo de Viena, H. Hunger, sobre «El uso del versillo apocalíptico de *Isaías* 32, 4» en alemán. S. Harkianakis escribe sobre «La doctrina de la Trinidad según Gregorio de Nacianzo», en alemán; G. Mantzaridis, sobre «La significación de la teología», en griego; E. Chrysos, acerca de «Nuevas investigaciones sobre las anástasis sinaíticas», en griego. Cierran el volumen 52 páginas de reseñas de obras varias publicadas en los últimos años sobre los estudios patrísticos, y 13 de Crónicas del Patriarcado ecuménico y del movimiento teológico en Grecia. Los artículos en griego llevan un resumen en francés, o en alemán o en inglés; y los escritos en las otras lenguas modernas, van seguidos de un resumen en griego.

El solo enunciado del contenido nos presenta una revista de carácter internacional e interconfesional. Los directores no han querido que sea una revista helénica. Además muchos de los colaboradores griegos han hecho sus estudios en diferentes universidades europeas. Esta perspectiva de colaboración en este número y en los que seguirán, constituye un signo de contacto entre las Iglesias.

La posibilidad de diferentes lenguas en la revista, facilitará un círculo de lectores más amplio, y al mismo tiempo los patrólogos de las diversas nacionalidades podrán colaborar con facilidad. Deseamos a la nueva revista una vida próspera y fecunda en el campo, cada vez más interesante, de los estudios patrísticos. El espíritu de apertura que advertimos en el primer número constituye una prueba evidente del pensamiento ecuménico a que se ha entregado hace años el Patriarca de Constantinopla.

J. Ortall

DUPONT, Jacques, *Etudes sur les Actes des Apôtres*. Paris, Les Editions du Cerf, 1967, 574 pp., 14 x 12 cms.

En este libro se han recogido una serie de artículos publicados entre 1950 y 1963. Los *Hechos de los Apóstoles* están interesando extraordinariamente a los especialistas en estudios escriturísticos, y la bibliografía sigue aumentando sin cesar. Tal vez en esta abundosa proliferación podamos ver la influencia de Mgr. Cerfaux, el venerado maestro de Lovaina. Al menos en el libro de Dupont se advierte claramente la presencia espiritual. El mismo autor reconoce llanamente que el examen de las opiniones propuestas, su discusión y su problemática fueron la ocasión y el medio de su iniciación a la exégesis de los *Hechos*.

Los estudios de este volumen están repartidos en cuatro series. La primera esencialmente bibliográfica, recoge una visión de conjunto sobre el estado de los trabajos en 1950 y añade el análisis de tres obras particularmente significativas publicadas más tarde. En la segunda se dan cita cinco estudios relativos a un punto concreto, histórico: la cuestión de las visitas de Pablo a Jerusalén y sus repercusiones para el establecimiento de la cronología paulina. Con la tercera, se llega a un grupo de estudios que se relacionan más directamente con la teología del libro de los *Hechos*: se trata del argumento escriturístico que aparece en los discursos para poner de relieve el significado de los sucesos de Pasquas. En la cuarta, nos encontramos con trabajos sobre puntos particulares de la teología de los *Hechos* o acerca de algunos pasajes concretos del libro.

Como se ve por el simple enunciado del contenido de las cuatro partes el libro es una especie de miscelánea, del mismo autor, en que los diferentes artículos tienen de común el objeto central: los *Hechos de los Apóstoles*. Los que se interesan en esta clase de estudios, están de enhorabuena ya que ahora pueden disponer en un solo libro de los artículos que andaban dispersos en diferentes revistas, algunas de las cuales de no muy fácil consulta. Felicitamos al autor por haberse decidido por fin a aceptar la insinuación del P. Chiffлот, antes de su muerte, repetida luego por el P. Refoulé. Las Editions du Cerf siguen prestando una valiosa aportación a los estudios bíblicos, gracias a su colección «Lectio divina», donde este volumen ocupa el núm. 45.

J. Ortall

VARIOS, *Studi petriani*. Istituto di Studi Romani Editore, Roma, 1968, 144 pp., rústica 2.000 liras.

Estos *estudios petrinus* versan sobre el conjunto de testimonios literarios y monumentos antiguos relativos a la venida, martirio y sepultura de San Pedro en Roma. Ciertamente que el tema es de importancia sobre todo en teología, si bien queremos advertir que en la obra que reseñamos los colaboradores se han limitado a la tradición histórica, y más particularmente a los primeros testimonios de la misma en el ámbito del siglo I, como es el caso de Salvatore Garófalo. José Ruyschaert se ha limitado a *la tumba de Pedro*, tema sobre el que aporta detalladas consideraciones arqueológicas e históricas. Michele Maccarrone presenta un estudio comparativo de San Pedro y Cristo según nos lo manifiestan los primeros testimonios. Hacen de testimonio, como fuente de información, los apócrifos *Hechos de Pedro*, Tertuliano, San Jerónimo, San Agustín, etc. Pasquale Testini ofrece un curioso trabajo sobre los Apóstoles Pedro y Pablo en la más antigua iconografía cristiana. Se trata en resumen de cuatro conferencias, pronunciadas en el Instituto

de Estudios Romanos en el curso académico 1966-67 con ocasión del 19 centenario petriano.

P. Merino

SCHNEIDER, André, *Le premier livre «Ad nationes» de Tertullien* (Introduction, texte, traduction et commentaire). Institut Suisse, Roma, 1968, 334 pp.

La figura de Tertuliano está siendo objeto de estudios profundos en el campo de la filología. Las seis páginas de bibliografía que tenemos en esta obra de Schneider nos convence de la importancia que en los estudios latinos —prescindiendo del contenido doctrinal— tiene Tertuliano. Han sido muchas las tesis doctorales; numerosos los artículos aparecidos en revistas especializadas; los comentarios a diferentes partes de su obra. El trabajo de Schneider comprende una amplia introducción de 50 páginas, a la que sigue el texto con la traducción francesa del primer libro del *Ad nationes*, pp. 53-113. El resto de la obra, es decir, unas 200 páginas, está dedicado al comentario.

El autor no ha querido establecer un nuevo texto, sino que ha seguido el del *Corpus Christianorum*, de Borleffs. Salvo en muy pocos casos, emplea dicho texto. Cuando se aparta de él, lo hace notar al pie de página. Y es que era muy difícil superar la edición del sabio holandés, que puede considerarse perfecta. Por eso, Schneider ha suprimido el aparato crítico y sólo ha recogido algunas, poquísimas variantes.

Por lo que llevamos dicho, se ve que la parte principal de la obra está constituida por el comentario. Cada capítulo lleva unas observaciones generales, a las que sigue el comentario. Aquí el autor da muestras de un conocimiento perfecto de cuanto se refiere a Tertuliano. No sólo da entrada a los lugares paralelos, a los pasajes que siguen más o menos los problemas del *Ad nationes*, sino que demuestra estar al tanto de la bibliografía moderna. Los comentarios van desde la fonética y la sintaxis hasta la historia literaria, la estilística, la doctrina. A veces no pasan de ser simples aclaraciones gramaticales: p. 296, 18, 2; 271, 15, 4. Y otras, ocupan más de una página que explica una palabra: 201; 233; 262. Siempre nos dejan ver algún detalle que se escaparía sin ellos. Esperamos que pueda hacernos lo mismo con el libro II de *Ad Nationes*.

J. Oroz

MONS. COSTANTINO VONA, *Consonanze ed echi del de Battismo di Tertulliano nella letteratura dell'evo patristico*. Quaderni di Divinitas, V. Libreria Editrice della Pontificia Università Lateranense, Roma, 1967, 73 pp., 24 x 17 cms.

Desde San Cipriano de Cartago en adelante ha pesado mucho y ha pervivido el influjo fuerte y duradero de Tertuliano sobre los escritores eclesiásticos. Su pensamiento sutil y denso centra muchas cuestiones doctrinales, aunque con énfasis y fuerza polémica a veces, las que esclarece él mismo, o prepara el terreno para que lo esclarezcan e ilustren sus posteriores.

Las investigaciones de Mons. Costantino Vona en este libro tratan de poner de relieve tal pervivencia del *De baptismo* del autor africano en las ideas y tendencias de los escritores antiguos, poniendo de manifiesto en lo posible la dependencia

de éstos, lo que contribuye indudablemente a trazar la historia del pensamiento cristiano.

El interés excitado por este opúsculo tertuliano está testimoniado por las resonancias percibidas en la literatura posterior con motivo de la controversia suscitadas sobre el bautismo.

El método que sigue el autor de esta investigación patristica, se atiene al orden de los capítulos del *De Baptismo*, que son 19, para resaltar la afinidad y dependencia con otros escritos, que pueden explicarse, por ser el mismo el tema tratado, o por una tradición común de pensamiento, o más bien por la imitación de las ideas y texto de Tertuliano. Ante la consideración y análisis de nuestro investigador van apareciendo implicados en las reminiscencias del gran escritor africano San Cipriano, Optato de Milevi, Dídimo el Ciego, San Jerónimo, San Agustín, Víctor de Vita, San Isidoro de Sevilla. Se insinúa también, si bien sin seguridad, la imitación que pudo sugerir a Firmiliano de Cesarea, a San Ambrosio y al autor del *De Rebaptismate*. Las ideas y resonancias recibidas de la fuente aluden a cuestiones, como la alusión al bautismo del eunuco, al ministerio de los laicos, a quienes se concede el poder de bautizar, al freno que Tertuliano trata de imponer a la petulancia de las mujeres, el caso de si los Apóstoles fueron bautizados, sobre el valor del bautismo de Juan el Bautista, la validez del bautismo conferido por los herejes, puntos polemizados en la fuente tertuliana, pero que resuenan en los siglos de la época patristica, sobre todo en la controversia donatista, cuyos doctrinantes toman vocablos y términos y pensamientos del tratado de Tertuliano.

Un índice analítico de ideas tratadas y de nombres propios a la vez cierra oportuna y útilmente esta interesante y valiosa investigación de la tradición teutuliana, que con el material recogido sirve para ilustrar y comprender mejor el opúsculo *De Baptismo* del célebre escritor africano.

J. Campos

PAOLO SINISCALCO, *Ricerche sul «De resurrectione» di Tertulliano*. Verba Seniorum. Collana di testi e studi patristici. N. S. 6. Editrice Studium, Roma, 1966, 208 pp., 23 x 16 cms.

Un libro sobre autor tan eminente, como Tertuliano, siempre merece interés y atención. Su extensa producción literaria, su personalidad viva y ardiente, que se descubre en los escritos, los temas que aborda y desarrolla, dan relieve y atracción merecidos a los estudios que se centran sobre sus obras. Esta consideración prejuzga ya a favor del libro de Siniscalco.

Efectivamente, estas *Ricerche* pretenden en primer lugar analizar el cuadro histórico y cultural que presenta el «De resurrectione» del autor africano; de ahí que algunos capítulos expongan las relaciones entre los tratados de polémica doctrinal del mismo autor y este citado, la data a que remonta, la fisionomía y fines del tratado, los elementos compositivos, la doctrina de la resurrección, la intervención de la razón humana, de la filosofía pagana, de la revelación cristiana en el desarrollo del mismo. En segundo lugar mira esta investigación a ir siguiendo las líneas principales del pensamiento de Tertuliano sobre la resurrección y los temas estrechamente connexos con ella, la indole de los argumentos empleados en el cuadro más amplio de las relaciones entre teología cristiana y filosofía, entre las verdades reveladas y las verdades de orden natural, comprensibles por el entendimiento humano.

Claro, como advierte Siniscalco, que no trata de investigaciones sobre todos los aspectos que pueden estudiarse en el *De resur. tertuliano*, ni tampoco con un carácter orgánico. Pero sí quiere destacar y ahondar en la herencia clásica —filosofía, retórica, derecho— y en la novedad cristiana de esta verdad de la resurrección, tan contrariada por la mentalidad pagana, que son dos caracteres de los más resaltantes de este tratado del escritor africano. Observando y recorriendo el Índice del volumen se advierten estos puntos y elementos de estudio.

Como libro científico, lleva en pp. 191-206 sus buenos y propios Índices de lugares bíblicos, de lugares tertulianos, de otros autores antiguos, de vocablos latinos, y de ideas notables. En cambio echamos en falta un elenco de obras modernas, de bibliografía, que las tiene citadas en abundancia a lo largo de las páginas del estudio. El libro de Siniscalco es indudablemente de seria investigación y profunda doctrina filosófica y patristica.

J. Campos

RECCHIA, Vincenzo, *L'esegesi di Gregorio Magno al Cantico dei Cantici*. Torino, Società Editrice Internazionale, 1967, XVI-162 pp., tela 2.500 lire.

Esta obra de San Gregorio Magno no es de las más conocidas. El gran pontífice es más conocido por sus dotes de gobierno y como hombre de acción que como escritor y exégeta. Queda todavía por hacerse la investigación sobre la exégesis bíblica y sobre las influencias literarias retórica o escriturística en la formación de nuestro santo. Por supuesto que las preocupaciones de los antiguos no eran las mismas que en la actualidad inspiran tantos trabajos de investigación. De ahí que el comentario de Gregorio Magno esté orientado hacia la contemplación, principalmente. Se descubre al mismo tiempo un lenguaje preferentemente simbólico, con la intención de captar los significados más recónditos de la palabra divina. Además si tenemos en cuenta que la obra va dirigida sobre todo a los *praedicatores*, comprendemos muchas de las características literarias, estilísticas y conceptuales de la exégesis gregoriana.

La obra comprende ocho capítulos en los que el autor nos hace una exposición de los comentarios gregorianos. A continuación describe el «accessus ad auctorem», tan característicos entre los comentaristas medievales. Luego expone el contenido del comentario, los sentidos bíblicos, la orientación hacia la vida contemplativa. Analiza los símbolos de la obra, el lenguaje simbólico y la tradición y la fortuna de la obra. Se trata de una especie de tesis doctoral. Es la impresión que nos deja su lectura: una selecta y bastante completa bibliografía, y los índices bíblico, de obras de Gregorio Magno citadas en el libro, y de nombres y cosas notables.

P. Orosio

HANS VON CAMPENHAUSEN, *Les Pères de l'Eglise: 2. Les Pères Latins*. Trad. del alemán por C. A. Moreau. Editions de l'Orante, Paris, 1967, 344 pp., 19 x 14 cms.

La editorial W. Hohlhammer de Stuttgart publicó la edición original de esta obra de Hans von Campenhausen, cuyo segundo volumen está dedicado a los *Padres Latinos*. Se trata de una síntesis bien lograda de los más destacados escritores

cristianos de la Iglesia latina: Tertuliano, Cipriano, Lactancio, Ambrosio, Jerónimo, Agustín y Boecio. A cada uno de ellos dedica el autor un estudio de conjunto sobre la importancia de su obra literaria y el contenido doctrinal de la misma, dando así una visión panorámica bastante completa de lo que representan para la Iglesia y para la civilización todos estos Padres Latinos. La exposición es clara y atractiva. Al final de la obra, una bibliografía general y particular sobre la materia orienta al lector deseoso de completar y fundamentar por su cuenta los conocimientos que esta obra le ha ido suministrando.

José Jiménez Delgado

ANSELM VON CANTERBURY, *Cur Deus Homo. Warum Gott Mensch geworden.* Lateinisch und deutsch. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt. Im Kösel-Verlag zu München, 1967, XII-155 pp., 16 x 23 cms.

En 1956 el benedictino Francisco de Sales Schmitt publicó esta obra de Anselmo de Canterbury en edición bilingüe —latín y alemán— precedida de una breve introducción sobre el valor de la misma. Se trata de la obra maestra del padre de la escolástica, como se ha llamado al autor del *Cur Deus Homo*. Después de un decenio ha sido necesario reimprimirla, en reproducción fotomecánica, sin alteración del texto de la primera edición. Este hecho es de por sí significativo y laudatorio, y prueba la excelente acogida que ha tenido en los centros superiores de cultura religiosa. La esmerada presentación y el fácil manejo de la obra la hacen muy a propósito para ponerla en manos de los alumnos de facultades de filosofía y teología como instrumento útil de trabajo en los seminarios que sirven de iniciación a la investigación científica. Es un nuevo servicio prestado por la editorial Kösel de Munich a los centros de cultura superior.

José Jiménez Delgado

SMOLITSCH, Igor, *Moines de la sainte Russie.* (Trad. de l'allemand par Josse Alzin et Pierre Chambard. Paris, Edit. Mame, 1967, 14 x 22 cms.

Desconocida durante mucho tiempo, la ortodoxia rusa nos está descubriendo desde hace algunos años las riquezas de su liturgia y de su espiritualidad. La obra que presentamos aporta haces de luz en torno a un testimonio excepcional aparecido en la vida ascética y mística de la Iglesia Oriental, bajo el nombre de «startchestvo», y que en realidad es una forma original de dirección espiritual. Por la práctica de la obediencia, de la humildad, de la oración espiritual, la meditación de la Sagrada Escritura, los jóvenes monjes son guiados por el «staretz» hacia el camino de la perfección.

Smolitsch describe en estas páginas el terreno en que ha brotado ese género especial de dirección espiritual. Describe el crecimiento, el florecimiento hasta llegar a la recolección más abundosa de frutos de vida espiritual. Desde su nacimiento sobre la santa montaña de Athos, hasta su apogeo en el siglo pasado, el autor nos hace asistir a las vidas admirables de los más famosos «startsy» que han iluminado con sus virtudes las escarpadas laderas de la Santa Montaña, de la península Calcídica. Así conocemos a estas grandiosas figuras que fueron San Serafín de Sarov, los monjes de Optino, el «staretz» Macario, el obispo Ignacio

Briantchaniniv, Teófano «el ermitaño de Vyschen», el «staretz» Ambrosio, y tantos otros. El capítulo último se ocupa de Serafin, el santo monje, el caballero de Dios, a quien la Iglesia ortodoxa celebra como la figura más perfecta, más radiante de la santidad rusa. Además de su vida, se nos describe su doctrina acerca de la adquisición del Espíritu Santo. Cierra el libro una bibliografía francesa sobre el tema. Se trata de un libro muy interesante, agradablemente escrito, que nos introduce en el conocimiento y en el amor de los monjes de la santa Rusia.

José Oroz

BARDY, Gustave, *La vie spirituelle d'après les Pères des trois premiers siècles*. Tome I: *Les deux premiers siècles*. Edition revue et mise à jour par A. Hamman. Tournai, Desclée, 1968, 248 pp.

Gustave Bardy ocupa un puesto de excepción en el campo de los patrólogos del siglo xx. Desde joven había sentido inclinación hacia este terreno y así pudo escribir ya entonces: «Je veux dans la mesure du possible faire connaître les vieux Pères de l'Eglise». La lista de sus publicaciones ocupa páginas y páginas, hasta el punto de que no hubo parcela de la patrología que no recibiera especiales cultivos en la exposición del ilustre canónigo francés.

El libro que ahora presentamos data de 1935, y desde esa fecha no ha cesado de formar generaciones de cristianos que han descubierto gracias a su lectura la vida íntima de la Iglesia antigua. El libro respondía a una preocupación especial del autor que no quería cerrar las puertas del patrimonio espiritual de la Iglesia a los que no fueran especialistas. Todos los creyentes tenían o debían tener derecho a gustar sus tesoros, y es que en los Padres de la Iglesia, además de objeto para tesis doctorales, eran y siguen siendo siempre testigos y ejemplos de la más completa fidelidad al Evangelio. Ese libro no ha perdido actualidad, y la nueva edición a cargo del P. Hamman seguirá cumpliendo con el cometido que le propuso su autor hace ya 35 años. Hamman ha añadido algún capítulo, y en otros casos ha desarrollado algunos puntos. Por eso nos felicitamos al poder ofrecer a los fieles en general esta obra donde descubrirán tantas riquezas para su vida espiritual.

José Ortall

G. BARDY, *La vie spirituelle d'après les Pères des trois premiers siècles*. T. II: *Le troisième siècle*. Tournai, Desclée, 1968, 244 pp.

Es evidente la importancia que para la Iglesia de hoy tiene la espiritualidad de los cristianos de los primeros siglos, por hallarse ellos más cerca de la fuente de toda vida sobrenatural, Cristo. El volumen que reseñamos está dedicado al siglo III, época en que la Iglesia intensifica sus actividades y se va extendiendo por el occidente. Tan importante es este siglo tercero para la expansión de la Iglesia en occidente, que no contando la Galia al principio del mismo más que con el obispo de Lyon, Cipriano conoce a mediados de siglo a los obispos de Arlés, Tolosa, Narbona, Viena (ciudad francesa a orillas del Ródano), París, Reims y Tréveris. Todo ello nos indica que también el número de cristianos había aumentado consi-

derablemente. Hay en el occidente dos centros principales: Roma y Cartago. Cipriano reúne un concilio que cuenta con la participación de 87 obispos.

Los nuevos cristianos han de ser informados en la nueva fe; son sometidos a un período de iniciación. Se organizan las escuelas. Como muchos de los que llaman a las puertas de la Iglesia fueron anteriormente tal vez pecadores públicos o simplemente no vivieron en conformidad con las exigencias del cristianismo, se impone la reconciliación. Este punto delicado va a encontrar representantes del rigorismo y de la moderación, lo que dará origen a debates entre los representantes de la Iglesia, Tertuliano, Cipriano y Orígenes. Los directores de las conciencias cristianas se ven en la obligación de preparar a los creyentes para vivir cristianamente en una sociedad pagana. El enfrentamiento de las conductas de los cristianos y de los paganos es todavía más duro que el debate intelectual. Los pastores de la cristiandad harán prevalecer la moral cristiana ante las fuerzas del imperio romano en decadencia. Todo este planteamiento histórico y concreto, las dificultades de la Iglesia en marcha y, sobre todo, su vida interna se nos patentizan a lo largo de estas páginas. La edición que presentamos, revisada y puesta al día por A. Hamman, nos brinda la oportunidad de conocer más de cerca nuestra propia historia. Sin entrar en más detalles, diremos que el oriente está representado por Clemente de Alejandría, Orígenes y Metodío; siendo Tertuliano, Hipólito de Roma y Cipriano de Cartago las figuras del occidente.

P. Merino

SAINT THOMAS D'AQUIN, *Somme théologique. La théologie*. Paris, Desclée, 1968, 237 pp.

La traducción, notas y apéndices del prólogo y cuestión primera de la primera parte de la *Suma teológica* de Santo Tomás se deben a la colaboración de H.-D. Gardeil. Este volumen, uno de los últimos de la traducción francesa de la *Suma teológica*, presenta un interés particular. Presentado por el P. Chenu y enriquecido con las últimas investigaciones e ideas del P. Congar, constituye como un balance del esfuerzo metodológico llevado a cabo desde principios de este siglo especialmente por el P. Gardeil.

El P. Gardeil, que ha vivido en Saulchoir durante este período de su labor creadora, ha encontrado en esa *Escuela teológica* la gran oportunidad para llevar a cabo este trabajo. En estas páginas se advierte la presencia de un impulso generoso, que ha contribuido a renovar, dentro de un sabio equilibrio, la teología contemporánea. La lectura de estos comentarios a la cuestión primera de la primera parte servirán de introducción al resto de la teología del Aquinate. Los problemas literarios de la *Suma teológica*, método de la teología y el plan de la *Suma* vienen a añadirse a las reflexiones para una lectura actual de la obra de Santo Tomás. El presente volumen viene a completar, desde el punto de vista teológico, la obra en cuatro tomos del P. Gardeil sobre la *Iniciación a la filosofía de Santo Tomás*, publicada hace unos quince años.

P. Merino

IV.—HISTORIA

WINFRIED BUEHLER, *Europa*. Ein Überblick über die Zeugnisse des Mythos in der antiken Literatur und Kunst. Wilhelm Fink, Munich, 1968, 84 pp., 21 cms.

Este denso opúsculo contiene, al estilo de un artículo monográfico de diccionario, un cúmulo de datos sobre el mito de Europa. Dividido en dos partes, la primera expone los testimonios literarios, y la segunda los arqueológicos. La primera parte se subdivide a su vez en dos secciones, exposición e historia del mito. En la exposición del mito, Bühler le va desglosando en su genealogía, versión beocia y versión principal, con sus notas fundamentales (escenario del rapto, características del toro, viaje, llegada a Creta, regalos, hijos, lugar del parto, suerte ulterior de Europa), indicando sucesivamente las citas literarias. En la historia del mito estudia el autor su evolución en su etapa posiblemente pregriega, en los poetas y mitógrafos, en su interpretación racionalista, alegórica y moral, en la religión y el culto. Bühler no pasa en esta sección de los escritores cristianos primitivos, omitiendo el estudio de su pervivencia literaria en la Edad Media, Renacimiento y Epoca Moderna. Con unas notas finales sobre la relación, o mejor no relación, entre el mito y el nombre del continente, su fijación cronológica y su indescifrada etimología, termina la primera parte dedicada a los testimonios literarios.

En la segunda parte clasifica el material en *metopas*, *cerámica*, *terracotas*, *pinturas murales* y *mosaicos*; clasifica las obras en sus motivos, *viaje marino*, *escena en el prado*, *Creta* y *varia*, y termina con una exposición cronológica de los periodos arcaico, siglos v y iv, helenismo e imperial. De nuevo da por terminado aquí su estudio limitándose a aludir su pervivencia medieval y moderna estudiada por Lombard, Panofsky y Hunger. A modo de ejemplo termina el librito con diez láminas en las que ha recogido las obras menos difundidas en otras publicaciones artísticas.

El libro contiene, pues, un arsenal de datos, maravillosa síntesis de un especialista en la materia. Como acertadamente ha sugerido F. Vian obras similares podrían constituir un léxico de motivos literarios que podría ser editado en fascículos separados y con una función distinta de los tradicionales diccionarios y enciclopedias. Bühler ha dado la pauta para ello. Lástima que no haya ampliado su estudio a la pervivencia del mito en la Edad Media y siguientes.

A. Barcenilla

OTTO SEEL, *Sallusts Briefe und die pseudosallustische Invektive*. Verlag Hans Carl Nürnberg, 1966, XII-99 pp., 16 x 23 cms.

Un libro más que viene a incrementar la «Bibliografía de Salustio» de A. D. Leeman (Brill, Lugduni Batavorum 1964). El tema versa sobre las cartas de Salustio y la invectiva pseudosalustiana, y, en torno a él, el autor desarrolla una serie de estudios en los que una vez más da pruebas manifiestas de su vasta erudición y de su penetración aguda. No es la primera vez que el autor se ocupa de estos temas salustianos. Ya en 1943 publicó en *KlBeih.* 47 NF Heft 34 un estudio titulado: «Die Invektive gegen Cicero». En él defendía la no autenticidad salustiana de la invectiva. Contra esta tesis se alzó más tarde K. Büchner en su «Lateinische Literatur und Sprache» (Bern 1951, pp. 78-84) impugnando los argumentos de Seel.

Ahora Seel amplía el panorama y estudia los principales problemas planteados en torno a estas obras atribuidas a Salustio.

Después de una no muy extensa introducción, expone brevemente el tema de la autenticidad y la fecha de redacción de las obras objeto de la presente investigación. En párrafos sucesivos plantea y trata de revolver las diversas hipótesis sostenidas en torno a estas obras, tanto en su aspecto de forma como de fondo. Especial atención merece al autor el estilo y el valor artístico de estas obras, no menos que su valor filosófico, faceta que caracteriza toda la producción literaria de Salustio. Es de gran interés el capítulo dedicado al aspecto económico en la obra histórica salustiana (pp. 68-76), tema completamente original, que no he visto tratado en ningún otro autor. Termina la obra con un balance general, que viene a ser el resumen de los puntos de vista personales del autor de esta monografía.

La investigación de Seel forma parte de la colección, que lleva por título «Erlanger Beiträge zur Sprach- und Kunstwissenschaft», y figura con el n. 25 de la serie. Es obra de peso y de profunda reflexión.

José Jiménez Delgado

GIUSEPPE RICCIOTTI, *Historia de Israel*. Vol. I: *Desde los orígenes hasta la cautividad*. Vol. II: *Desde la cautividad hasta el año 135 d. de J. C.* 3.ª edición española. Edit. Luis Miracle, S. A., Barcelona, 1966, 465 y 475 pp. más tres mapas e índices.

Traducida de la cuarta edición italiana, Xavier Zubiri ofrece al público de habla española la tercera edición de esta monumental *Historia de Israel*, que, junto con otras dos obras de características similares, *Vida de Cristo* y *Hechos de los Apóstoles*, ha inmortalizado el nombre de su autor, Giuseppe Ricciotti. Se trata de una de las obras cumbres de la moderna historiografía crítica, consagrada a uno de los pueblos de la antigüedad más discutido por la densidad y sacralidad de su historia. Su conexión con la Biblia, confiere a este pueblo un carácter sagrado y lo sitúa en el primer plano de interés humano, aun sin salirnos del horizonte puramente histórico. El interés sube de punto, si se considera el destino sobrenatural de este pueblo, elegido por Dios como piedra clave y base fundamental de la historia de la salvación humana. No cabe silenciar las dificultades que encierra una obra como esta. De ahí que sea grande la escasez de las mismas, incluso en países donde se cultivan con mayor intensidad y tesón los estudios bíblicos. Hace falta una larga preparación, una dedicación de por vida, un juicio crítico muy equilibrado y un acusado afán de investigación, como la tuvo su autor, para preparar primero el material, someterlo luego a una exigente crítica, no sólo de laboratorio sino también de observación directa de los lugares donde se realizaron los hechos. Por eso el autor, no contento con sus conocimientos de lenguas orientales, el examen directo de los textos y la confrontación de los mismos, multiplicó los viajes por el Oriente, para documentarse debidamente y dar una interpretación exacta de la historia, objeto de su relato. Además sabe hacerlo con un estilo maravilloso que encanta, dentro de su sencillez y naturalidad, que son las dotes de los grandes estilistas.

Como en ediciones anteriores ha sido suficientemente analizada y valorada esta obra maestra, paso de largo este punto, y termino recomendándola una vez más con el más cálido entusiasmo. Es una obra monumental, perfecta en su género, definitiva, que no puede faltar en la biblioteca de ninguna persona que se precie de culta.

José Jiménez Delgado

S. DRESDEN, *Humanismo y Renacimiento*. Biblioteca para el hombre actual. Ed. Guadarrama, Madrid, 1968, 256 pp.

Este libro del Prof. Dresden viene a enriquecer la ya abundante literatura sobre el Humanismo y el Renacimiento. Como bien lo indica el autor en el prólogo, no se trata de un estudio histórico del período en cuestión, ni siquiera se pretende dar un esbozo histórico del tema en forma sistemática. El objetivo es mucho más sencillo: se intenta sencillamente, a través de las más destacadas figuras del humanismo italiano del siglo xv y del renacimiento francés del siglo xvi, hacer resaltar una serie de hechos e ideas que ofrecen un mayor interés para llegar a apreciar la importancia de este momento histórico, dentro de la valoración general de la cultura humana. De ahí que sean los personajes los que constituyen el punto clave de los diferentes capítulos: Pico de la Mirándola, Marsilio Ficino, Erasmo, Margarita de Navarra, Rabelais, Buenaventura des Périers, Montaigne. Junto a estos, otros personajes más secundarios y algunas tendencias literarias más acusadas, como el platonismo, la Cábala, la *docta reiigio*, etc., y más tarde, en Francia, «La Pléyade». Sólo en el último capítulo trata el autor de fijar el concepto de Renacimiento y de Humanismo, sintetizando ideas a base de hechos y presupuestos contenidos algo desordenadamente en capítulos anteriores.

En conjunto, el autor se revela conocedor del tema. La falta de unidad de la obra se debe, probablemente, al empeño del autor por reunir en pocas páginas una serie copiosa de hechos, ideas y problemas, que requerían de por sí una exposición más amplia; y también, según creo, a que el libro recoge una serie de conferencias compuestas en ocasiones distintas, faltando en ellas una labor posterior de refundición y coordinación para darles la debida unidad.

Además la traducción deja algo que desear en ocasiones, y esto desmerece de la bella presentación del libro, con buen papel, buenos tipos, y, sobre todo, abundantes y selectos grabados, que constituyen el encanto de los lectores.

José Jiménez Delgado

RICARDO GARCIA-VILLOSLADA, *Raíces históricas del luteranismo*. BAC, Madrid, 1969, VIII-300 pp.

En la serie «minor» de la BAC, el Prof. de Historia de la Iglesia de la Universidad Gregoriana de Roma, Padre Ricardo García-Villoslada, acaba de publicar un interesante volumen dedicado al análisis detenido del período que precede y acompaña el nacimiento de la reforma luterana. Se fija particularmente en la etiología determinante de la profunda transformación producida en el mundo religioso por el protestantismo, ese fenómeno complejo y variadísimo de las confesiones religiosas cristianas surgidas en la centuria décimosexta, del que fue paladín Martín Lutero.

Intencionadamente el autor deja a un lado la vida y obra del reformador, porque tiene intención de dedicarle más adelante un volumen completo. Ahora lo que hace es fijarse en los factores históricos de distinta índole, que, próxima o remotamente, determinaron la revolución religiosa, que sacudió a principios del siglo xvi a los países del Imperio germánico.

En la introducción expone el autor las principales teorías formuladas para la explicación del hecho histórico, con su secuela de la división político-religiosa dentro de Alemania y de toda Europa.

El cuerpo de la obra está dedicado a la exposición y crítica de las causas que efectivamente determinaron o contribuyeron más eficazmente a la génesis del luteranismo; El autor se fija en cuatro causas principales:

1.ª) La debilitación de la autoridad pontificia, como consecuencia del cisma de Aviñón y del creciente nacionalismo antirromano, atizado, entre otras razones, por el abuso de los anatemas por parte de Roma, y los ejemplos poco recomendables, a veces, de los representantes de la Iglesia. De todas maneras insiste el historiador en que la sedición de Lutero no fue provocada principalmente por la corrupción de costumbres, sino en protesta contra determinados dogmas del credo católico romano.

2.ª) La decadencia de la teología y más en particular el nominalismo occamista, de indudable influjo en la formación de Lutero, junto con el principio de la «sola Scriptura», sometida a una interpretación puramente subjetiva. Un sentimiento exagerado de la Biblia acentuando su interpretación personal llevó a consecuencias lamentables.

3.ª) El misticismo germánico medieval, el evangelismo y el paulismo, pero con peligrosas desviaciones, pues en vez de conservar la primitiva tendencia a una piedad sincera y a una teología positiva, se orientaron hacia una espiritualidad poco segura sostenida por la doctrina de la fe sin obras, que mataba en germen la vida espiritual.

4.ª) La situación política y social de Alemania, con el predominio de los príncipes y de la burguesía, frente a la opresión y miseria del campesino, y, correlativamente, el gran contraste entre el nivel del alto clero, con su vida fastuosa y opulenta, y la situación deprimente e indigna del proletariado clerical. Todo ello llevó a las luchas que ensangrataron por aquel entonces los campos de Alemania, contribuyendo también a recargar el sentimiento de angustia y de pavor existente en los ánimos, factor que tanto favoreció la propagación del movimiento revolucionario acaudillado por Lutero.

En los dos últimos capítulos examina el autor, primero, las posibles relaciones entre el Humanismo y la Reforma. Su tesis en este punto es radical. Disiente totalmente de la opinión de otros historiadores. García-Villoslada no admite que el Humanismo, rectamente entendido, llegara a influir como factor determinante, ni como motivo impulsor del protestantismo. Luego, para terminar, presenta un estudio sintético sobre la rápida extensión del protestantismo, insistiendo en el carácter proselitista de Lutero y la eficacia de su predicación, unida al uso de determinadas medidas, como el recurso a la nueva técnica de la imprenta, la adopción de la lengua vulgar en la liturgia, la utilización del grabado y la caricatura —a veces hasta irreverente— como vehículo para la difusión de su doctrina.

Si a esto unimos la calidad del estilo, la pulcritud de la edición, la riqueza de sus notas, con abundante bibliografía sobre la materia, se comprenderá que el juicio sobre esta obra del historiador Padre García-Villoslada tiene que ser forzosamente laudatorio en extremo. Al fin, es una síntesis valiosa por muchos motivos de las raíces históricas del Luteranismo.

José Jiménez Delgado

KIRSOPP MICHELS, Agnes, *The calendar of the Roman Republic*. Princeton University Press, Princeton, 1967, XVI-228 pp., tela 7.50 \$.

El contenido del libro corresponde exactamente al título, es decir, que la autora expone todo lo relativo al calendario de la república romana, también llamado

«pre-juliano». Las otras cuestiones, más o menos en conexión con el calendario, aparecerán a lo largo de la obra en cuanto puedan ilustrar la naturaleza y la historia del calendario. Así la religión romana, la historia y la cronología, las instituciones y otros problemas más o menos ligados con la política o la economía, surgen esporádicamente en cuanto guardan una íntima relación con el calendario. Se ha servido sobre todo de una base epigráfica y literaria, y ha sabido analizar las relaciones de los días del calendario romano con los años solares o lunares. Se ha limitado, ya desde el principio, al material inscrito en los Fastos republicanos en letras grandes.

La autora analiza el variado contenido del calendario, y muestra cómo lo que constituye el calendario romano está relacionado con la política y con la vida religiosa de la Roma del primer siglo a. C. Indica la historia del calendario hasta el siglo V, a. C., y señala en cada caso los estadios al través de los cuales una simple lista de fiestas ha podido ir evolucionando hasta llegar a los documentos complejos de la república tardía. En sendos apéndices, se discuten puntos concretos técnicos, como pueden ser la «intercalación romana»; los caracteres de los días; la historia de las *nundinae* y del *trinum nundinum*, y la datación del calendario.

Se trata de un estudio curioso y muy útil para comprender toda la terminología del calendario romano. La autora no desconoce las fuentes tanto antiguas como modernas. Los estudios que lleva publicados desde hace 20 años son una valiosa garantía de la seriedad con que ha sido compuesto el libro que presentamos. Un índice de nombres facilita el manejo del trabajo de la Prof. Kirsopp Michels. Cierran estas páginas unas láminas en que se han reconstruido los *Fasti Antiatas Maiores*, y los *Fasti Amiterni*, de acuerdo con el Prof. A. Degrassi, y otras en que se recoge en forma esquemática el *Calendario republicano*, según De Puma, y según R. T. Scott.

P. Orosio

BEARE, W., *The Roman stage*. Methuen & Co. Ltd., London, 1968, XVI-398 pp., rústica 25s.

Podemos decir que se trata de un libro ya clásico dentro de la historia del drama latino. En menos de 18 años se ha reeditado 4 veces. Y ahora, con muy buen gusto mirando por los que no disponen de un presupuesto muy abundante, aparece en esta edición «paperbacks» a que nos van acostumbrando los ingleses. El subtítulo precisa claramente el contenido de la obra: «A short history of latin drama in the time of the republic».

Esta edición recoge la revisión que, parcialmente, hizo su autor antes de morir. Algunos capítulos fueron revisados por completo. Otras aportaciones han sido recogidas también en forma de apéndices, con lo cual se ha mantenido la obra en sus líneas generales. Beare ofrece en estas páginas una visión del drama antiguo en su evolución histórica. Estudia las primeras manifestaciones del drama latino en cuanto continúa una tradición griega. Pero el drama de Roma tendrá una importancia especial en cuanto se verá adaptado a su vez en la dramática europea, tanto del Renacimiento como en tiempos posteriores. Analiza todas las cuestiones que guardan alguna relación con el drama; se ocupa de modo especial de las *palliatae*, de la *fabula togata*, de la *fabula atellana*, del mimo. Encontramos capítulos dedicados a los espectadores, a los trajes y máscaras, a la música y el metro

de los dramas. Se ocupa del origen latino de la ley de los cinco actos. La sola lista de las cuestiones tratadas en este libro nos convence, si ya no lo estuviéramos, de que estamos en frente de un trabajo completo. Los apéndices y las notas críticas aumentan todavía más los valores de la obra, indispensable para conocer la historia del teatro latino.

O. Reta

ASTIN, A. E., *Scipio Aemilianus*. At the Clarendon Press, Oxford, 1967, XIV-374 pp., tela 65s.

El nombre de Cornelio Escipión Emiliano es muy familiar a todos los que han estudiado la Roma Republicana. Sus empresas militares y su interés por la cultura le hacen acreedor a un lugar preeminente entre los trabajos de investigación científica o de mera generalización. La lista bibliográfica que ha recogido Astin, al final de su obra (pp. 358-364), nos muestra una serie de estudios más o menos breves, pero todos ellos limitados a un aspecto. Por eso, nos felicitamos de esta aportación completa al personaje del ilustre guerrero. Viene a llenar un vacío que se advertía en los estudios dedicados a Cornelio Escipión Emiliano.

La finalidad de esta obra consiste en presentar una visión de conjunto de Escipión como figura política, tanto desde el punto de vista de la política de su tiempo como de la evolución política de la República Romana. Astin examina el carácter, el alcance y causas de sus éxitos militares. Todo ello desde un ángulo de vista que se relaciona con la política exterior, con los problemas sociales y con sus actividades político-económicas. He aquí algunos de los capítulos de la obra: «Friends and enemies»; «Foreing policy and the Spanish wars»; «Social and economic problems»; «Political struggles and political methods»; «The struggle for the Agrarian law»; «The Tribunate of Tiberius Gracchus: the catastrophe». Las cien últimas páginas de la obra están dedicadas a unos apéndices, en que se analizan cuestiones precisas, como las fechas del nacimiento y muerte de Escipión; los «dicta Scipionis»; las lágrimas de Escipión en Cartago; el círculo de los Escipiones; prosopografía; noticias de Apiano y Plutarco sobre Tiberio Graco; la interpretación de las estadísticas del censo; etc. Además de la bibliografía, contiene el libro un índice que facilita el manejo y utilidad de la obra. Se trata, evidentemente, del estudio más completo sobre Escipión. Los artículos que el autor había publicado en torno a este personaje son un buen índice de lo que ahora ofrece en este grueso volumen. Las notas al pie de página nos descubren al perfecto conocedor de la literatura tanto antigua como moderna, relativa a Escipión Emiliano.

P. Orosio

CHARLES-PICARD, G., *Annibale. Il sogno di un Impero* (Trad. di Paolo Moreno), Roma Gherardo Casini Editore), 1968, 244 pp., tela, 3000 lire.

Aníbal es una de las figuras más fascinadoras de la antigüedad y su popularidad no conoce descanso entre los autores modernos. Casi todos los años aparecen en inglés, francés, italiano o alemán dos o tres libros dedicados al célebre estratega cartaginés. Aunque no todos los autores sobre Aníbal son especialistas de historia

antigua, con todo se sienten atraídos por el cartaginés, por su personalidad, por el destino dramático de su empresa, y por su pertenencia a un pueblo casi desconocido. A pesar de la abundancia de bibliografía sobre Aníbal —reciente tenemos la gran obra de Toynbee: *Hannibal's Legacy*, en dos tomos, 643-752 pp.—. Charles-Picard ha creído oportuno publicar su obra.

A diferencia de otros trabajos, el presente se ha valido, sobre todo de la documentación arqueológica, numismática y epigráfica. Con ello ha logrado emplear una serie de elementos que nos ayudan a colocar más exactamente el destino de Aníbal en el cuadro general de la historia del tiempo. Las victorias y los fracasos del cartaginés no se deben tan sólo a su genio o a errores eventuales, ni al valor de sus rivales. Para comprender ciertas actitudes psicológicas hay que tener en cuenta la situación política, económica y social del mundo mediterráneo en que tuvo que actuar Aníbal. Y son precisamente los descubrimientos arqueológicos los que nos dan una idea de ese horizonte, no muy diferente de la que nos ofrecen las fuentes literarias.

Y, desde este punto de vista de la arqueología, nos presenta el Prof. Charles-Picard la nueva figura de Aníbal. Se trata del aspecto político, y no del militar. Se nos ofrece al heredero de Alejandro, el que intentó la unificación del mundo mediterráneo, más bien que del acérrimo enemigo de Roma. En este punto se ha aprovechado la aportación de los documentos arqueológicos. Las recientes investigaciones en torno a las líneas comerciales al través de los Alpes aclaran las peripecias de la famosa expedición cartaginesa, y las excavaciones italianas han encontrado elementos topográficos y estratégicos de la batalla del Trasimeno y de Cannes. Este nuevo trabajo sobre el gran estratego africano nos descubre otros panoramas a los que no estábamos acostumbrados. La lectura de estas páginas nos revela que el esfuerzo de Aníbal, aunque muerto y desesperado y lejos de su patria destruída, no ha sido inútil y con toda razón se podrá seguir hablando del «legado de Aníbal».

José Oroz

DELLA CORTE, F., *Catone Censore. La vita e la fortuna*. Firenze (La Nuova Italia), 2.ª ed., 1969, 324 pp., rca. 2.600 lire.

Con veinte años de intervalo, aparece esta segunda edición de la obra del Prof. Della Corte, puesta al día. Comprende dos partes, claramente delimitadas por el mismo subtítulo. En la primera, sintética, los pasajes de la obra de Catón, integrados con noticias de historiadores contemporáneos o un tanto posteriores, presentan una narración continuada. En la segunda, analítica, se estudia la fortuna de Catón, es decir, la imagen que los antiguos se formaron de este hombre, los sentimientos que le atribuyeron, el ideal moral o político que, según ellos, encarnó el censor.

Siguiendo el hilo que el autor va tejiendo, al través del laberinto de juicios contradictorios, de las alabanzas y las censuras, descubrimos que Catón ha tenido con Plauto coincidencias de posición, con Terencio un claro antagonismo; ha sentido admiración por Polibio, aunque a veces no faltan más de una vez las críticas severas contra el griego. Imitación de Salustio, idealización de Cicerón —que finge desconocer el drama político de los Escipiones y de Catón— puntualización de Cornelio Nepote, reservas de Livio, luces y sombras en la valoración moralizadora de Plutarco. Esto y mucho más aparece en el sagaz estudio de Della

Corte que hace desfilar los nombres de la literatura antigua en relación con Catón. Una vez más, admiramos la agudeza y penetración espiritual del autor de este libro. Baste pensar, por ejemplo, en el análisis que nos hace de la cultura estoica difundida en Roma, mediante el análisis del catálogo de la Biblioteca del rey Perseo, llevada a Roma por Paulo Emilio, 144-155. Se cierra la obra con sendos índices: *nominum* y *locorum*, que facilitan la lectura y consulta del trabajo.

P. Orosio

CARRATA THOMES, F., *La rivolta di Aristonico e le origini della Provincia romana d'Asia*. Torino (G. Giappichelli Editore), 1968, 72 pp., rca. 200 lire.

Uno de los problemas más oscuros de la historia de los Atálidas es el testamento de Atalo III en favor de los romanos. Hay que tener en cuenta que el reinado de Atalo III corresponde con la «acmé» de la crisis de Pérgamo. Es cierto que la paz de Apamea, del 188 a. C., si por una parte coloca al estado de Pérgamo en una posición de preeminencia en relación con los otros organismos estatales del Asia Menor, por otra suscita para los Atálidas problemas muy graves en conexión con las potencias limítrofes y, sobre todo, con la estructura interna del reino. Juzguemos como se juzgue a Atalo III, no hay que olvidar estas realidades históricas. Por lo mismo se nos antoja que la complacencia morosa con que historiadores como Diodoro, Justino y Plutarco describen al rey como un «dinasta» brutal y excéntrico, se resiente notablemente de una idea de fracaso de los griegos ante la entrega del reino al pueblo romano.

Carrata Thomes se enfrenta con este período de la historia antigua y examina cuidadosamente los datos que proporcionan los autores antiguos y las interpretaciones de los modernos. En ese período de la historia ocupa un lugar preeminente la figura de Aristónico, posible descendiente de los Atálidas, deseoso de mando y portaestandarte de las aspiraciones a la independencia de las clases dirigentes del Estado. Esta figura es analizada paso a paso por el autor de esta monografía. Al mismo tiempo se estudian otras cuestiones políticas y sociales que tienen especial interés e influencia en el destino de la provincia romana del Asia. La obra, dentro de la brevedad, puede considerarse como modelo de seriedad y rigor científico. Las afirmaciones del autor se apoyan siempre en datos concretos, y las numerosas citas demuestran el conocimiento perfecto de la bibliografía sobre este punto.

José Ortall

LA PENNA, A., *Sallustio e la rivoluzione romana*. Milano (Feltrinelli Editore), 1968, 502 pp., rca. 5.000 lire.

Salustio es el historiador que mejor refleja la revolución romana en su complejidad y en sus contradicciones, en las exigencias de la clase rectora para continuar en el mando y para consolidar el orden social. El paso de la República al Imperio supone una parte de especial interés que se fundamenta en el miedo de que las clases subalternas se inserten en la crisis de la clase dirigente y se aprovechen de su debilidad.

La Penna, cuyas tendencias políticas nos son bien conocidas por la polémica con Ettore Paratore, cree que se impone una meditación sobre la persona y la obra de Salustio desde el punto de vista de la política. Con ello se puede evitar la unilateralidad de ciertos historiadores occidentales, sobre todo anglosajones, que no ven en la crisis de la república romana sino un contraste de clientelas y de grupos políticos, o de ciertos autores soviéticos que descubren en la pseudorevolución romana la continuidad y consolidación de la economía esclavista.

Los escritos que forman este volumen interesantísimo datan en parte del 1958. Los tres primeros capítulos se publicaron en la revista «Maia», 1959. Los capítulos dedicados a Salustio como escritor son inéditos y recientes, como es inédito el apéndice acerca de la fortuna de Salustio.

El enfoque de este Salustio de La Penna es nuevo y un tanto revolucionario, como lo fue el volumen de Ronald Syme, que se oponía a un Salustio moralista y pensador histórico o mero artista, alejado de las facciones, de las luchas políticas y de las pasiones. El autor se mantiene cerca de los textos antiguos, aunque les da una interpretación más personal. Aunque La Penna nos dice en el prólogo que se ha visto limitado en cuanto a la posibilidad de una puesta al día de la bibliografía, con todo vemos que no ha descuidado nada de lo esencial. La nota bibliográfica es bien elocuente a este respecto. Creemos que este volumen, junto con el de Ronald Syme, es una de las más valiosas aportaciones de nuestros días a esclarecer la figura histórica y literaria de Salustio.

José Oroz

NICOLET, C., *Les Gracques, Crise agraire et révolution à Rome* (Présentés par...). Paris, «Collect. Archives», Julliard, 1967, 236 pp.

Lo primero que choca en este libro es que haya sido incluido en la colección que lleva por título «Archives». Pero muy pronto nos damos cuenta de que cuenta con todos los derechos para ello. A pesar de que apenas si existían en la antigüedad los archivos, en el sentido actual, y si han sido muy pocos los que nos han sido conservados, la historia de los Gracos nos es muy conocida gracias a los «dossiers» de los historiadores antiguos. Por eso, Nicolet, autor de una tesis importantísima *L'ordre équestre à l'époque républicaine*, nos presenta los respectivos textos que se refieren a los Gracos y de ese modo nos acercamos a una época dominada por el signo de la revolución: años 133-121 a. C. Podemos hablar de una ruptura con el pasado iniciada con la revolución de los Gracos. ¿En qué consistía exactamente esa revolución? ¿Eran Tiberio y Cayo Graco los representantes de un partido, de un «clan», de una «factio», que agrupaba algunos personajes de familias nobles que se disputaban la influencia, los honores y el poder, desde hace más de medio siglo?

Este breve libro nos ayuda a comprender a estos personajes. Los textos antiguos, a los que precede la introducción o aclaración del Prof. Nicolet, nos colocan enfrente del testimonio de los historiadores. Los distintos capítulos son bien elocuentes: «Crise italienne et lois agraires»; «Les Gracques et leur temps»; «Les stipulations de la loi agraire»; «Sens d'une révolution»; «Un document d'histoire agraire»; «Deux lois agraires». El volumen se cierra con una selecta bibliografía sobre la época de los Gracos, con lo que el lector puede ahondar en los problemas que se ciernen en su rededor. No dudamos que el lector —la colección está

pensada en los no especializados— logra enterarse objetivamente de lo que para la historia de Roma representaron esos personajes.

José Oroz

FOWLER, W., W., *Rome*. London (Oxford University Press), 1967, VIII-118 pp., 7 s., 6 d., rústica.

La obra de Warde Fowler puede considerarse como clásica en su género. Aparecida el 1912, ha conocido 18 ediciones. Esto ya constituye una prueba evidente de los valores. Cuando el año 1947 se pensó hacer una revisión del libro que se venía reeditando tal como salió por primera vez, M. P. Charlesworth creyó que no podía hacer otra cosa sino ampliar o poner al día la Bibliografía. En esta nueva edición, dentro de la «Oxford paperbacks University series», tampoco se ha hecho otra cosa. Y es que la obra tal como la escribió Warde Fowler, dentro de la brevedad de sus páginas, sigue siendo útil. El autor logró una visión de conjunto que sigue siendo válida. Sus análisis del carácter de los Romanos, la descripción de sus primeras luchas, la consecución de su supremacía(sus conflictos civiles y su decadencia han sido llevados a cabo con mano maestra por Fowler. Pero al mismo tiempo ha tenido cuidado de poner de relieve la influencia de Roma sobre la civilización moderna. Y todo ello con el mayor rigor científico y al mismo tiempo con un tono fácilmente comprensible para el lector no especializado.

P. Orosio

HAMLETI TONDINI, *Inscriptiones Latinae. Romae*, Ex Officina Libraria Abete, a. MDCCCCLXVIII, 573 pp., 61 x 25 cms.

En este grueso volumen ha reunido Mons. Tondini 544 inscripciones de diversa cronología de su vida y de temática muy variada. Muchas de ellas habían sido ya publicadas en fascículos anteriores en los años 1944, 1947 y 1953. Del último de estos fascículos me ocupé anteriormente en esta misma revista (cf. «HELMANTICA», 5, 1954, 466-468) valorando el mérito de estas inscripciones del director de «Latinitas» y jefe de la sección vaticana de Breves latinos a los príncipes y ofreciendo algunas de ellas como exponente de la maestría del autor.

Sabido es que el latín se presta más que otras lenguas para el género epigráfico por su concisión, su densidad expresiva y su elegante sonoridad. Por eso aún los profanos a esta lengua prefieren inmortalizar los grandes sucesos familiares o nacionales en inscripciones latinas encargadas a peritos que, como Mons. Hamleto Tondini, manejen con soltura y elegancia la antigua lengua de Roma, de la que se ha dicho con honor que «no escribe sino que esculpe las sentencias».

El valor de esta amplia colección de inscripciones es doble.

En primer lugar sirve de monumento imperecedero para rememorar tantos momentos y acontecimientos eclesíásticos y civiles que han dado origen a las diferentes inscripciones. A ruego de las supremas autoridades de la Iglesia unas veces y otras a instancias de amigos y admiradores, el autor ha querido transmitir a la posteridad los acontecimientos de mayor relieve de la Iglesia universal o

de la historia del mundo moderno y perpetuar para memoria perenne hechos y personas ligadas a él por lazos de amistad o de gratitud.

En segundo lugar, Mons. Tondini, como maestro en el difícil arte de las inscripciones, sin él pretenderlo, deja a los amantes de este género literario un gran arsenal o muestrario donde puedan aprender de una manera práctica y eficaz los secretos del estilo epigráfico latino, tan útil para el ejercicio de la gimnasia mental en la expresión elegante y condensada del pensamiento.

Por todo ello hay motivo para felicitar al autor por el regalo de este volumen pletórico de inscripciones latinas y felicitarnos a nosotros al ver que, a pesar de los continuados ataques al latín, sigue siendo esta lengua el vehículo obligado para perpetuar las fechas y acontecimientos más relevantes de la vida moderna.

José Jiménez Delgado

VARIOS, *Fifty years (and twelve) of classical scholarship*. Oxford (Basil Blackwell), 1968, XVI-524 pp., tela, 63 s.

Ha sido un verdadero acierto la reedición de esta obra, con una puesta al día gracias a unos apéndices a cada capítulo. No se podía de otra manera, ya que la revisión de todos los trabajos llevaría mucho tiempo, y además algunos de los autores han fallecido ya. Por eso, nos agrada la solución del editor Basil Blackwell. Se trata de una obra hecha en colaboración; cada especialista se ocupa, en un capítulo separado, de un punto concreto de las letras griegas y latinas. Creemos que la mejor idea del libro nos la dará el índice mismo de los autores y sus respectivas colaboraciones.

DODDS, PALMER, GRAY: *Homer* (los tres analizan sendos puntos homéricos); GRIF-FITH, *Early Greek Lyric poetry*; WEBSTER, *Greek tragedy*; DOVER, *Greek Comedy*; ROSS, *The Greek philosophers*; GRIFFITH, *The Greek historians*; HUDSON-WILLIAMS, *Greek orators and rhetoric*; BARBER, *Hellenistic poetry*; LAIDLAW, *Roman drama*; BAILEY, *Late Republican poetry*, I: *Lucretius*; LEVENS, *Late Republican poetry*, II: *Catullus*; WRIGHT, *The Augustan poets*; BONNER, *Roman oratory*; MCDONALD, *The Roman Historians*; HUXLEY, *Silver Latin poetry*.

Cada uno de los trabajos aquí reunidos constituye una verdadera monografía. Además en las notas se ha recogido la bibliografía más importante sobre cada tema, con lo que el lector puede profundizar en las ideas allí expuestas. La primera edición se agotó muy pronto hasta el punto de que era difícilísimo hacerse con un ejemplar. Esperamos que esta nueva conozca el mismo éxito, y los que se entregan a los estudios clásicos sabrán agradecer el esfuerzo de la casa Basil Blackwell en ofrecer esta obra, puesta al día.

José Ortall

THOMSON, Oliver, *Everyman's Classical Atlas, with an essay of the development of ancient geographical knowledge and theory*. London, J. M. Dent & Sons Ltd, 1966, LXXIV-125 pp., tela 22s 6d.

Este libro pertenece a la reconocida «Everyman's Reference Library», que es una especie de arsenal de conocimientos, por medio de diccionarios. Los temas que

han sido inrporados a esta «Library» van desde un Diccionario de citas y de proverbios, hasta un Diccionario de Economía. El Atlas que ahora nos ocupa se remonta a una primera edición en el año 1907, que posteriormente se fue reeditando, y que el año 1961 apareció en la forma actual y a cargo del Emeritus Professor of Latin, J. Oliver Thomson. La obra, pues, cuenta con la experiencia de muchos años, y ahora ha sido incorporada a la colección que publica Dent y Dutton.

El Prof. J. O. Thomson ha escrito una brillante introducción a la obra y al mismo tiempo ha revisado los mapas en color, de Bartholomey. Además de los mapas en color, que comprenden las pp. 1-56 de la obra, encontramos diez croquis de mapas y diagramas en blanco y negro, veintisiete fotografías y un amplio índice de los lugares o ciudades, con la indicación del mapa donde se encuentran. El libro, aun dentro de los límites de las 200 pp., se distingue por la enorme masa de información, que no es fácil encontrar en un solo volumen. Además la autoridad del actual editor de la obra, el Prof. Thomson, es la mejor garantía del valor del libro, que ha de prestar mucha ayuda a los estudiantes de la antigüedad clásica greco-romana.

P. Orosio

Griechische Inschriften, als Zeugnisse des privaten und öffentlichen Lebens. Griechisch-deutsch ed. Gerhard Pfohl. Ernst Heimeran Verlag in München. Tusculum-Bücherei, 1965, 252 pp., 19 x 11 cms.

El volumen, de pequeñas dimensiones, como suele presentarlos la benemérita Tusculum de München, es de gran valor y de precioso uso, como manual para el estudioso de Epigrafía griega y para el estudiante interesado en su disciplina.

El autor lo dedica con veneración a su profesor Alis Gotsmich al cumplir sus 70 años, como muestra de agradecimiento por la formación en Epigrafía de él recibida. Y sin más preámbulos, ni prólogos, entra en su terreno y tema, después de consignar en un elenco los signos diacríticos empleados en las inscripciones y su comentario. Siguen 164 inscripciones, seleccionadas y distribuidos en VII grupos: I. Las inscripciones griegas más antiguas; II. Inscripciones funerarias; III. Inscripciones votivas; IV. Inscripciones honorarias; V. Epigramas históricos; VI. Inscripciones históricas; VII. Inscripciones varias. Cada Inscripción lleva su texto griego, su traducción alemana, y su buen estudio y comentario.

Es de gran ayuda el conjunto de museos, en los que se conservan las inscripciones griegas, que trae en pp. 171-182. A continuación viene una Bibliografía epigráfica con un indicador de las abreviaturas de las Colecciones y Cuerpos de Inscripciones griegas. Luego una Bibliografía de inscripciones especiales (pp. 196-224), más siete grabados fotográficos con inscripciones de esta Colección.

Por fin ocho Índices: a) Nombres; b) Cosas; c) Area geográfica de las Inscripciones escogidas; d) Lugares donde se conservan las Inscripciones seleccionadas; e) Initia de los epigramas; f) Comparatio numerorum entre las inscripciones de esta Selección y las colecciones en que se encuentran; g) Índice de las Inscripciones; h) Índice de los grabados fotográficos.

No hay que decir que es un hermoso y manejable libro de epigrafía griega, con valor científico, e innegable auxiliar para el epigrafista heleno, dentro del campo en que se mueve el autor.

J. Campos

GEZA ALFÖLDY, *Die Legionslegaten der Römischen Rheinarmeen*. Epigraphische Studien 3. Landschaftsverband Rheinland Rheinisches Landesmuseum Bonn und Verein von Altertumsfreunden im Rheinlande. Beihefte der Bonner Jahrbücher. Band 22. Böhlau Verlag Köln Graz, 1967, 139 pp., 26 x 18 cms.

En un volumen tan reducido de páginas, se ofrece a los epigrafistas e historiadores un conjunto completo dentro de su campo concreto, con una organización en detalle y en agrupación perfecta, y con una presentación tipográfica impecable.

El propósito del autor es, según la Introducción, completar la obra *Fasti des römischen Deutschland* de E. Ritterling, E. Groag y E. Stein, relativa a la investigación de los gobernadores de ambas provincias germánicas, que trata efectivamente de los legados de legión, pero no incluye detalles de los mismos, como su carrera y posición social y el sistema y forma de ascensos, como hace ésta de Géza.

La estructura del libro orgánicamente armada aparece netamente en el Índice: I. Los Legados de legión conocidos: A) Los conocidos con seguridad y los supuestos o probables. (Son 80 los que describe y registra B) Personas no registradas). II. Origen y carrera de los Legados de legión: A) El origen de los Legados; B) El ascenso de los Senadores al mando de las legiones; C) El mando de la legión; D) El ascenso de los legados de legión al consulado; E) La carrera posterior de los Legados de legión casados; F) Diferencias en las atribuciones de los Legados en las distintas legiones. (En cada uno de estos apartados se dan más detalles y epígrafes concretos). III. Resumen de conjunto: A) El siglo I; B) El tiempo de los Antoninos; C) El tiempo de Septimio Severo y de sus sucesores.

Sigue la bibliografía citada. Una Concordancia. Una tabla o Cuadro de mirada conjunta de los Legados de las legiones del Rin. Y por fin una serie de Índices: 1) Emperadores y miembros de la Casa Imperial; 2) Senadores y Caballeros; 3) Ordenes, Cargos oficiales y servicios militares; 4) Nombres geográficos; 5) Índice general de cosas.

El cuerpo de la obra lo constituye la descripción epigráfica de los 80 legados, apoyada en el CIL, y en las obras históricas de Tácito y algún otro romano fundamentalmente. Estas fuentes con la bibliografía moderna de consulta va en notas al pie de página, que se recoge luego en la Bibliografía mencionada en el Índice.

Es libro que completa también la *Prosopographia Imperii Romani* de Groag y Stein, ya citados, y sirve de consulta para historiadores sobre Roma y máxime para los estudiosos de las obras históricas de Tácito, Suetonio, Amiano Marcelino, y la Historia Augusta. Lo consideramos obra de gran mérito científico por su contenido tan bien organizado, tan claramente expuesto, y tan seriamente fundamentado.

J. Campos

JOSE SIMON DIAZ, *Impresos del XVI*: Historia. Cuadernos Bibliográficos XV. Madrid, C. S. I. C., 1965, 32 pp., 25 x 17 cms. 50 ptas.

Este Cuaderno Bibliográfico es una sección de la Carpeta n. XV de toda la Colección Bibliográfica de este género, que va publicando el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. La Carpeta n. XV engloba el título y contenido de «Impresos del siglo XVII», que abarcará tres secciones: *libros de Historia, de poesía y religiosos*. El presente Cuaderno es el de los libros de Historia de dicho siglo.

Y efectivamente, van descritas en él bibliográfica y tipográficamente 171 obras históricas, sobre Historia universal, sobre Grecia, Roma, sobre Europa, sobre España en especial, sobre Africa, sobre Asia, ordenadas por años de edición, desde la «Suma de todas las Crónicas del mundo» de Narcis Viñoles, de 1510, hasta la «Historia de cosas del Oriente, primera y segunda parte...» de Amaro Centeno, publicada en 1595.

Cada ficha, después de la descripción tipográfica completa, señala y cita con gran acierto y previsión, la Colección Bibliográfica, Catálogo u obra en que figura, y las bibliotecas con su signatura en que se encuentra actualmente.

Por las características mencionadas consideramos de gran provecho para los investigadores e historiadores estos cuadernos, dado que economizan tiempo y esfuerzos al interesado en su consulta y estudio. Bienvenidas sean publicaciones como éstas por parte del C. S. I. C.

J. Campos

MIGUEL ARTOLA, *Textos fundamentales para la Historia*. Biblioteca de Política y Sociología. Ediciones de Revista de Occidente. Serie Major. Madrid, 1968, 638 pp., 22 x 15 cms.

Bien considerado este brillante y voluminoso manual del profesor Artola, es una antología de textos históricos y literarios, representativos de la Cultura Occidental, organizados según las épocas cronológicas de las corrientes del pensamiento de los respectivos autores. No es una colección de fuentes historiográficas, ni una historia literaria; se aproxima más a una historia de la cultura sociológica occidental a grandes arcadas, presentada en amplias síntesis, de rasgos generales, y por tanto breves y esquemáticos. Los títulos que encabezan cada época y apartado son otros tantos temas que condensan las cimas más destacadas de los hechos significativos y de las teorías y doctrinas más dominantes y conocidas en nuestro hemisferio.

Pero la cuestión que aflora enseguida al juicio crítico del que piensa sobre ella, es, si los fragmentos y autores que avalan o representan cada síntesis, son necesarios y suficientes para medular y asumir todo el pensamiento y dirección de la historia externa e interna que se les atribuye. Esta forma de recorrer la historia interna arrastra el riesgo de concentrar en unas cuantas figuras e ideas, y de protagonizar en ellas, acontecimientos y desarrollos externos complicados, que tuvieron múltiples y entrecruzadas causas y concausas interrelacionadas. La contemplación de la Historia, que siempre es compleja, aunque no siempre oscura, y no aparece toda en las fuentes y documentos, puede resultar deformada o parcial en las síntesis concentradas en unas cuantas ideas o figuras. Esos textos que se escogen en cada época, podrán ser y considerarse como indicadores de una corriente y un espíritu influyente en su tiempo y en los subsiguientes, pero ¿lo definen, especifican y explican?

Ya dice el autor en la Introducción que «los acontecimientos históricos son hechos cuyo significado sólo se pone de manifiesto cuando son utilizados como datos para construir una teoría». Lo que quiere decir, que han de buscarse las causas profundas humanas que enhilan los sucesos históricos, que han de analizarse e interpretarse los fenómenos de la sociedad histórica, en una palabra, que ha de hacerse filosofía de la historia. Y esta actividad del historiador o pensador es la que le expone a no ser objetivo, a tomar los efectos por causas y a elaborar con-

ceptos y postulados históricos, que no respondan a la verificación de los hechos externos.

El historiador es el investigador de fuentes y documentos primarios, que ha de analizar e interpretar en lo que de sí den de relaciones objetivas de causa a efecto, o de hecho y fenómeno social a explicación del mismo. Pero no puede pasar a filosofar sobre el pensamiento y significado subjetivo de teorías creadas por filósofos y literatos, que construyen sobre sus ideas, más que sobre los pilares sólidos de la historia fáctica, del tipo de la historiografía del Romanticismo.

Por otra parte, ofrecer textos o fragmentos de obras, escuetos, sin el contraste de otras de signo diverso o contrario de la misma época, o de su crítica para decantar la posible verdad, es un aspecto parcial y fragmentario del panorama y de la tradición histórica. Tal vez puede decirse algo de esto en esta Colección desde la Reforma para acá, donde se abarcan variados temas de Religión, ciencia, política, sociología, economía. Los textos aislados, aun con la síntesis que trata de organizar y reducir a unidad las ideas de la época, sólo pueden ser rectamente interpretados por los lectores bien impuestos y conocedores de la historia externa. Para el lector que no esté en tales condiciones, la consecuencia y efecto más obvio y hacedero de la lectura de tanto texto diverso y antagónico, será probablemente una conciencia ecléctica, ambigua e indiscriminada de toda clase de ideas, verídicas, aceptables y erróneas, sobre todo en mentes jóvenes e inmaduras.

No por lo dicho restamos méritos al libro del profesor Artola, que será notablemente útil para historiadores formados y personas cultas, buenos catadores y conocedores de la historia externa e interna.

J. Campos

V.—TEXTOS

JOSEPH HERMAN, *Le Latin Vulgaire*. Collection «Que sais-je?». Le point des connaissances actuelles. n. 1247. Presses Universitaires de France, Paris 1967, 127 pp., 17 x 11 cms.

Un tomo tan reducido en tamaño y páginas, como el presente, presagia y pre-juza por lo mismo una mayor difusión, es decir, está destinado a un público mucho más extendido, que los gruesos y densos volúmenes, que por su particularismo y detallismo se dirigen a círculos más reducidos y concentrados en un tema o materia. Este librito de Herman trata de vulgarizar entre los no especialistas el llamado Latín Vulgar, mejor dicho, los conocimientos de conjunto sobre la evolución de dicho tipo de latín. De ahí que el autor haya prescindido de muchas cuestiones de fonética, de morfología y de sintaxis, que ocupan al filólogo y lingüista especializado. No puede pues, ni lo intenta, ser, ni compararse a los excelentes manuales de Grandgent-Fr. de B. Moll, de Vossler, de Vaananen, que son Introducciones al Latín Vulgar con precisiones científicas y análisis de las fuentes y sus derivaciones. Nuestro autor se ha limitado, a tenor de su propósito, a exponer sustancial y brevemente unas cuantas cuestiones, las más indicadoras del meollo del tema. Así vemos en el Índice, *Le Latin vulgaire: histoire et définition du terme; Les conditions externes; Sources et méthodes; L'évolution phonétique; Les flexions; Le groupe de mots et la phrase; Le vocabulaire; Quelques problèmes généraux.*

De los problemas que entrañan estos títulos, los dos primeros capítulos desa-

rollan con buen criterio y discriminadamente el concepto y la historia de la formación de tan discutido tipo de Latín, precedente y elemento esencial de nuestras lenguas romances. Desde el cap. IV entra el autor en los fenómenos particulares y característicos del latín hablado y vulgar, si bien sin descender el aspecto general de exposición en que se mantiene la obrita en toda su extensión. En el cap. VIII se plantea una cuestión sobre todo de difícil solución y respuesta: «En qué época se dejó de hablar latín?». Fenómeno inaprehensible, porque por los hechos lingüísticos en uso no podemos constatar más que el resultado ya realizado, no mientras está en proceso de evolución. Con todo es evocador e interesante el problema, para un conocimiento más a fondo del ser y movimiento de un lenguaje tan influyente e influenciado como el Latín.

La Bibliografía es naturalmente sumaria, y remite a los tratados u obras más fundamentales en la materia. Por el mismo motivo no son necesarios índices particulares de ningún género.

Para el fin vulgarizador que se ha propuesto el autor, como todos los pequeños volúmenes de esta Colección, responde adecuadamente el librito de Herman, que se lee rápidamente y con gusto.

J. Campos

NORBERG, Dag, *Manuel pratique de latin médiéval*. Paris, Edit. A. & J. Picard, 1968, 212 pp.

Las Ediciones Picard iniciaron hace unos años una nueva Colección que lleva por título «Connaissance des Langues». En ella han aparecido ya cuatro volúmenes. La experiencia de los editores, y sobre todo el nombre del autor del IV volumen de la Colección, Prof. Dag Norberg, constituyen la más valiosa garantía del valor de la obra que presentamos. Todos conocemos la serie de problemas que presenta el latín medieval. Estos problemas se van a dejar sentir de una manera bien tajante en un manual que quiera exponer ese «latín medieval». El autor supone, en el lector del *Manuel pratique de latin médiéval*, un cierto conocimiento del latín clásico.

Se abre el libro con una breve historia del latín medieval. Como quiera que en cada región donde se asienta la lengua latina, con la natural evolución del lenguaje, va adquiriendo características diferentes, hay que tener una idea de las variedades que va adquiriendo a lo largo de los 1.000 años que componen el período estudiado en estas páginas. Después de esa visión histórica, que constituye la mejor introducción, Norberg ha recogido una serie de textos latinos, acompañados de su traducción francesa. Los textos van desde un sermón de San Cesáreo de Arles hasta Hugues de Orleans, pasando por la Crónica de Salerno y algunas de las secuencias más conocidas en la historia de la lengua latina medieval. Al texto y su traducción sigue un comentario a algunas palabras, en las que se ven las diferencias entre el latín clásico y el medieval. No faltan en esta antología ni restos de poesías, ni de prosa rimada, ni de prosa narrativa. Al final encontramos un índice de palabras y otro analítico. Estamos seguros de que los estudios de la lengua latina sabrán apreciar esta nueva obra de Norberg, uno de los autores más conocidos mundialmente en este campo.

J. Ortall

SWANSON, Donald C., *The names in roman verse. A lexicon and reverse index of all proper names of history, mythology and geography found in the classical Roman poets*. Madison, The University of Wisconsin Press, 1967, XX-426 pp., tela 60s.

El subtítulo indica perfectamente el contenido de la obra. Se trata de una compilación factual y analítica de todos los nombres propios, con su respectivo significado, que encontramos en los versos latinos, desde el siglo III a. C. hasta el II d. C. Se contienen también todas esas palabras, ordenadas alfabéticamente contando con los finales de las mismas. Se advierte en la obra, y el autor nos lo dice claramente en la introducción, que han sido los computadores los que han trabajado activamente para lograr estos resultados.

Los nombres propios incluyen los de personas, animales, lugares, cuerpos celestes, personificaciones y productos, reales o imaginarios, tal como aparecen en las ediciones más modernas. En un apéndice se recogen las lecturas dudosas, las enmiendas y las conjeturas en torno a nombres concretos. El apéndice II señala las fuentes, comprendidos todos los poetas clásicos dentro del período que va desde el siglo III a. C. al II d. C. No se han olvidado las colecciones de fragmentos, y los versos que se nos han conservado de Cicerón, Columela y Petronio. En otro apéndice se han recogido los *Índices nominum*, compilados especialmente para esta obra: *Aetna*; Calpurnio Sículo; versos de autores de segunda serie y Publilio Siro; *Laus Pisonis*; fragmentos de los poetas latinos en tiempos de Cicerón, y de los poetas que van desde Cicerón hasta Adriano, con la excepción de Ovidio.

Es fácil imaginar que la obra ha de prestar valiosa ayuda para los que tengan que servirse, en sus investigaciones, de esta clase de datos. Como todos los diccionarios o léxicos de nombres se trata de una obra de consulta y de empleo en cada caso concreto. Como todas las obras realizadas gracias a los computadores, se advierten errores, que en nada empañan el valor de este léxico, de los nombres que aparecen en los versos latinos.

J. Ortall

LIND, L. R., *Latin poetry, in verse translation from the beginnings to the Renaissance*. London, Oxford University Press, 1967, XLII-338 pp., rústica 16s.

Se trata de una antología de versos latinos en su traducción inglesa, también en verso. Los autores van desde los orígenes de la lengua latina hasta el Renacimiento. Con ello se muestra la pervivencia de las ideas poéticas. Incluso el autor nos hace ver cómo y en qué proporción los poetas modernos son deudores a los latinos. El concepto de imitación como una convención literaria o como una doctrina; las formas más adecuadas para expresar las tensiones personales y sociales, que surgen de una decadencia cultural y como reacción política; y sobre todo la técnica pulida y versátil de la poesía de todos los tiempos, se sigue empleando en nuestros días como en la época de los mejores poetas latinos. Los grandes poetas de Roma pueden ser considerados como los inspiradores, al menos en parte, de los modernos. Los mitos y las descripciones psicológicas, los símbolos, la integración del mito en escenas de todos los días, la «synaesthesia» simbólica, los cambios y metamorfosis de la realidad, los motivos amorosos, los elementos de una complejidad neurótica, las pasiones sexuales, la ironía de un análisis objetivo de la propia personalidad, la amarga resignación y el humor salvaje, todo esto y mucho más que podemos ver en los poetas modernos, lo habían descrito ya los poetas latinos. Este libro sirve para acercar al lector, que desconoce

la lengua latina, hacia una región donde se han inspirado los mejores poetas. Con buen gusto, el compilador se ha servido de traducciones que no sólo nos hacen gustar las riquezas de los latinos sino que nos ponen en frente de verdaderos tesoros, en que demuestran los autores modernos el genio de la inspiración poética y la imaginación creadora del poeta.

P. Orosio

GRIMAL, Pierre, *L. Annaei Senecae Operum moralium concordantia. IV: De providentia* (Cura... edita), Paris, Presses Universitaires de France, 1969, 124 pp., rústica 30 F.

Los que ya conocen los fascículos anteriores de estas *concordancias* senequianas, saben cuál es el carácter de esta obra que se está llevando a cabo bajo la dirección del Prof. Grimal. Es cierto que no han faltado las críticas —a veces bastante duras— que se han hecho a la obra. Lo que nos llama la atención en este fascículo es que se ha dado entrada a los textos de modo más amplio, y también el lugar que se ha concedido a partículas que no tienen en sí mismas un sentido completo: *et, ab, atque, in, etc.* En general se suelen descuidar estas palabras en concordancias semejantes. A veces en los escritos de Séneca adquieren un matiz especial y caracterizan la estructura de su prosa. Nos extraña que en la *praefatio* se emplee la grafía -j-, mientras que en el resto se ha sustituido por la -i-, y en el mismo prólogo se emplea la grafía -u-. Creemos que la obra, emprendida bajo la dirección Grimal, seguirá prestando valiosa ayuda a los que se interesan en cuestiones senequianas.

J. Ruiz

VI.—PEDAGOGIA Y PSICOLOGIA

HADOT, I., *Seneca und die griechisch-römische Tradition der Seelenleitung*. Berlin, Walter de Gruyter & Co., 1969, 232 pp.

Indudablemente el tema de la dirección de las almas cautiva al filósofo cordobés, constituyendo uno de sus principales deseos. Pero lo que no queda tan claro tras la lectura de Séneca ni han aclarado suficientemente los investigadores de su obra son los fines, las posibilidades y el método adecuado para llevar las almas a la virtud. La necesidad de un estudio más completo sobre el particular ha llevado a I. Hadot a este trabajo de investigación, que una vez terminado presentó como disertación en la Facultad de Filosofía de la Universidad Libre de Berlín.

Algo muy importante a determinar era el concepto que tenía Séneca sobre la dirección de las almas. Y junto a esta cuestión fundamental adentrarse más en el terreno de la práctica de dicha dirección en la tradición greco-romana. La primera parte de este estudio va dedicada a la consideración de los fundamentos históricos y filosóficos que han podido influir en la formación de la teoría de la dirección de las almas en Séneca. La primera dificultad con que nos encontramos está en que Séneca no emplea nunca términos correspondientes a los nuestros de psicología y psicoterapia. Para comprender mejor el significado de la teoría en Séneca es imprescindible una mirada retrospectiva hasta los comienzos del siglo VII a. C.

El recurso a la filosofía griega y una llamada especial a la filosofía estoica constituyen hitos importantes de esta investigación, en la que no falta tampoco una pregunta sobre el puesto de Séneca en el desarrollo de la filosofía romana.

Una vez que la autora ha fundamentado críticamente la teoría senequiana de la dirección de las almas, se propone en la segunda parte determinar más concretamente cuáles son los fines y las posibilidades de esta dirección. Se detiene al hablar de la eudemonía, virtud que debe ocupar un lugar preeminente en el estoicismo, a la que añade importantes aclaraciones sobre la *securitas* y la *tranquillitas animi*. Creemos en el valor crítico de este estudio, que está ampliamente documentado. Con todo, no deja de extrañarnos la ausencia casi sistemática de bibliografía española. No dudamos de que para la hora de la publicación de esta obra muy bien podía haber consultado la autora títulos españoles, como *Séneca y los estoicos*, de Juan C. García-Borrón, los *Estudios sobre Séneca* de la VIII Semana Española de Filosofía, publicados por el C. S. I. C., lo mismo que los tres volúmenes de *Actas del Congreso Internacional de Filosofía* en conmemoración de Séneca, en el XIX centenario de su muerte. No queremos, sin embargo, que estas acotaciones nublen el valor indiscutible de este estudio.

P. Merino

A. GEMELLI - G. ZUNINI, *Introducción a la Psicología*. Exposición de las escuelas y los sistemas de la Psicología moderna. Col. «Biblioteca Universal Miracle». Madrid, Ed. Miracle, 1968, 552 pp., 14,5 x 21 cms.

El presente volumen es una fotocopia hecha en 1968 de la 5.ª ed. castellana aparecida en 1964, que inexactamente se presenta al principio como la 4.ª edición.

Los autores, de sobra conocidos en el mundo de la Psicología, intentan ofrecer al lector —como el subtítulo indica— un panorama de la Psicología moderna, mostrando cómo las diversas escuelas abordan los diversos temas, y a la vez cómo deben ser éstos resueltos. No se trata, pues, de una posición ecléctica, ni tampoco de un conato más —tan en moda un tiempo— de construir la Psicología siguiendo una idea directriz para resolver todos los problemas en función de ella, al estilo de la Psicología Reflexiva, u otras. La crítica europea a su tiempo acogió, en general, con juicios muy favorables este volumen.

Como dada la naturaleza de esta revista, no es necesario presentar los diversos temas tratados en el libro, nos contentamos con consignar el contenido de los capítulos, que abarcan a la Psicología en su conjunto: Consciente e inconsciente, percepción, estados afectivos, inteligencia y voluntad, lenguaje, y sobre todo la conducta o comportamiento. También se estudian con brevedad los problemas del carácter y personalidad.

Se trata de un libro de Psicología general, muy útil a todos los interesados en los problemas psicológicos teóricos, que puede introducirles con mano segura y con claridad en la amplia temática de la Psicología actual.

A. Roldán

ALLERS, Rudolf, *Pedagogía sexual*. Barcelona, Miracle, 1965², 376 pp.

Se exponen en esta obra los fundamentos y líneas principales analítico-existenciales de la problemática educativa del instinto sexual para integrarlo en el desa-

rollo completo de la personalidad. Esta es la finalidad que se propuso el autor, quien apoya sus estudios en conocidas y aceptadas tesis de Adler, que con su optimismo se enfrentaba al «genio sombrío» de Freud, que creemos en muchos puntos cada día más desprestigiado hoy ante quienes, en un principio, le aplaudieron. Tiene Adler afirmaciones sobre la delicadeza y discreción de los niños en materias de revelación del secreto de la vida, que suscribimos, totalmente por nuestra experiencia personal. Con Oliver Brachfield repetiremos resumiendo el pensamiento director de la obra: «toda Pedagogía sexual debe estribar en una educación del amor. Su meta es la *oblación*, que es renuncia a todo egoísmo y total entrega de sí mismo. La pedagogía sexual auténticamente científica coincide con la católica y la ruso-makarenkiana en que la educación sexual no es más que un aspecto de la educación integral del hombre.

C. V. P.

COUSINET, Roger, *La Escuela Nueva*. Barcelona, Miracle, 1967, 337 pp.

Se publicó con ocasión del homenaje rendido al gran pedagogo de la Escuela Nueva: en una cuarentena de páginas se reproducen los escritos de los pedagogos que en él participaron. Constituye la máxima parte del contenido una serie de trabajos fundamentales en los que Roger Cousinet refleja los puntos de vista de la Escuela Nueva sobre determinados temas en contraposición con la pedagogía tradicional: son reedición, ya que originariamente aparecieron en «Revue de l'École Nouvelle», órgano oficial de ésta. Los temas que aquí se recogen son éstos: esencia de la Educación Nueva, noción de programa y de preparación, maestro y vocación pedagógica, explicación e interés, obediencia y sanciones, etc., acabando con una reflexiones pedagógicas, ochenta y seis en número, en que casi sentenciosamente se exponen diversos temas. Su lenguaje es sencillo, claro; su contenido es susceptible de polémica. Es obra que facilita captar valiosas aportaciones de renovación y mejoramiento para el quehacer pedagógico, tan expuesto siempre a ser víctima de su tradición empírica y de la rutina, que es el mayor enemigo en el educador y del maestro.

C. V. P.

DANTE MORANDO, *Pedagogía*. Barcelona, Miracle, 1968³, 442 pp.

Es la ya conocida obra de Dante Morando en su tercera edición española, que no ha sufrido modificación alguna en relación con la primera de 1961. Es en realidad una *historia crítica* de las corrientes pedagógicas que han forjado el desarrollo de la educación a lo largo de los siglos. Por ello queda perjudicada la parte *expositiva* histórica, que se supone con frecuencia suficientemente conocida. Por esta circunstancia es menos útil para estudiantes de la historia de la pedagogía; pero para quien posee ya tales conocimientos resulta utilísima y llena de luz.

C. V. P.

NEWELL C. KEPHART, *El alumno retrasado*. Barcelona, Miracle, 1968, 336 pp.

Saben los entendidos que el niño retrasado mentalmente no debe confundirse con el subnormal. Su mal es un retraso o desfase, no una deficiencia psíquico-funcional: puede ponerse a la par con su grupo con los debidos cuidados por parte de sus educadores y maestros. Casi siempre la causa del retraso es el insuficiente desarrollo de las funciones sensomotoras elementales. Lo lógico y práctico es atender a ellas y subsanado el fallo, el desarrollo se normaliza prontamente. Estas páginas, elogiadas por su claridad, ayudarán al maestro a descubrir prontamente las causas del retraso, ya que en su primera parte describe algunos de los aspectos más importantes del desarrollo del niño preescolar. En la segunda se le ofrecen una serie de pruebas de fácil aplicación para medir el nivel adquirido por el niño en su desarrollo sensomotor. La manera de proceder con tales pruebas en la escuela se expone en la tercera y última parte. Desgraciadamente en la inmensa mayoría de las escuelas españolas aun hoy nada se hace en este sentido: empieza hoy a atenderse al subnormal y ello es de justicia; pero clama al cielo el abandono en que se tiene a los alumnos retrasados, mucho más abundantes y cuyo porvenir se perjudica lamentabilísimamente.

C. V. P.

VII.—LITERATURA

GIOVANNI GASPAROTTO, *Il Petrarca conosceva direttamente Lucrezio. Le fonti dell'égloga IX, Querulus, del Bucolicum Carmen. Memoria presentata del socio corr. P. Ferrarino nell'adunanza del 18 febbraio 1968. Padova, Società Cooperativa Tipografica, 1968, 49+307-355, 24 x 17 cms.*

La cadena literaria de transmisión, ideológica y en su caso poética, sigue enlazando a los hombres que piensan y escriben bellamente, con más fuerza y constancia de lo que aparentan las novedades de cada época, que se creen autónomas y de generación espontánea. Así nos lo prueba P. Ferrarino con este estudio de las fuentes de la égloga IX Querulus, del Petrarca.

El análisis comparativo de la fuente y su derivado es minucioso, y pone de manifiesto la «autopsia» que de Lucrecio hace Petrarca para el fondo de sus ideas y formas poéticas. El criterio que emplea el poeta italiano para imitar a su modelo consiste en sustituir la fuente de modo que la reelaboración compita con el modelo, pero conservando intactos los elementos, bien literalmente, bien sinonímicamente, bien sobre todo, sustituyendo al aspecto de la fuente, un aspecto paralelo o colateral, que revierte a la misma fuente.

Tras esta breve exposición de criterios literarios de imitación, trae Ferrarino el Análisis del contenido de la égloga IX de género amebio entre Filogeo y Teófilo, con el texto latino de la misma. Los puntos fundamentales del texto petrarquiano, donde se hallan las huellas del influjo lucreciano recogido por nuestro poeta, se concentran en tres argumentos o temas desarrollados en la égloga, que son:

1) la peste; 2) las fatigas del labrador; 3) los consejos para lograr una vida serena. La demostración de estos temas se extiende sobre dos líneas: A) estructura rítmica y lógica, modelado paralelamente sobre Lucrecio; B) análisis de otros estratos.

Dentro de cada una de estas dos líneas va examinando los tres argumentos señalados con sus diversos estratos o situaciones, confrontando al detalle con la

fuentes ideas y términos y construcciones rítmicas y sintácticas. La conclusión de Ferrarino sobre las relaciones de Petrarca con Lucrecio es que aquél conoció sin duda alguna directamente al poeta del *De rerum natura*. Pero esta deducción implica otra cuestión: Que Lucrecio tuvo en las manos Petrarca, un códice lucreciano o un florilegio del mismo. El estudio y solución de este problema no corresponde al disertante y por tanto no entra en su investigación. Queda para la Historia literaria medieval. El filólogo petrarquiano ha cumplido fielmente su propósito con este estudio de las fuentes lucrecianas.

J. Campos

GIOVANNI GASPAROTTO, *Lucrezio fonte diretta del Boccaccio?* Memoria presentata dal socio corr. P. Ferrarino nell'adunanza del 15 dicembre 1968. Padova, Società Cooperativa Tipografica, 1968, 32+334, 23 x 17 cms.

P. Ferrarino se ha propuesto, como en la Memoria reseñada anteriormente, poner de manifiesto el hilo conductor de la tradición literaria, que en este caso viene tan de lejos, como de Lucrecio, a enlazar con el autor del Decameron.

Claro que en las relaciones de un autor latino con el Boccaccio que escribe en italiano, la dependencia e imitación ha de aparecer más diluída y difusa que en su Petrarca que escribe en latín, como su modelo. De ahí que las resonancias y reminiscencias en el autor italiano se refieran más a las ideas y episodios de conjunto, que a las concordancias verbales o de estilo, como pudimos observar en Petrarca.

En detalle se trata de la descripción por Boccaccio de la peste, que en 1348 asoló a Florencia y su territorio, sembrando el estrago y la desolación, cuadro que constituye la Introducción al Decameron. El autor ha ascendido para inspirarse al libro VI de Lucrecio sobre la peste de Atenas, y para ciertas descripciones ha tenido en cuenta los elementos que proporcionan Servio, San Isidoro con su *De Natura rerum*, Paulo Diácono con su *Historia Langobardorum*.

El método de Ferrarino es casi idéntico al seguido en la Memoria sobre las fuentes de Petrarca de la reseña anterior, más nítido y sencillo, pero de menos profundidad, porque se presta menos a ello. Distribuye en cinco episodios los de la descripción bocacciana, dando primeramente el texto de cada uno, y a continuación se detiene en el análisis y confrontación con sus fuentes o modelos latinos a dos columnas, con observaciones posteriores a cada cual. Acaso podría discutirse la objetividad de alguna dependencia, que no resulta tan segura y evidente por ser léxico y estilo de lenguas distintas. Pero creemos que en general está acertado en los paralelos y reminiscencias señaladas. Al terminar, en la conclusión, se plantea también Ferrarino el problema de cómo ha conocido el Boccaccio el final del *De rerum natura* de Lucrecio. Y una segunda edición, si sólo conoció el final, libro VI, o todo el poema lucreciano.

La técnica en este estudio de fuentes es menos minuciosa y perfecta que en el anterior, pero viene a demostrar la influencia constante de los grandes autores clásicos sobre las obras más definitivas de las literaturas modernas.

J. Campos

RINTELEN, Fritz Joachim von, *Johann Wolfgang von Goethe. Imagen del mundo y de la vida*. Trad. de Federico M. Saller. Buenos Aires, Edit. Columbia, 1967, 112 pp.

En la colección «Hombres inquietos» se da entrada a la vida y obras de grandes escritores y pensadores que han realizado aportaciones originales a la cultura universal. Esto explica las diferencias que pueden descubrirse entre los personajes que han aparecido ya. Al lado de Baltasar Gracián nos encontramos con Sciacca, Berdiaeff, Giordano Bruno. Ahora nos toca la persona de Goethe que gracias a la extraordinaria agudeza de captación y exposición del ilustre filósofo de Maguncia, Prof. Von Rintelen, se hace presencia y realidad. Pocos tan profundos conocedores del pensamiento goethiano como Rintelen que ha dedicado una gran parte de su producción filosófica: artículos, libros, conferencias, a estudiar la aportación del filósofo alemán a la historia cultural europea.

Rintelen señala tres fases en la evolución del pensamiento de Goethe: el período juvenil del Sturm und Drang; el giro clásico, con su viaje a Italia; y la síntesis parcial entre la claridad del espíritu clásico-latino y el fondo-romántico de la intimidad. Estas tres fases son estudiadas agudamente por el Prof. Von Rintelen. Pero no para ahí. Prefiere presentar la interpretación goethiana de la vida y la existencia en grandes círculos de problemas. Así vemos cómo al final de su vida el gran romántico alemán trata de superar en la paz espiritual el titanismo, la temeridad dionisiaca y la fluidez y libertad románticas. Para Rintelen, Goethe proclama la unión de la verticalidad con la horizontalidad, la profundidad con la altura, el dinamismo cambiante con la formación estática. La unidad interna del hombre sólo se alcanza, nos recordará una vez más Von Rintelen, gracias a la interpretación espiritual del sentido de la existencia.

J. Oroz Reta

PRANG, Helmut, *Formgeschichte der Dichtkunst*. Stuttgart, W. Kohlhammer Verlag, 1968, 232 pp.

Esta *historia de las formas poéticas* constituye una introducción valiosa en el mundo polifacético del decir poético. Comprende, en una visión histórica y de conjunto, los diversos géneros poéticos en sus distintas formas estéticas. No pretende el autor llegar a metas todavía no conquistadas ni proponer formas nuevas. Su labor en este aspecto podemos decir que no es tan creadora, pero no por eso deja de ser sugestiva. La historia en este caso se hace viva y lleva al lector suavemente por el mundo del espíritu. Sabemos que cada época tiene sus gustos y sus formas de decir en poesía. Y también es cierto que se da una relación íntima entre esas formas y el hombre concreto de la circunstancia histórica. El interés y el valor indiscutible de esta obra estriba precisamente en no haberse contentado el autor con señalar hechos o constatar formas determinadas en la historia de la poesía, sino que llega a afirmaciones definitivas sobre el cómo y porqué en una determinada época apareció, floreció, cambió o se perdió un cierto modo de decir poético.

Para llegar a esa visión de conjunto que se nos da en la obra, H. Prang recorre los tres grandes capítulos de la épica, de la lírica y de lo dramático. Así, en un repaso casi sumario pero concienzudamente elaborado, se van sucediendo las distintas formas y géneros poéticos. Tal vez no sea necesario señalarlo, pero para

mayor ilustración sobre el contenido y pormenores del libro, especificamos que en el apartado dedicado a la épica se estudian, entre otros, el dicho popular, cantos heroicos, las leyendas, las fábulas, los cuentos, las anécdotas, el canto épico, el sainete. Dentro de la lírica van el epigrama, la balada, el idilio, la canción, la oda, el himno y la elegía. Lo dramático comprende la comedia, el teatro popular, la farsa, la tragedia y piezas radiofónicas.

P. Merino

AGUILAR, Antonio, *Consideraciones sobre el lenguaje humano*. Buenos Aires, 1967, 396 pp., 20 cms.

Con notable retraso nos llega esta obra sobre el lenguaje humano, en la que su autor, médico y profesor de psicología en diversos centros argentinos, se propone exponer el conjunto de aspectos y problemas del lenguaje como preparación para el estudio de su patología. La inmensa materia está desarrollada en 16 capítulos en los que se desarrollan temas tan variados como la definición y concepto del lenguaje, origen e historia, desarrollo ontogénico, expresión y significación, relación con las demás ciencias, mecanismo y partes del lenguaje, concepto de filología estudio fisiológico y semasiológico, patología y aprendizaje...

Los temas mejor tratados, son naturalmente, los relacionados con su profesión: fisiología del lenguaje y su patología, aunque en esta última prescinde de los cuadros mórbidos que son de índole esencialmente médica. Los demás temas están tratados genéricamente, dada la gran amplitud de aspectos estudiados, pudiendo ser útil su lectura al no iniciado. La panorámica adoptada resta profundidad al tema y a veces crea confusión al desarrollar aspectos que no interesan especialmente en una introducción general del lenguaje.

A. B.

BONET, C. M., *Pespuntes críticos*. Buenos Aires (Academia Argentina de Letras), 1969, 354 pp.

Carmelo M. Bonet figura en la lista de académicos de número de la Academia Argentina de Letras. La obra que ahora ofrece al público tenemos que decir que no es inédita, si bien es sumamente interesante por recogerse en ella una serie de comentarios literarios críticos. El valor principal de estas páginas creemos que radica en la fuerza de expresión. Por medio de artículos cortos, conferencias y glosas críticas Bonet va descubriendo al lector su alma de estilista del lenguaje, su preocupación por la forma exacta y su pasión literaria al servicio del hombre y de la historia.

Estos pespuntos literarios críticos han sido agrupados en dos secciones. Bajo el denominador genérico de *voces argentinas* se agrupan ocho glosas literarias leídas o publicadas separadamente. Argentina, sus hombres célebres y su historia cobran vida en estas páginas. Pero también España cuenta para el académico argentino, quien, en *voces españolas*, se ha acordado de Cervantes, de Gracián, de Carlos V, de *La Celestina* y de *La Dorotea*.

P. Merino

P. FERMIN MARIA, *Las Bienaventuranzas del Agua*. Ediciones Espigas, Murcia, 1969, 61 pp., 12 x 22 cms., 35 ptas. Prólogo de José Camón Aznar.

Este vistoso ramo de flores acuáticas delata una simbiosis mística del poeta franciscano con el agua. En el Padre Francisco —genial poeta del Asís medieval, que descubre la paternidad universal del Creador y, por ende, la hermandad de todas las criaturas, que además tiene la inmensa comprensión de llamar «hermana» al agua en su *Cántico al Hermano Sol*, joya de la literatura universal— bebe su hijo, el P. Fermín María, la inagotable inspiración hidrófila. Por eso el poeta se siente «unimismado con la Naturaleza» (p. 27), y venera al «Padre común» de la misma entre «albas y crepúsculos» (p. 28), al par que, en el Canto pitagórico, escucha y aprehende la «creación múltiple y una» (p. 47). En el mismo siglo XIII hubo otro franciscano, artista y poeta del amor, Buenaventura, que, sin caer en el absurdo panteísta, elevó a niveles teológicos la impronta que de Dios descubriera Francisco en todas las criaturas, engarzadas, para formar unidad, por el hilo misterioso del amor divino. El Doctor Seráfico comprendía que la visión unitaria del universo franciscano rimaba con la afirmación de Pablo de Tarso, según la cual toda familia —celeste y terrestre— tiene a Dios por Padre (Ef. 3, 15); y aún podía pensar que el padre Homero barrunta la unidad cósmica al proclamar a Zeus «padre de los dioses y de los hombres», como repetido Leitmotiv de su inmortalidad epopeya. Por eso el tema cósmico del «agua madre» se insinúa insistentemente acá y acullá en la bien acordada lira ferminiana. Pero resuena inconfundible en la oda «A la Ascensión del agua» (p. 8) y expresamente en «Agua madre» (p. 9).

Al hablar del agua, como elemento cosmogónico del universo, se piensa generalmente en Thales de Mileto, que intuyó en ella la materia primordial, a la vez que la causa y principio del cosmos. Pero no se tiene en cuenta que ya Homero —y detrás de él Hesíodo— señaló al Océano como exordio de la creación y de los dioses. El primer verso pindárico —que nuestro Fray Luis traduce, «El agua es bien precioso»— es una proclama de la supremacía indiscutible del agua. Más sorprendente aún es que el *Génesis*, después de enunciar el tema cosmogónico en el verso 1, mencione en seguida el agua como fondo de la creación entera (v. 2). Diríase que el P. Fermín tiene presente el «Vaso del culto» de la sumeria diosa Inanna, del tercer milenio antes de Cristo, en el que se hace estereofónica la sinfonía del agua como fuente de toda la vida, por lo que se la coloca en la base, como raíz biológica universal. Así apostrofa el poeta, en los aludidos poemas: «Y tú a los pies de todos, agua madre»... «Todo lo salvas», «vida inacabable».

El agua es, además, elemento genético del mundo cristiano, plasma sanguíneo de los seguidores de Cristo: El agua es un sacramento —el primero de todos— que es regeneración y revitalización del hombre muerto, como expresamente anuncian las páginas inspiradas del Nuevo Testamento. El agua, además, tampoco está ausente del sacramento eucarístico. El poeta teólogo lo celebra con lirismo dogmático en especiales canciones —triple conjunción de Biblia, poesía y dogma— donde es de admirar cómo la ciencia teológica supo desposarse tan dulcemente con la Musa.

La canción inacabada del agua brota de la lejana teología fluvial mesopotámica, dirige su fértil curso hacia Grecia (Homero, Píndaro, Orficos, Thales...), se adentra en la cosmogonía sagrada del *Génesis*, en la lira de Isaías (para quien el «agua viva» es símbolo de la era mesiánica), en el Nuevo Testamento. De aquí bebe el elemento vital Francisco de Asís... y lo muestra a un hijo suyo, poeta.

Isidoro Rodríguez

VIII.—VARIA

SIERRA BRAVO, R., *La propiedad privada en la doctrina social de la Iglesia*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto «Balmes» de Sociología, Madrid, 1967. 49 pp. 24 x 17 cm.

En tres capítulos condensa el autor su exposición de la doctrina social de la Iglesia sobre la propiedad privada, a saber:

I. Fundamento y naturaleza de ella. Se apoya en los derechos anteriores: El dominio sobre la tierra de todos los hombres y el derecho natural al uso de los bienes creados.

II. Esencia de dicha propiedad, a saber: Su origen, su fin, su sujeto, su objeto, sus facultades, sus notas, sus formas.

III. Relaciones de la propiedad: con la justicia y caridad, con el Estado, con el derecho privado, con la economía, con la empresa, con la sociedad, con la persona humana y, finalmente, con la propiedad pública.

El autor está perfectamente preparado para la labor que desarrolla en este opúsculo, pues en su grande obra, digna de todo encomio, *Doctrina social y económica de los Padres de la Iglesia*, Colección general de Documentos y Textos, Madrid, 1967, había reunido y compulsado miles de textos, a lo largo de 1.050 páginas, sobre cuestiones sociales. Había tenido también el acierto de ofrecer los textos también en su idioma original latín o griego (cfr. nuestra recensión de dicha obra en «Salmanticensis» 15 (1968) 500-501).

Por eso le resulta relativamente fácil desarrollar el tema del presente librito: lo hace magistralmente siguiendo el orden cronológico y demostrando la mutua dependencia y cada vez mayor precisión y enriquecimiento de la doctrina tal como va apareciendo en los testimonios pontificios (de León XIII, Pío XI, Pío XII y Juan XXIII con algunos de Pablo VI). Los selecciona con esmero y se esfuerza por aducirlos e interpretarlos con fidelidad.

En la forma de citar dichos textos algún purista habría deseado que lo hiciese por la edición oficial de los documentos pontificios, *Acta Apostolicae Sedis* y no por las colecciones españolas. Pero dado el público, al que va destinada la disertación, quizá sea más oportuna y eficaz la forma adoptada por el autor.

Al que felicitamos cordialmente por su clara, breve, metódica, fiel y completa síntesis de la doctrina pontificia acerca de la propiedad privada.

P. Pelayo de Zamayón

IBAÑEZ PEREZ, M., *Breve síntesis de moral social natural y cristiana*. Ed. Speiro, Madrid, 1968, 65 pp.

Al título del librito corresponde su contenido, una recopilación de seis artículos publicados por el autor en la revista «Ejército». Los artículos tratan de definir la doctrina social cristiana; de exponer el principio de no contradicción; la libertad, dignidad y responsabilidad del hombre; la propiedad privada y el bien común; los grupos intermedios y el precepto moral de subsidiaridad; el error moderno, que según el autor es el Racionalismo, cuyas consecuencias políticas son el libertinaje y el marxismo-leninismo, contra el que esgrime acertados argumentos.

En las 60 páginas de este breve librito el autor intenta difundir los preceptos de la moral social natural y cristiana; y prevenirnos contra la «esclavitud comunista, a la que nos conduce la necia soberbia del hombre actual, que ha desplazado a Dios de la sociedad con su flagrante violación de las leyes morales sociales».

Como obra de divulgación de la verdad entre el gran público, el librito consigue su intento, aunque convendría mayor exactitud en algunas citas.

P. Pelayo de Zamayón

Au coeur même de l'Eglise. Une recherche monastique: Les Frères de la Vierge des Pauvres. Préface de Jean-François Six. Desclée de Brouwer, 1966, 203 pp., 20 x 13 cms.

Este mundo nuestro, que se afana e ilusiona —a veces insensatamente— por construir la ciudad terrestre, ¿qué piensa de los monjes? ¿necesita de ellos? ¿Están éstos fuera de lugar y de tiempo? Son preguntas que se hacen hoy con mayor o menor convencimiento muchos cristianos que piensan poco, y otros que se llaman pensadores.

Lo que piense el mundo actual de los monjes, es secundario y no hay que tenerlo muy en cuenta, porque el mundo en conjunto y como ciudadanos de la ciudad terrestre, no es apto para comprender las cosas de Dios. Si son necesarios ahora y después para la Iglesia y la sociedad, su historia y su vida auténtica responden a ello. Y, si responden al pensamiento y práctica del Evangelio, que es perenne, no están, ni estarán fuera de lugar y de tiempo. Si en la Iglesia ha de haber perpetuo testimonio o ejemplo de la entrega total y a fondo al ideal del Evangelio, puesto a luz y a la faz de todos por las virtudes y obras que enseñó y practicó Cristo, los monjes están llamados *ex se* a darlo en el retiro y silencio de sus celdas, en oración y trabajo, como la parte óptima que escogió María.

Ese testimonio vivo de la fe y vida del Evangelio tratan de ofrecer a la faz de la Iglesia y del mundo que sepa ver y pensar en la mitad del siglo XX, los «Hermanos de la Virgen de los Pobres», desde su fundación en 21 de enero de 1956 en Saint-Jean-de-Bouricos, que quieren ser herederos de los monjes de Oriente y próximos a Charles de Foucauld. El libro que presentamos nos da con insinuante persuasión la fisonomía espiritual y temperamentalmente contemplativa de esta Institución, que pone en vivo relieve el silencio, el retiro y penitencia con oración, como medio redentor de la vocación contemplativa, participando en la obra de glorificación al Padre y de salvación para los hombres, realizada por Cristo Redentor.

Dos partes, bien diferenciadas, comprende el libro: I. «Misterio pascual» y II. «Permaneced en mi amor». La primera es una exposición ascética con una caracterización de los tres votos religiosos, firmemente apoyada en la doctrina evangélica, que acompaña y sostiene cada capítulo. La segunda es de doctrina mística o de unión con Dios, que se sostiene por el amor al Cordero de Dios, por la oración, por la unidad en el Cuerpo místico, etc. En ambas partes se van desgranando el espíritu y la regla, suave y fuerte, de estos nuevos monjes, que son los Hermanos de la Virgen de los Pobres. No podía faltar en esta mística monástica la indicación del camino más seguro y rápido de unirse a Jesús, y obtener la adopción de hijos ante el Padre del cielo, la devoción y entrega a María Santísima (pp. 189-193).

Toda la exposición de este cuerpo doctrinal evangélico va en un tono fluyente e insinuante, como voz de Jesús que llama al que quiera seguirle. Puede, efecti-

vamente, despertar vocaciones monásticas un tanto inconscientes y soterradas en el barullo del ruido mundanal.

Una *Notice historique* sobre el origen y el desarrollo de la Hermandad de la Virgen de los Pobres, cierra este hermoso libro de tan alta espiritualidad para las almas que buscan a Dios. Que no les falte la asistencia divina para mantenerse y progresar, sin desviaciones, ni decadencias, en la elevación de espíritu y austeridad con que han empezado.

J. CAMPOS